



**Asheghaneh Publication**

29th Year • No. 339 • July 2013

سال بیست و نهم • شماره ۳۳۹ • تیر ماه ۱۳۹۲

# کتابخانه تاریخی

استاد جلیل شهناز خاموشی کنید





# amerejuve

MEDSPA & COSMETIC SURGERY

BUY 1, GET 2  
**FREE**  
LASER HAIR  
REMOVAL

### MedSpa Services

- Laser Hair Removal
- Non-Invasive Body Contouring
- Cellulite Treatment
- Sun Spot & Age Spot Removal
- Photofacial Skin Rejuvenation
- Non-surgical Skin Tightening
- Microdermabrasion
- Wrinkle Removal
- BOTOX® & Dermal Fillers
- Facials & Chemical Peels
- LATISSE® for thicker, longer lashes
- Weight Loss & Wellness Management

### MedSpa Services

- Breast Augmentation
- Rhinoplasty (nose reshaping)
- Abdominoplasty (tummy tuck)
- Face Lift
- Blepharoplasty (eyelid lift)
- Liposuction

Call today to schedule a  
**Free Consultation!**

[www.amerejuve.com](http://www.amerejuve.com)

713.960.6262

Houston's #1 MedSpa and Cosmetic Surgery Center with 8 Locations  
CLEAR LAKE GALLERIA KATY KINGWOOD MEMORIAL 1960 NORTH SUGAR LAND WOODLANDS

LOOK GOOD FEEL GOOD

# MANA YEGANI



## ATTORNEY AT LAW

### AREAS OF PRACTICE

- IMMIGRATION LAW (CITIZENSHIP, GREEN CARD, FIANCE' VISAS, ASYLUM VISAS, DEPORTATION)
- CRIMINAL LAW (DRUG CHARGES, DWI, ASSAULT)
- DIVORCE

- ویزای نامزدی و ازدواج
- پناهندگی دینی و سیاسی
- مترجم رسمی امور مهاجرت
- فرار از اداره مهاجرت یا دستگیری توسط پلیس

LICENSED BY THE SUPREME COURT OF TEXAS  
CERTIFIED TRANSLATOR

1221 STUDEWOOD STREET • HOUSTON TEXAS 77008



## مانا یگانی

وکیل رسمی دادگستری تگزاس

MY@LAW-MANA.COM  
WWW.LAW-MANA.COM

OFC: (713) 481-6703

FAX: (281) 674-8320





**FARMERS**  
Auto . Home . Life . Business

www.farmersagent.com/fdehkordi  
Email : fdehkordi@farmersagent.com



**فریدون دهمکردی**

مشاور شما در امور بیمه  
برای هر گونه امور بیمه خود از قبیل:  
ماشین . منزل . عمر . تجاری  
با یک متخصص آشنا تماس بگیرید.

**Dehkordi**  
Insurance Agency

Office : 713 - 781 - 4200 Cell : 713 - 628 - 1976  
Address : 2825 Wilcrest Dr., Suite 461 - Houston, TX 77042

هوایمایی

**SUPER TRAVEL**

آرزو



برای کلیه امور مسافرتی جهت استثنای ترین نرخ و بهترین سرویس با ما تماس بگیرید  
ما بهترین قیمت را در تابستان، برای مسافرت به ایران به شما پیشنهاد می کنیم.

**سفر به ایران از \$950 و بلیط های ایران ایر به کلیه شهرهای ایران**

713-914-9160 arezoo6282@yahoo.com  
281-679-9160 آرزو آزادی 12800 Briar Forest Dr. #102  
713-530-4205 تلفن همراه آرزو آزادی Houston TX 77077



Alfred Valdez



## SADEGHI LAW FIRM ATTORNEYS AT LAW



Aram Sadeghi

### Family, Criminal, Immigration Federal & State Courts

- Family Law
- Criminal Law
- Business Law
- Probate/Will/Trust
- PERM, H-B, E-2, L-1, Investment, Asylum, Immigration Court
- Mediation

Attorneys with more than 30 years of combined experience

Help is a Phone Call Away

Tel: 713-206-1920 / 713-899-6926

- امور جنائی
- امور مالی
- انحصار وراثت و وصیتنامه
- امور مهاجرت، ویزای کار، سرمایه داری، پناهندگی، دادگاه مهاجرت
- میانجیگری

10101 Harwin Dr. Suite 320  
Houston, TX 77036

Fax: 713-422-2162

www.sadeghilaw.com  
Email: asadeghilaw@gmail.com

Licensed by the Supreme Court of Texas. Not certified by the Texas Board of Legal Specialization.

## آژانس هواپیمایی پرشین گلف

نماینده کلیه شرکتهای هواپیمایی در هوستون  
با بهترین قیمت ها، همراه با کادر مجرب ایرانی  
و ۲۰ سال سابقه در خدمت شماست

ارزانترین بلیط از ایران به آمریکا  
ارزانترین بلیط از آمریکا به ایران



جهت تهیه بلیط با فرهاد صادقی تماس بگیرید

Cell: 713.517.4124

Tel: 281.499.8219

PersianGulfTravelAndTours@yahoo.com

10333 Harwin Drive, Houston, Texas 77036

282

CHAMPIONS

REAL ESTATE GROUP

## امیر صالحیان

مشاور مجرب، فعال، متعهد و مطلع شما در امور  
خرید، فروش و یا اجاره املاک مسکونی و تجاری  
سرلوحه کارما، توجه کامل به ذوق و خواست متقاضیان است  
که در امر خرید و فروش املاک به ما مراجعه مینمایند

افتخار میکنیم اگر فرصت دهید در خدمت شما هموطنان گرامی باشیم

### Amir Salehian

Your Full Service RealEstate

Professional

Residential  
Commercial



Direct: 281-221-7253

Office: 713-785-6666

Fax: 713-785-6631

asalehian@sbcglobal.net



tpc3\254\amir salehian



July 1, 2013

29Th Year, No. 339



ماهنامه فرهنگی، هنری، ادبی و اجتماعی  
**Asheghaneh Publication**

A Persian Monthly Review of Culture, Art, Literature & Social Affairs

فرهنگی - اجتماعی - سیاسی

- ۶ جنگ های پلید: شهلا صمصامی .....  
 ۱۷ دریچه: خبرها و رویدادها .....  
 ۲۲ آیا بین پولی که کشورها از طریق منابع ..... : دکتر هیبت الله باقی  
 ۲۸ احزاب سیاسی ایران (اوضاع سیاسی و اجتماعی در نخستین سال های سلطنت محمد رضا شاه) : محمود نفیسی .....  
 ۷۸ شکستن سکوت ( ستم، ترس و شجاعت در زیمباوه) : دکتر پرویز قوامی .....

ادبی - هنری

- ۱۰ چهره زن در آئینه شعر فارسی (آخرین قسمت): دکتر مریم حسینی .....  
 ۳۶ ریموند کارور و ضدیت با پیرنگ داستان: مازیار اولیائی نیا .....  
 ۴۴ شهنواز تار ، به یاران زنده رود پیوست : علی هندیانی .....  
 ۵۲ جهان هنر و ادب : حسن فرزاد .....  
 ۶۰ جامائیکا کین کید، نویسندگی برایم به منزله یک مکاشفه است : حسن فیاد .....  
 ۶۴ داستان سیاوش : امیر صادقی .....  
 ۶۸ طرح ها و داستان های یک کارگردان: جمال آریان .....  
 ۷۲ عبور؛ (داستان) : عشرت رحمان پور .....  
 ۷۴ کاروان شعر: .....  
 ۸۴ کتابخانه عاشقانه : .....  
 ۸۵ وقت خنده .....  
 ۸۸ نت موسیقی .....

مطالب دیگر

- ۸۶ فال ماه .....  
 ۸۷ جدول ماه .....  
 ۸۹ فرم اشتراک مجله و نیازمندی ها .....



صاحب امتیاز و مدیر: احمد آدم  
 سردبیر: آریتا افهمی

Publisher: Ahmad Adam  
 Editor in Chief: Azita Afhami

Asheghaneh Publication, Inc  
 1403 Brittmoore Rd.  
 Houston, TX 77043

Tel: (713) 973-8686

Fax: (713) 722-0153

www.asheghaneh.com

email: asheghanehpublishation @ gmail.com

Copy Right 2013©

ISSN 1536-6049

برای عاشقانه، خبر، مقاله، شعر، عکس و طرح بفرستید. مطالب از چهار صفحه بیشتر نباشد. عاشقانه در اصلاح و کوتاه کردن مقالات با حفظ نظر نویسنده آزاد است. مطالب ارسالی پس داده نمی شود. نقل مطالب عاشقانه به طور کامل و بدون تغییر با ذکر مأخذ آزاد است. مطالب ماهنامه عاشقانه اختصاصاً برای آن نوشته می شود و در صورت استفاده از منابع دیگر، مأخذ اصلی ذکر خواهد شد. مسئولیت آگهی ها در عاشقانه به عهده آگهی دهندگان است و عاشقانه هیچ گونه مسئولیتی در قبال صحت آگهی ها به عهده ندارد.

صفحه آرا: امیررضا امینی

طرح روی جلد کار: علیرضا رضائی

## شهلا صمصامی

پرزیدنت اوباما اخیراً در سخنرانی مهمی به تغییرات بزرگی در سیاست خارجی آمریکا اشاره کرد. سخنان وی در مورد پایان جنگ با تروریسم یکی از مهمترین سخنرانی‌های او به شمار می‌آید که در آن اوباما بینش جدیدی از نقش آمریکا در جهان را عرضه کرد. با این امید که بتواند یکی از میراث‌های موفقیت آمیز ریاست جمهوری‌اش باشد.

مفسران سیاسی این بینش جدید را بینشی بلندپروازانه می‌بینند. زیرا این سیاست خارجی بر اساس سلطه ارتش و سازمان‌های جاسوسی و انتلیجنسیا، در عین حال بکار بردن دیپلماسی و مذاکرات با انرژی بیشتر، کمک‌های خارجی و دقت بیشتر در پاسخگویی به حملات تروریستی است که پر از ریسک و در گرو عوامل و نیروهای خارج از کنترل است.

دنیای امروز در تلاطم و غیرقابل پیش‌بینی است. از جنگ داخلی مرگبار در سوریه گرفته تا خطرات نیروهای افراطی در یمن و روابط پرتنش و ناپایدار آمریکا با پاکستان. همچنین برنامه خروج از افغانستان بدون هیچ اطمینان خاطری از آنچه پیش خواهد آمد. نابسامانی در کره‌ی شمالی و ادامه خطرات اتمی شدن ایران و عواقب آن.

مفسرین معتقدند هدف پرزیدنت برای پایان دادن به جنگ‌های ابدی، تنها می‌تواند یک هدف باقی بماند. از نظر داخلی، ۱۲ سال جنگ، بوروکراسی جنگی ویژه‌ای بوجود آورده است، همراه با نیروها و لابیست‌های پر قدرتی که برخی از اعضای مهم کنگره را در اختیار خود دارد. پایان دادن و کاستن از آنچه یک سیاست خارجی میلیتاریستی شده است مشکل بنظر می‌رسد.

### \* پایان جنگ با تروریسم

سخنرانی اوباما شامل چند بخش مهم بود که شاید با اهمیت‌ترین و مرکزی‌ترین آنها اعلان پایان جنگ با تروریسم باشد.

جنگ با تروریسم که از سال ۲۰۰۱ پس از واقعه ۱۱ سپتامبر و تصویب کنگره مبنی بر حمله به افغانستان و ریشه کن کردن القاعده شروع شد، یکی از گستاخانه‌ترین سیاست‌های خارجی بود که عملیاتی مانند شروع جنگ، شکنجه و زندانی کردن افرادی که حتی

# جنگ‌های پنید





نفر دیگر از جمله پسر ۱۶ ساله او را داده است. همچنین برای نخستین بار به فعالیت‌های این شهروند آمریکایی اشاره کرد که وی تنها در اینترنت جهاد را تعلیم نمی‌داده بلکه نقشه‌ها و برنامه‌های معینی برای حملات تروریستی داشته است.

سیاست‌های جدید به این گونه اعلام شد که از این پس کشتن شهروندان کشورهای دیگر در محدوده مستقل آنها بدون نظارت بخش قضایی و یا کنگره نباید صورت گیرد.

برای آنچه که به «قتل‌های نشانه‌گیری شده» معروف است اکنون همان شرایطی که در مورد شهروندان آمریکایی وجود دارد گذاشته شده است. به این معنی که باید ثابت شود خطر جدی و فوری وجود داشته و جان آمریکائیان در خطر است.

اوباما همچنین اعلام کرد که وی معتقد است کشتن شهروندان آمریکایی توسط دولت چه با تفنگ و یا هواپیماهای بدون خلبان مغایر قانون اساسی است. این بخش از سخنان وی در پاسخ ادعای برخی از جمهوریخواهان از جمله سناتور «راند پال» است که تئوری‌های توطئه را باور داشته و به آن دامن می‌زنند. بر اساس این تئوری‌ها، دولت اوباما می‌خواهد تمام اسلحه‌ها را از مردم بگیرد و آنگاه با هواپیماهای بدون خلبان به مردم بویژه مخالفان حمله کند.

این تئوری‌ها با جنجال اخیر در مورد اقدامات اداره مالیاتی آمریکا علیه گروه‌های متعلق به «حزب چای» بالا گرفته است.

اداره مالیاتی «سینسیناتی» مطالعه و تصمیم‌گیری در مورد تقاضای برخی از گروه‌های «حزب چای» را که می‌خواستند به عنوان یک گروه «خدمات اجتماعی» معافیت مالیاتی بگیرند را به تأخیر انداخته است. این یک تبعیض علیه گروه‌های دست راستی و مخالف اوباما محسوس می‌شود. ادعا می‌شود که این تبعیض صرفاً علیه گروه‌های «حزب چای» بوده و به این گونه به اعتبار اداره مالیاتی صدمه می‌زند.

همچنین سازمان «سیا» و ارتش از این پس نمی‌توانند افراد را در کشورهایمانند پاکستان، صرفاً به این دلیل که در لیست مشکوک به تروریست و یا وابسته به القاعده و سایر گروه‌ها هستند، هدف قرار دهند.

«اریک هولدر» وزیر دادگستری در نامه‌ای به کنگره نوشت و توضیح داد که «روش‌های کشنده تنها در صورتی باید بکار رود که دستگیری امکان پذیر نیست و هیچ راه حلی منطقی دیگری برای مقابله با خطر وجود ندارد».

در گذشته افراد و گروه‌های بسیاری به این نوع قتل‌ها اعتراض کرده و آن را مغایر با قوانین دموکراتیک اعلام کردند. سخنان «اوباما» مبنی بر ایجاد دادگاه‌ها و یا ناظرین مستقل در داخل قوه اجرائیه، در پاسخ به اعتراضات شهروندان آمریکایی است.

محاكمه نشده بودند ولی تروریست شناخته می‌شدند را توجیه می‌کند. بطور سنتی هر نوع عملیات جنگی تنها با تصویب کنگره آمریکا می‌توانست باشد. ولی در ۲۰۰۱ کنگره عملاً اختیارات بی‌حد و خطرناکی را در جنگ با تروریسم به رئیس‌جمهور داد.

حملات آمریکا توسط هواپیماهای بدون خلبان معروف به «درون» (Dron) که از زمان جرج بوش آغاز شد با ریاست جمهوری اوباما افزایش یافت. این حملات که به «جنگ‌های پلید» معروف شده است تروریست‌های بنام و همچنین مردم بیگناه را به قتل رسانده است.

این حملات بویژه از جانب گروه‌های ضد جنگ مورد انتقاد شدید قرار گرفت و سکوت اوباما در این زمینه به اعتبار و ادعای وی برای طرفداری از حقوق بشر صدمه وارد آورد.

یکی از مهمترین وعده‌های پرزیدنت اوباما بستن بازداشتگاه «گوانتانامو» بوده است ولی با مخالفت شدید بویژه راست افراطی و جمهوریخواهان در کنگره این برنامه عملی نشد. با اعتصاب غذای زندانیان که اخیراً سر و صدای زیادی پیدا کرد و اینکه به زور به زندانیان غذا و آب می‌دادند، بار دیگر این سیاست یعنی جنگ ابدی با تروریسم مورد سؤال قرار گرفت.

کشته شدن «انوار ال ایواکی» یک شهروند آمریکایی که چند سال پیش به یمن بازگشت و از آنجا اقدامات تروریستی علیه آمریکا را آغاز کرد، مسأله مهم ادامه سیاست جنگ‌های به اصطلاح «پلید» را بیشتر مطرح کرد. فشارهایی که از سوی نیروهای ضد جنگ و مخالف ادامه این سیاست خارجی آمریکا وارد آمد در نهایت اوباما را مجبور کرد در این زمینه آشکارا سخن گفته و سیاست جدیدی را ارائه دهد.

اوباما با قاطعیت گفت: «جنگی که ۱۲ سال پیش آغاز شد برای یک دموکراسی قابل ادامه نیست». وی تأکید کرد که «از بین بردن گروه‌های تروریستی باید ادامه یابد، ولی این جنگ مانند تمام جنگ‌های دیگر باید خاتمه یابد. این یک درس تاریخی است، چیزی که دموکراسی خواهان آنست».

اوباما با اشاره به قانونی که پس از ۱۱ سپتامبر آمریکا را در حال «جنگ دائمی» قرار داد گفت: «چنانچه ما به طرز فکر و طرز رفتار خود نظم جدید ندهیم، می‌توانیم به سوی جنگ‌های بیشتری که نیاز نداریم کشیده شویم».

اوباما در اشاره مستقیم به حملات هواپیماهای بدون خلبان گفت: «اینجا علاج مقابله با همه نوع تروریسم نیست و همیشه عاقلانه و یا مطابق اصول اخلاقی نیز نمی‌باشد».

#### \* قتل‌های نشانه‌گیری شده

برای نخستین بار «اوباما» اعتراف کرد که دستور قتل یک شهروند آمریکایی، «انوار آل الواکي» «Anwr al Alwaki» را و قتل غیر عمدی ۳

## \* آزادی‌های مدنی

اوباما وعده داد که برای برقراری تعادلی بین حفاظت از آزادی‌های مدنی و امنیت ملی یک هیئت مشاوره مستقل به وجود خواهد آمد.

این بخش از سخنان وی در پاسخ به این بود که وزارت دادگستری بطور مخفی تلفن‌های برخی از خبرنگاران «آسوشیتد پرس» را بازرسی کرده بود. این یک عمل غیر قانونی و قابل مجازات است.

این وقایع، سال پیش و زمانی رخ داده بود که یکی از مأموران جاسوسی سیا توانسته بود در یکی از گروه‌های تروریستی رخنه کرده و بمبی را که قرار بود در هواپیمای مسافربری که از اروپا به آمریکا می‌آمد منفجر شود به دست آورد و این توطئه مهم تروریستی را خنثی کند. آسوشیتد پرس پیش از آنکه این خبر توسط مقامات دولتی اعلام شود آن را گزارش داده بود. متعاقب آن، وزارت دادگستری کوشید بداند این اطلاعات سری از چه راهی به خبرنگاران ویژه آسوشیتد پرس رخنه کرده است. اوباما در سخنرانی خود تأکید کرد که مطبوعات آزاد یک عامل

اساسی برای دموکراسی هستند.

بخش دیگری از سیاست خارجی آمریکا اینست که به حوزه قدرت وزارت خارجه افزوده شود و سازمان سیا به وظایف سنتی‌اش که به دست آوردن اطلاعات بود باز گردد، و در نتیجه، پنتاگون مسئولیت عملیات خطرناک را بر عهده داشته باشد.

کماندوهای برگزیده ارتش حملات یورش و یا حملات توسط هواپیماهای بدون خلبان را انجام خواهند داد. و برای مقابله با ملیشیا و گروه‌های تروریستی افراد ویژه‌ای تعلیم می‌یابند تا در آینده نیازی به اینکه ارتش بزرگ آمریکا به خاک کشور بیگانه‌ای حمله کند نباشد.

«مایکل شی هان» مأمور عالی‌رتبه ضد تروریسم پنتاگون می‌گوید: «هدف اینست که از نیروهای ویژه آمریکا و کشوری که تروریست‌ها در آن هستند کمک گرفت. این یک برنامه مهم آینده برای مبارزه با تروریسم است.

یکی از تغییرات بسیار مهم اینست که حوزه اختیار اقدامات هواپیماهای بدون خلبان از سازمان سیا به ارتش منتقل می‌شود.

از سال ۲۰۰۸، تحت عنوان «جنگ‌های سری»، نزدیک به ۴۰۰ حمله با هواپیماهای بدون خلبان در پاکستان و یمن انجام شده است. این

بنا به گفته یکی از مفسرین سیاسی، آمریکا باید به جنگ‌های پلید و دائمی خاتمه داده و افسار خاور میانه را رها کند. چنانچه این سیاست بطور واقعی و عاقلانه به مرحله اجرا در آید، شاید در نهایت بنفع هم آمریکا و هم خاور میانه باشد.

از سوی دیگر هنوز افرادی هستند که می‌خواهند این جنگ‌های ابدی و پلید ادامه یابد. عناصر راست افراطی در کنگره جنگ با تروریسم را صرفنظر از اینکه تا چه زمانی ادامه یابد پشتیبانی می‌کنند.

## \* زندان «گوانتانامو»

اوباما از کنگره آمریکا خواست که محدودیت‌هایی را که صرفاً دلیل سیاسی دارد کنار گذارند تا بتوان زندانیان را از گوانتانامو خارج کرده و درهای این زندان را برای همیشه بست.

وی پیشنهاد کرد که برخی از کسانی که شواهد واقعی تروریستی برای آنها وجود دارد، می‌توانند در دادگاه‌های ارتشی محاکمه شوند و بقیه که در تروریست بودن آنان تردید زیادی هست به محلی در داخل آمریکا منتقل شوند. اوباما معتقد است که حتی کسانی که تروریست هستند می‌توانند در دادگاه‌های فدرال که قابلیت کافی برای اجرای عدالت دارند، محاکمه شوند.

اوباما در این زمینه گفت: «دولت من بطور خستگی ناپذیر به دنبال رهبران القاعده رفته است و هیچ نوع دلیلی به غیر از بازی های سیاسی وجود ندارد که کنگره از بستن زندان «گوانتانامو» جلوگیری می‌کند. بازداشتگاهی که نمی‌بایست به وجود می‌آمد.

از موانع مهم بسته شدن «گوانتانامو» اطلاعاتی است که از طریق شکنجه و بطور غیر قانونی در زمان «بوش» از این زندانیان گرفته شده است. این اطلاعات لکه دار اجرای قانون را مشکل کرده است.

اوباما گفت: «زمانی که تعهدی برای بستن «گوانتانامو» بوجود آید من مطمئن هستم این مشکل بر اساس روش حکومت قانون قابل حل است». وی همچنین گفت: «تاریخ قضاوت سختی در این بخش از جنگ علیه تروریسم و آنهایی که در پایان دادن به آن غفلت کردند خواهد داشت».





و دادن اسلحه به بخشی از مخالفان اسد وجود دارد.

ملاقات «جان مک کین» سناتور با سابقه جمهوریخواه با سران مخالف در سوریه، در حالی که «جان کری» با وزیر خارجه روسیه برای یافتن راه حل‌های صلح آمیز در حال مذاکرات است، کمکی به اوپاما و برنامه‌های جدید سیاست خارجی وی نمی‌کند. مشکلات سوریه پیچیده و بی‌شمار است و درگیری نظامی آمریکا تنها می‌تواند به یک جنگ طولانی دیگر بیانجامد.

یکی از مفسرین می‌گوید، آنچه که اوپاما در سخنرانی‌اش به آن اشاره نکرد هدف وی برای یک استراتژی و سیاست جدید است و آن خواسته‌ای است که نیرو و انرژی مالی و نظامی را از خاور میانه بیرون آورده و متوجه منطقه آسیای شرقی نماید. جایی که با سرعت در حال پیشرفت است. این ایده‌ای است که ذهن رؤسای جمهوری آمریکا را در چند دهه اخیر به خود مشغول کرده است.

بنا به گفته «بنیامین رادز» مشاور امنیتی، «هدف اینست که پرزیدنت در پایان دوره‌اش بداند بی‌جهت و بدون استفاده، وقت خود را برای کنترل ملیشیا در یک منطقه بیابانی صرف نکرده است.» با نوسازی، نوآوری و پیشرفت در آسیای شرقی توازن قدرت به آن سو کشیده می‌شود، مشکلات خاورمیانه دراز مدت و درگیری‌ها در این منطقه برای آمریکا از جهات گوناگون بهای گزافی داشته است.

بنا به گفته یکی از مفسرین سیاسی، آمریکا باید به جنگ‌های پلید و دائمی خاتمه داده و افسار خاور میانه را رها کند. چنانچه این سیاست بطور واقعی و عاقلانه به مرحله اجرا در آید، شاید در نهایت بنفع هم آمریکا و هم خاور میانه باشد.

حملات در حقیقت یکی از پایه‌های مهم سیاست خارجی پرزیدنت اوپاما بوده است.

ولی منافع کوتاه مدت این نوع «جنگ سری» که در دراز مدت دیگر مخفی باقی نماند، و با بالا رفتن تعداد افراد بیگناه کشته شده، صدای اعتراض کشورهای مورد حمله و همچنین گروه‌های ضد جنگ و برخی از دستگاه‌های ارتباط جمعی در آمریکا بلند شد، بویژه که این عملیات از جانب سازمان «سیا» انجام می‌شد و قدرت بیش از اندازه قوه اجراییه را زیر سؤال می‌برد.

اوپاما مجبور بود در زمینه سیاست خارجی آمریکا تجدید نظر کند. واقعیت اینست که خطر تروریسم همچنانکه اخیراً در «بوستون» و حتی در «لندن» دیده شد، یک خطر ماندنی است ولی جنگ ابدی هم غیر قابل ادامه است.

«بنیامین رادز» (Benjamin Rhodes) یکی از مشاوران امنیتی که در اتخاذ سیاست جدید خارجی مؤثر بوده است می‌گوید: «از میان تمام این خطرات، چیزی که کاخ سفید بیش از همه نگران آن بود، ایجاد یک موج افراطی پس از «بهار عربی» است. ولی خونین‌ترین این جنگ‌ها که در سوریه است نشان داد که پرزیدنت اوپاما به دنبال دخالت در این اختلافات نیست.»

واقعیت اینست که در سوریه جنگ داخلی تنها بین گروه‌های به اصطلاح شیعه و سنی طرفدار و مخالف اسد نیست. امروز نیروهای مخالف سنی از سوی عربستان سعودی و قطر پشتیبانی شوند و رژیم اسد از حمایت همه جانبه روسیه، ایران و حزب الله لبنان برخوردار است. اوپاما از این بیم دارد که سوریه سرنوشت عراق را پیدا کند. فشارهای زیادی بویژه از جانب جمهوریخواهان برای نوعی دخالت در امور سوریه



صحنه ای از خیابان های سوریه در طی جنگ اخیر

## زن

## در آینه شعر فارسی

فریدالدین محمد عطار نیشابوری

نویسنده: دکتر مریم حسینی

آخرین قسمت:

عطار به داستان زندگی حضرت فاطمه زهرا (س) و تقوی و پرهیزکاری ایشان نیز توجه دارد. در الهی نامه و مصیبت نامه نام مبارک حضرت زهرا(س) چند بار به مناسبت نقل حکایاتی آمده است. در الهی نامه، عطار از جهاز ناچیز حضرت فاطمه(س) سخن می گوید و اینکه اسامه که جهاز حضرت را به خانه علی(ع) می برده در راه می گریسته است. پیامبر سبب را می پرسد اسامه می گوید:

بدو گفتم ز درویشی زهرا  
مرا جان و جگر شد خون و خارا  
کسی کو خواجه هر دو جهان است  
جهاز دخترش اینک عیان است  
بین تا قیصر و کسری چه دارد  
ولی پیغمبر از دینی چه دارد  
و پاسخ پیامبر به اسامه نیز شنیدنی است:  
مرا گفت ای اسامه این قدر نیز  
چو باید مرد هست این هم بسی چیز

لقب فاطمه زهرا(س) در آثار عطار خاتون جنت است. در الهی نامه در ذکر ماجرای مسلمان شدن یهودی و تغییر احوال او که پس از وفات پیامبر(ص) روی داده بود، عطار لقب خاتون جنت را برای حضرت زهرا بکار می برد:

همه یاران در آن اندوه و محنت  
شدند آخر بر خاتون جنت [۱]

و در مصیبت نامه نیز آنجا که حضرت زهرا(س) از پیامبر طلب کنیز برای کمک در امر خانه داری می کند، باز لقب ایشان خاتون جنت است:





زن و نقش مادری  
شیر ده ما را از پستان کرم  
برمگیر از پیش ما خوان کرم<sup>[۶]</sup>

منظومه های عطار لبریز از عشق است. عشق محور کلیه آثار اوست. در آثار عطار همه رقم عشق را می یابیم، من جمله عشق مادری که در چهره زنان داستان های عطار از حوا تا مریم و زبیده هویدا است. عطار بارها در داستان هایش از زنانی نام برده است که عشق فرزند را در جان و دل خود پرورانده اند. در آغاز منطق الطیر عطار داستان مادری را می خوانیم که کودکش در آب می افتد و مادر در تکاپوی نجات فرزند خود را به آب می زند

### \* منظومه های عطار لبریز از عشق است. عشق محور کلیه آثار

اوست. در آثار عطار همه رقم عشق را می یابیم، من جمله عشق

مادری که در چهره زنان داستان های عطار از حوا تا مریم و

### زبیده هویدا است.\*

و فرزند خود را در آغوش گرفته و شیر می دهد. عطار هم از پروردگار می خواهد که چون مادری مهربان، مردمان را در آغوش خود گیرد و ایشان را از پستان کرم سیر شیر کند.

شیر ده ما را از پستان کرم  
برمگیر از پیش ما خوان کرم<sup>[۷]</sup>

در همین کتاب، عطار داستان مادر دیگری را نقل می کند که بر خاک دختر خویش نشسته و می گیرد. راه بینی<sup>[۸]</sup> به سوی آن زن می نگرد و می گوید که این زن از مردان بسی جلوتر است چرا که می داند چه کسی را گم کرده و از که اینگونه ناصبور افتاده است: مادری بر خاک دختر می گریست

گرامی کرد در هر دو سرایش  
شب معراج دیدم همچو ماهش  
بهشت عدن گشته جایگاهش  
زنی مفسد سگی را داد آبی  
چرا بودش ز حق چندین ثوابی<sup>[۴]</sup>

و در مصیبت نامه داستان زن زناکاری را می خوانیم که توبه می کند و از پشیمانی به سوی پیامبر اکرم(ص) می آید و از او می خواهد که وی را سنگسار کند. پیامبر ابا می کند و به او می گوید که ازدواج کن و فرزندی بیاور. زن پس از به دنیا آوردن فرزند، طفل خویش را به نزد پیامبر می برد و از او می خواهد تا او را مجازات کند.

پیامبر می فرمایند که فرزندت را شیر ده که هیچکس جز مادر سزاوار شیر دادن فرزندش نیست. زن دوباره می رود و پس از سپری شدن مدت رضاع بازمی گردد. پس از این پیامبر به زن می فرمایند که اگر تو را سنگسار کنیم کسی از فرزند تو نگهداری نخواهد کرد پس برو و آنگاه که او هفت ساله شد برگرد که در این میان شخصی تعهد می کند که از کودک نگهداری کند و پیامبر که سخت از این موضوع رنجیده خاطر می شوند ناچار فرمان سنگسار را مطابق شرع اجرا می کنند. پیامبر اکرم(ص) توبه زن را توبه واقعی می داند و درباره وی می فرماید:

کس نکرد این توبه اندر روزگار  
بود آن زن در حقیقت مرد کار<sup>[۵]</sup>

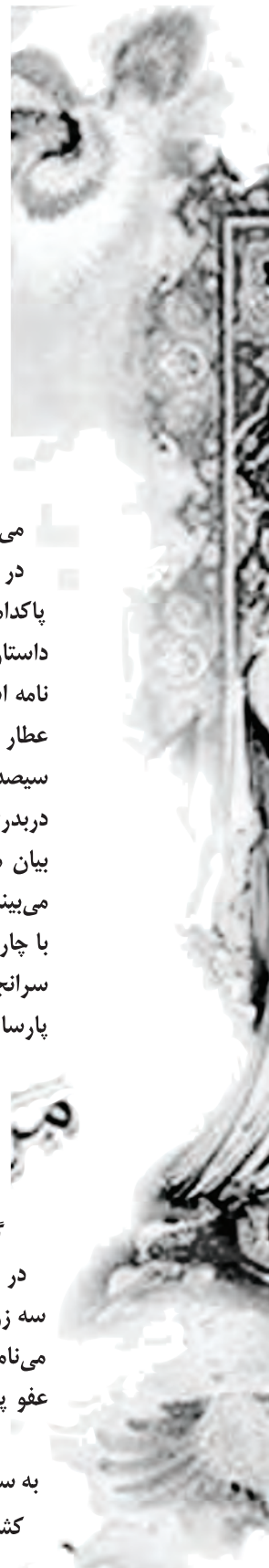
فاطمه خاتون جنت ناگهی  
پیش سید رفت در خلوتگهی<sup>[۲]</sup>  
و پیامبر در آن داستان، به حضرت زهرا(س) که دست هایشان از دستاس آبله شده بود، دعایی می آموزد تا آن را بکار برد و بداند که از پیامبران هیچ ارثی باقی نمی ماند.

غیر از زندگی حضرت زهرا(س) که نمونه پارسایی و تقوای بانوان است، عطار حکایت زن زیبا صالح و پارسایی را در الهی نامه نقل می کند که شوهرش برای گزاردن حج راهی سفر می شود و زن علیرغم همه مخاطراتی که در مدت تنهایی برای او پیش می آید، پاکدامن و عقیف انتظار همسر را می کشد. داستان زن پارسا<sup>[۳]</sup> نخستین داستان الهی نامه است که در مقایسه با دیگر قصه های عطار تفصیل بیشتری دارد. داستان حدود سیصد بیت است. قصه طولانی زندگی و دربدری زنی تنها و زیبارو را در نبود همسر بیان می کند. زنی که هر که زیبایی وی را می بیند عاشق و شیفته وی می شود و زن با چاره اندیشی های فراوان موفق می شود سرانجام خود را به همسر برساند. زنان پارسای منظومه های عطار فراوانند.

این شاعر عارف با نگاه مثبت و روشن بینانه ای که به زنان داشته است، نمونه روشنفکر پیشرو قرن ششم است که به دفاع و حمایت از گروه زنان برخاسته است.

در مجموعه آثار عطار تنها داستان دو سه زن را می خوانیم که عطار آنان را مفسد می نامد ولی همه آنها توبه کرده و مورد عفو پروردگار قرار می گیرند. در الهی نامه داستان زن مفسدی را می خوانیم که به سبب آب دادن به سگی به بهشت رفت:

کشید آبی به سگ داد و خدایش





راه بینی سوی آن زن بنگریست  
گفت این زن برد از مردان سبق  
زانکه چون ما نیست و می داند به حق  
کز کدامین گمشده مانده ست دور  
وز که افتادست زین سان ناصبور<sup>[۹]</sup>

در مصیبت نامه عطار هم داستان مادرانی را می بینیم که فرزند از دست داده اند و بر از دست دادن ایشان می گریند.<sup>[۷۰]</sup> در داستان دیگر در همین کتاب هم داستان خارکنی آمده که خدا می خواهد تا دو آرزوی او را برآورده کند و از قضا پادشاه آن سرزمین در همان روز همسر وی را می بیند و به اسارت به شهر می برد و مرد خارکن با استفاده از دو فرصت آرزوخواهی خویش، خود را دوباره در خانه خود می بیند و قدر و ارزش وی را درمی یابد که در غیبت او طفلان گریه و زاری بسیار می کردند:

دید طفلان را جگر بریان شده  
در غم مادر همه گریان شده<sup>[۱۰]</sup>

داستان زبیده همسر هارون الرشید و فرزند پسرشان که دربار را رها کرده است و در سختی و محنت روزگار می گذراند تا می میرد نیز از داستان های خواندنی الهی نامه است که در این داستان نیز نقش مادری زبیده و دلسوزی وی بر فرزند قابل اشاره است. حکایت طفلی که در بازار گم شده و در طلب مادر است، در الهی نامه شنیدنی است. طفل در پاسخ هر که از او نشانی و نام خانه و محله و نام پدر و مادر را می پرسد می گوید که من از اینها هیچ نمی دانم، تنها می دانم که اینک در مانده و بی کسم و تنها مادرم را می خواهم: من این دانم چنین در مانده بی کس که اینجا مادرم می باید و بس

حوا درباره کودک می پرسد. حوا می گوید که ابلیس فرزندش را به من سپرده است. آدم، حوا را ملامت می کند که چرا قبول کردی و خشمگین می شود و بچه را می کشد و پاره پاره می کند و هر پاره را به شاخ می آویزد، ابلیس می آید و فرزند را از حوا طلب می کند. حوا ماجرا باز می گوید و ابلیس فرزند را آواز می دهد و هر پاره خناس از شاخ درختی به پاره ای دیگر می رسد و او زنده می شود. روز دیگر ابلیس دوباره نزد حوا می آید و از او درخواست می کند تا فرزند وی را نگه دارد. حوا قبول نمی کند ولی با اصرار شیطان، خناس را می پذیرد. آدم دوباره می آید و از ماجرا با خبر می شود، پس طفل را می سوزاند تا شیطان نتواند خاکستر وی را جمع کند، اما این بار نیز شیطان با آواز دادن کودک را زنده می کند و با خود می برد. این ماجرا چند نوبت تکرار می شود تا اینکه بار آخر،

۱۵۱امه در صفحه ۸۳

من این دانم که پر خون است جانم  
که مادر بایدم دیگر ندانم.<sup>[۱۱]</sup>

و اما یکی از جالب ترین داستان های الهی نامه در حکایت مادری و عشق مادران به کودکان، داستان حوا و فرزند شیطان، خناس است که عطار آن را از قول حکیم ترمذی نقل می کند و در تذکرة الاولیاء عطار نیز آمده است. این داستان برائت ساحت زن از اتهام فریبکاری و حيله گری است. در تصوف، مرد سمبل خرد و زن مظهر نفس است و موجبات گمراهی مرد خرد را فراهم می آورد. اما در این داستان می بینیم که اگر حوا دعوت ابلیس را می پذیرد، به سبب حيله گری وی نیست، بلکه از عشق او به کودکان و اطفال است حتی اگر ابلیس باشد:

روزی ابلیس بچه خود، خناس را پیش حوا آورد و گفت که مرا مهمی پیش آمده است، بچه را نگهدار تا باز پس آیم. حوا قبول می کند و چون ابلیس می رود، آدم می آید و از



**بیمه**  
**Allstate**  
You're in good hands



|  |   |   |
|--|---|---|
| <br>اتومبیل | <br>مسکن | <br>تجاری         |
| <br>سلامتی  | <br>عمر  | <br>ازکار افتادگی |

**Landlord Tenant** **Condominium Rent**

Phone: 281-261-7777 lidaaria@yahoo.com  
Cell: 281-757-9747 lidaaria@allstate.com

**املاک**  
**MAIN**  
REALTY



|               |              |                     |
|---------------|--------------|---------------------|
| <b>خرید</b>   | <b>فروش</b>  | <b>سرمایه گذاری</b> |
| <b>مسکونی</b> | <b>تجاری</b> | <b>اجاره</b>        |

Lida Aria RAY ORAZANI

281-325-0000 lidaaria@yahoo.com  
281-313-5555 raycommercials@gmail.com

## فروش املاک بدون کمیسیون

Residential/Commercial Real Estate Consultant

**Outstanding Agent, Outstanding Results.**

ملک مسکونی یا تجاری خود را بدون هزینه به فروش برسانید. من بعنوان مشاور املاک شما هیچ کمیسیونی از شما دریافت نخواهم کرد. جهت اطلاع بیشتر با من مهندس مجید مصراحي تماس حاصل فرمایید



مجید مصراحي

Direct: (832) 277-5676

Office: (281) 994-5787



mesrahi2000@yahoo.com

## سفره عقد پیوند

ارائه کننده زیباترین انواع سفره های عقد

تزیین زیبا ترین و سنتی ترین سفره عقد در مدت کوتاه



**Elegant Persian  
Wedding Decoration  
by Monir**

سفره هفت سین

سفره عقد و عروسی

دکوراسیون برای جشن تولد

و فارغ التحصیلی و جشن نامزدی

انواع سفره های سنتی

منیره هدایت نژاد

**281-579-3380**

**832-646-3001**



P.M.A. Remodeling & Construction L.L.C

خدمات ساختمانی و تغییرات دکوراسیون منزل

نقاشی ساختمان

ساخت حمام

نصب کف پوشهای چوبی و سرامیکی

تغییر دکوراسیون آشپزخانه

نصب و تعمیر دربهای ورودی و پنجره ها

نصب و تعمیر دیوارهای ساختمان

خدمات الکتریکی

خدمات لوله کشی

تغییر دکوراسیون پله و نرده



پیما (832) 860-3249



آژانس مسافرتی اسکای ویز

Where in the world .... You Are Going!

**نمایندگی شرکتهای هوایی**

- لوفتانزا
- ک - ال - ام
- ایر فرانس
- شرکت هواپیمائی ترکیه
- بریتیش ایر ویز
- شرکت هواپیمائی اتریش
- شرکت هواپیمائی کویت
- هواپیمائی امارات
- شرکت هواپیمائی قطر

**ارزانترین قیمت و بهترین  
شرائط را از ما بخواهید!**

با امکانات و قراردادهائی که بین اسکای ویز تراول و شرکتهای بین المللی هوایی وجود دارد، مسافری می توانند از نقاط مختلف جهان به مقصد خود مسافرت کنند.

**(713) 621-9300**

Fax: (713) 621-9391



**Stars**  
 Photography & Video  
 عکسبرداری و فیلمبرداری دیجیتال از مجالس

فیلمبرداری  
 عکسبرداری

جشن تولد  
 نامزدی  
 عقد و عروسی  
 سالگرد ازدواج  
 فارغ التحصیلی

شهره

713-771-1104

تماشای تلویزیونهای ایرانی، افغانی، هندی، پاکستانی و عربی  
 بدون نصب دیش

**ماهواره بین المللی**  
 International Satellite

بدون پرداخت هزینه ماهیانه

برای خرید و نصب:

رسیور ۲۴ ساعته ایرانی بدون نصب دیش

با تلفن زیر تماس بگیرید.

خسرو ۷۱۳-۷۷۱-۱۱۰۴

Channel One  
 NITV  
 پارسی Pars  
 PDC TAPESH  
 PB-TV Persian Bazar  
 AV Andisheh  
 Omid e IRAN  
 DIDAR  
 Time  
 Appadana  
 Ten  
 ITC  
 IPN  
 MTC Mellii  
 Iran Music

تماشای تلویزیونهای ایرانی، ارمنی، کردی، ترکی، افغانی، عربی و کانالهای متنوع فارسی

**ماهواره بین المللی**  
 International Satellite

برای خرید و نصب:

دیش و رسیورهای ۲۴ ساعته ایرانی

با تلفن زیر تماس بگیرید.

خسرو ۷۱۳-۷۷۱-۱۱۰۴

GEM USA  
 ITN  
 ITN  
 PDC Tapes  
 ITC  
 ITC  
 Omid e IRAN  
 Omid Iran  
 IPN  
 Jam e Jam  
 MTC Mellii  
 AL JAZIRE

Channel 1  
 IRIB  
 Mobar TV  
 Didar  
 PBTB Persian Bazar  
 AV Andisheh  
 Tasvir  
 Rongarang  
 پارسی Pars Satellite TV  
 Pars  
 NITV





**SORUSH  
MONTAZARI**  
دستیار فارسی زبان

## THE FORESTER LAW FIRM

DON FORESTER WITH 38 YEARS OF EXPERIENCE

### AREAS OF PRACTICE:

#### IMMIGRATION:

ASYLUM, FAMILY PETITIONS, CITIZENSHIP,  
FIANCÉ VISAS, & DEPORTATION

CRIMINAL: (DWI, DRUG CHARGES)

AUTO ACCIDENTS امور مهاجرت: پناهندگی دینی و سیاسی

DIVORCE امور جنائی

WILLS & PROBATE امور تصادفات

CORPORATIONS و طلاق



Licensed by U.S. Supreme Court

**DON FORESTER**  
وکیل رسمی دادگستری آمریکا

OFFICE: (713) 528-4668

DIRECT: (713) 408-9403

3015 CAROLINE ST., HOUSTON, TX 77004

WWW.DONFORESTERLAW.COM

Licensed by TX Supreme Court. Not Certified by TX Board of Legal Specialization in any one area.

**3A FREE!**  
**CONTRACTORS Estimate**

انجام کلیه تعمیرات ساختمانی؛ مسکونی و تجاری

با مناسبترین قیمت



We bid on all home & office remodeling!

- Cabinet
- Carpentry
- Electrical
- Ceiling
- Roofing
- Flooring (Carpet, Tile)
- Siding
- Fencing
- Painting
- Sprinklers

**Lowest Price  
in Town!**

- کابینت آشپزخانه
- نجاری
- خدمات الکتریکی
- لوله کشی
- تعمیر سقف
- کف پوش و موکت
- نرده
- نقاشی ساختمان
- سیستم آبیاری

**832-600-6860**

**STYLE RENOVATION**

DESIGNING LUXURY:

CLOSET

KITCHEN

BATH ROOM

CONSULTING

مشاوره

DESIGN

طراحی

PERMIT

اخذ مجوز از شهرداری

RESIDENTIAL

مسکونی

COMMERCIAL

تجاری

SUBDIVISION

قطعه بندی

CULTURAL

فرهنگی



713 992 1210

MOHAMMAD REZA TOOFAN



## محمود احمدی نژاد به دادگاه احضار شد



ایران و ۱۲۵ همراه به نیویورک در سال گذشته، گزارش آن آماده قرائت در صحن است و در صورتی که تخلفی تشخیص داده شود به قوه قضاییه ارجاع خواهد شد.

همچنین پیش از آن ۱۵۰ نماینده مجلس به دستگاه قضاییه نامه نوشته و خواستار رسیدگی قانونی به تخلف احمدی نژاد در همراهی با مشایی به هنگام ثبت نام در وزارت کشور شده بودند.

دادگاه کیفری استان تهران، محمود احمدی نژاد، رئیس جمهوری ایران را به دادگاه احضار کرده است.

پایگاه اطلاع رسانی دولت با اعلام این خبر در روز دوشنبه، ۲۷ خرداد گزارش کرده این احضاریه در پی شکایت علی لاریجانی، رئیس مجلس، محمد پورمختار، رئیس کمیسیون اصل ۹۰ مجلس شورای اسلامی و یعقوب خلیل نژاد علیه رئیس جمهوری ارسال شده است.

همچنین اعلام شده که پیش از این نیز احضاریه‌هایی برای محمود احمدی نژاد، رئیس جمهوری ایران ارسال شده بود.

ششم خرداد ماه رئیس کمیسیون اصل ۹۰ مجلس اعلام کرد که در پی شکایت یک نماینده درباره هزینه‌های سفر رئیس جمهوری

## گزارش دیوان محاسبات از تخلف ۹ میلیارد دلاری، دولت احمدی نژاد

در «تقویت بنیه دفاعی» ایران، ۱۵۰ میلیارد تومان از این مبلغ هزینه نشده است. همچنین ۸۰۰ میلیارد تومان از سهم بخش سلامت، خرج اجرای طرح‌های مسکن



«مهر ماندگار» در وزارت راه و شهرسازی شده است.

دیوان محاسبات در گزارش تخلفات دولت محمود احمدی نژاد در سال ۱۳۹۰، همچنین گفته است که ۱۵ میلیارد تومان بودجه «احداث و بازسازی عتبات عالیات» بر خلاف قانون بودجه به «بنیاد فقه و معارف اهل بیت» اختصاص داده شده است. دیوان محاسبات تاکنون شش گزارش از عملکرد دولت محمود احمدی نژاد از اجرای قانون بودجه سال‌های مختلف را به مجلس تحویل داده که همه آنها حاکی از بی‌توجهی دولت به قانون بودجه بوده است.

خبرگزاری مهر روز سه‌شنبه ۴ تیر گزارش داده که دیوان محاسبات در گزارش تفریغ بودجه سال ۱۳۹۰ به تخلف عمده دولت به مبلغ ۹ و

۲ دهم میلیارد دلار معادل بیش از ۱۰ هزار میلیارد تومان، اشاره کرده است.

این نهاد نظارتی می‌گوید دولت ایران چنین مبلغی را بر اساس «مصوبات غیرقانونی» هیئت وزیران و «برخلاف احکام تعیین شده» در بودجه سال ۱۳۹۰ هزینه کرده است.

گزارش دیوان محاسبات ایران همچنین دولت محمود احمدی نژاد را متهم کرده که در هزینه کردن ۱۱ میلیارد و ۶۰۰ میلیون دلار مازاد درآمد حاصل از صادرات نفت خام و میعانات گازی، «بی‌انضباطی مالی» کرده است. طبق این گزارش، با وجود تأکید در قانون بودجه برای هزینه ۳ میلیارد دلاری



## دادگاه عالی بریتانیا تحریم بانک ملت ایران را لغو کرد



دادگاه عالی بریتانیا تحریم دولت این کشور علیه بانک ملت، بزرگترین بانک خصوصی ایران را لغو کرد. دادگاه عالی بریتانیا این تحریم‌های اعمال شده علیه بانک ملت را که به اتهام ارتباط با برنامه هسته‌ای ایران در سال ۲۰۰۹ وضع شده بود، «اشتباه» و «بی‌دلیل» دانسته است.

دادگاه عالی اتحادیه اروپا پیش از این در ماه ژانویه نیز حکم لغو تحریم‌های اعمال شده بر بانک ملت را که از سال ۲۰۱۰ وضع شده بود، صادر کرده بود.

بانک ملت در ماه ژانویه اعلام کرد که به طور مجزا از دولت‌های اروپایی درخواست غرامت خواهد کرد و و پس از رأی دادگاه بریتانیا، یک سخنگوی این بانک به رویترز گفت که بانک ملت دعوایی را علیه بریتانیا برای درخواست غرامت اقامه خواهد کرد که می‌تواند از ۵۰۰ میلیون پوند هم فراتر رود.

## موج جدید سرطان ناشی از ریزگردها در ایران در راه است



درویش دلیل عمده افزایش غلظت گرد و غبار را تالاب‌های اقماری متعدد در منطقه میان‌رودان می‌داند. این تالاب‌ها در حال حاضر خشک شده و به منبع تولید گرد و غبار تبدیل شده‌اند. میلیون‌ها هکتار زمین کشاورزی که از آب دجله و فرات آبیاری می‌شدند نیز اکنون به محل تولید گرد و غبار تبدیل شده‌اند.

تومان به منظور مقابله با حل این بحران در نظر گرفته شد که این میزان نسبت به سال‌های گذشته کمتر است.»

گرد و غبار و ریزگرد پدیده‌ای است که سال‌هاست مردم ایران را درگیر کرده و به گفته کارشناسان، تا کنون بر بیش از ۲۳ استان کشور، بویژه استان‌های غربی تأثیر گذاشته است.

محمد درویش، رئیس کار گروه تحقیقات مؤلفه‌های بیابان‌زایی در گفت‌وگو با روزنامه «آرمان» گفته است: «منشاء این ریزگردها به خارج از خاک‌های ایران برمی‌گردد. گرد و غبار به صورت عمده از عراق، میان‌رودان و بین‌النهرین و از جوار مرز بین عراق و سوریه سرچشمه می‌گیرد.»

«کمال‌الدین پیرمودن» عضو هیئت رئیسه فراکسیون محیط زیست مجلس ایران روز چهارشنبه پنجم تیرماه به کاهش بودجه مبارزه با گرد و غبار در ایران اشاره کرد و در خصوص موج جدید سرطان ناشی از ریزگردها هشدار داد.

«کمال‌الدین پیرمودن» گفت: «موج جدید سرطان‌های ناشی از ریزگردها در راه است و سلامت مردم با وجود این معضل به خطر افتاده است و باید اعتبار مورد نیاز هر چه سریعتر در اختیار سازمان محیط زیست قرار گیرد.»

وی همچنین افزود: «علی‌رغم اینکه برنامه مدونی از سوی سازمان‌های مسئول و مدیران مربوطه ارائه نشده است، بودجه مختص به آن نیز کاهش یافته و در سال جاری ۵۵ میلیارد

## آمادگی آمریکا برای برقراری پرواز به ایران



تفاهم مورد نیاز دولت‌های آمریکا و ایران در برقراری خطوط پروازی بین شهرهای دو کشور خبر داد.

مجید جاودانی تبریزی در گفتگو با مهر در این خصوص اظهار داشته است: «با توجه به رایزنی‌های صورت گرفته در واشنگتن، در صورت موافقت ایران، به نمایندگی از طرف دولت ایران، آماده انجام مذاکرات با ادارات مرتبط در واشنگتن و آماده سازی یادداشت تفاهم مورد نیاز هستیم»

وی همچنین از خطوط هوایی دل‌تا به عنوان طرف آمریکایی مورد نظر مبنی بر ارائه خدمات در این خط پروازی به اتفاق هواپیمایی جمهوری اسلامی خبر داد.

وینابل با ۱۱۵ سال سابقه فعالیت و ترکیبی خاص از وکلا، در تنظیم مقررات و روابط دولتی واشنگتن مشارکت مستقیم دارد.

نماینده وینابل - نهاد تنظیم کننده قوانین و مقررات دولتی ایالات متحده آمریکا - در جمهوری اسلامی ایران از آمادگی لازم برای آماده سازی یادداشت

## ژیلا بنی یعقوب آزاد شد

ژیلا بنی یعقوب، روزنامه نگار زندانی، یکشنبه ۲ تیر ماه، از بند زنان زندان اوین آزاد شد. بنی یعقوب که دبیر سرویس اجتماعی روزنامه سرمایه و سردبیر سایت کانون زنان ایرانی بود، در ۳۰ خرداد ۱۳۸۸، در جریان وقایع پس از انتخابات ریاست جمهوری، همراه با شوهرش بهمن



احمدی امویی بازداشت شد و در خرداد سال ۱۳۸۹ به یک سال حبس و ۳۰ سال محرومیت از شغل روزنامه نگاری محکوم گردید. بهمن احمدی امویی، روزنامه نگار اقتصادی، نیز از اوین به زندان رجایی شهر تبعید شد. این در حالی بود که حکم محکومیت احمدی امویی به پنج سال زندان در تهران صادر شده بود و محکومیت تبعید در آن وجود نداشت.

بنی یعقوب در ۱۲ شهریورماه ۱۳۹۱ برای گذراندن دوره یک سال زندان خود به اداره اجرای احکام اوین فراخوانده شده بود.

او که از فعالان حقوق زنان و عضو کمپین یک میلیون امضا برای تغییر قوانین ناعادلانه علیه زنان بوده است، در سال ۲۰۱۰ جایزه ویژه «آزادی بیان» گزارشگران بدون مرز را به خاطر وبلاگ «ما روزنامه نگاریم» به دست آورد.





اسدالله ملک، حبیب الله بدیعی، پرویز یاحقی، همایون خرم، علی تجویدی (ویلون) منصور صارمی، رضا ورزنده (سنتور) امیر ناصر افتتاح، جهانگیر ملک، حسن کسایی، محمد موسوی (نی) اکبر گلپایگانی (گلیا) حسین خواجه امیری (ایرج) و محمد رضا شجریان (خواننده) از دیگر هنرمندانی بودند که سابقه همکاری با جلیل شهنواز را داشته‌اند. استاد شهنواز در سال ۸۳ به عنوان چهره ماندگار هنر و موسیقی برگزیده شد.

## چهره ماندگار هنر و موسیقی ایران در گذشت

جلیل شهنواز استاد و نوازنده برجسته تار و سه تار پس از یک دوره طولانی بیماری در ۹۲ سالگی صبح دوشنبه (۱۷ ژوئن / ۲۷ خرداد) درگذشت. وی در خرداد ۱۳۰۰ در شهر اصفهان و در خانواده‌ای اهل موسیقی به دنیا آمد. علاقه و استعداد درخشان جلیل شهنواز باعث شد که تحت تعلیم شعبان خان و حسین شهنواز، پدر و برادرش قرار بگیرد. پدر جلیل شهنواز تار، سه تار و سنتور می‌نواخت. جلیل شهنواز نوازندگی تار را نزد عبدالحسین شهنوازی و برادر بزرگ خود، حسین شهنواز فرا گرفت. وی در جوانی با حسن کسایی، همشهری خود و نوازنده برجسته نی آشنا شد. این آشنایی سرآغاز همکاری بلندمدت این دو هنرمند بود. جلیل شهنواز پس از نقل مکان به تهران

در سال ۱۳۲۴ به یکی از تکنوازان اصلی در برنامه‌های رادیو تهران تبدیل شد. کارشناسان موسیقی سال ۱۳۳۶ را سرآغاز اوج درخشش شهنواز می‌دانند؛ در روزهایی که برنامه «گل‌ها» به همت داوود پیرنیا در رادیو اجرا می‌شد، شهنواز در این برنامه با ساز خود معروفترین خواننده‌های موسیقی سنتی ایران نظیر تاج اصفهانی و ادیب خوانساری را همراهی می‌کرد. در سال‌های دهه ۶۰، جلیل شهنواز به همراه فرامرز پایور، علی اصغر بهاری، محمد اسماعیلی و محمد موسوی در قالب گروهی با عنوان «گروه اساتید موسیقی ایرانی» به اجرای برنامه در ایران و کشورهای دیگر از جمله آمریکا، بریتانیا و فرانسه پرداخت. بداهه‌نوازی‌های شهنواز یکی بر برجسته‌ترین ویژگی‌های موسیقایی وی بر شمرده می‌شوند.

## ایران از جشنواره «پورتو» چهار جایزه گرفت

چهار فیلم ایرانی از جشنواره بین‌المللی فیلم‌های کوتاه «پورتو» پرتغال جایزه گرفتند. به گزارش «پایگاه خبری فیلم کوتاه»، جشنواره «پورتو» که



فیلم‌های کوتاه داستانی، انیمیشن، مستند و ویدئو کلیپ را در چند بخش به رقابت می‌گذارد؛ در این دوره از چهار فیلم ایرانی تقدیر کرد. جایزه اصلی بهترین فیلم جشنواره به بابک امینی برای فیلم کوتاه «سرزمین هیچکس» اهدا شد.

حامد اکرمی برای فیلم «کروماندو» جایزه بهترین انیمیشن جشنواره را از آن خود کرد و دیپلم افتخار جشنواره به فیلم‌های «آدم‌ها» ساخته ماشالله محمدی و «دزدی» ساخته محمد فراهانی اهدا شد.

جشنواره بین‌المللی فیلم‌های کوتاه «پورتو» ۱۲ تا ۱۶ ژوئن در پرتغال برگزار شد.

در زندگی هر شخص قطره ای باران حقوقی هم می بارد.

**LAW OFFICES OF MARSHALL TAHERI**

CIVIL AND COMMERCIAL LITIGATION  
CRIMINAL DEFENSE - FEDERAL AND STATE COURTS  
INTERNATIONAL BUSINESS LITIGATION  
PERSONAL INJURY AND WRONGFUL DEATH  
U.S. CUSTOMS, IMMIGRATION, AND INTERNATIONAL TRADE

|                  |              |
|------------------|--------------|
| Houston          | 713.871.0000 |
| Dallas           | 214.871.0000 |
| Los Angeles      | 310.557.0000 |
| New York         | 212.247.0000 |
| Washington, D.C. | 202.333.0000 |

www.marshalltaheri.com

35 years experience and Professor of Law

Consultation by appointment only

در زندگی هر شخص قطره ای باران حقوقی هم می بارد.

## فهیمة رحیمی؛ نویسنده و رمان نویس معاصر ایرانی



پرفروش پس از انقلاب، رکورددار است. وی ۲۳ رمان نوشته و منتشر کرده است که بسیاری از آنها به چاپ‌های بالا رسیده‌اند. همچنین ۲۳ اثر برای کودکان نوشته که تا به حال برای چاپ آن‌ها اقدامی نشده است. فهیمة رحیمی در ۱۷ سالگی ازدواج کرد و حاصل آن، یک پسر و یک دختر است.

اقبال بسیاری از رمان‌های رحیمی و سبک او دیگران را وا داشت از آثار او دنباله‌روی کنند.

اتوبوس، عشق و خرافات، کوچه باغ یادها، برجی در مه، خلوت شب‌های تنهایی، روزهای سرد برفی، خیال تو، عالیه، رز کبود، شیدایی، بانوی جنگل، حرم دل، آریانا، پنجره، بازگشت به خوشبختی، تاوان عشق، پاییز را فراموش کن، ماندانا، زخم‌خوردگان تقدیر، هنگامه، ابلیس کوچک، اشک ستاره و... از جمله آثار فهیمة رحیمی هستند. او تجربه کار در زمینه خبرنگاری ورزشی و ادبیات کودکان را در کارنامه خود داشت. وی با داشتن ۷ کتاب در میان ۴۷ کتاب

فهیمة رحیمی، نویسنده و رمان نویس معاصر صبح سه شنبه ۲۸ خرداد (۱۸ ژوئن) پس از یک دوره بیماری طولانی در شصت و یک سالگی در بیمارستان مهر تهران درگذشت و پیکرش در قطعه نام آوران بهشت زهرا به خاک سپرده شد.

فهیمة رحیمی، نویسنده صاحب سبک در خلق داستان‌های عامه پسند، متولد سال ۱۳۳۱، نخستین فعالیت ادبی جدی خود را با نوشتن قطعه‌ای ادبی با عنوان «دلیم برای پروانه می‌سوزد» در ۹ سالگی آغاز کرد و اولین کتاب خود را با عنوان «بازگشت به خوشبختی» در سال ۱۳۶۹ منتشر کرد و به شهرت رسید.

## لورفتن شماره تلفن و ایمیل شش میلیون



بیانیه خود تاکید می‌کند که این ویروس یا بد افزار فقط بخشی از کاربران را که از ابزارهای پیاده کردن اطلاعات دوستان خود استفاده می‌کنند در بر گرفته است و بعید است که مشکل جدی بروز کند چون معمولاً هر فردی این قبیل اطلاعات دوستان خود را در اختیار دارد.

این موسسه می‌افزاید که هیچ یک از مشتریان تجاری و تبلیغاتی فیس بوک از این ویروس آسیب ندیده‌اند.

بخش از اطلاعات شخصی آنها که قرار نبوده منتشر شود دست پیدا کرده‌اند.

به گفته مسئولان این شبکه، نرم افزار ایمنی خود این شبکه موسوم به «کلاه سفید» توانسته است وجود این ویروس یا بدافزار را کشف و مشکل را برطرف کند. به تمام

مشترکانی که اطلاعات شخصی آنها منتشر شده است یک ایمیل ارسال خواهد شد.

شبکه اجتماعی فیس بوک در بیانیه‌ای که در وبلاگ خود منتشر کرده می‌نویسد: «حتی با وجود برخورداری از توانمندترین پرسنل فنی، هیچ موسسه‌ای نمی‌تواند به طور صد در صد از خرابکاری ویروس‌ها جلوگیری کند و در برخی از موارد ما وقوع این حادثه را پس از صدمه دیدن مشترکان کشف می‌کنیم.»

موسسه فیس بوک در بخش دیگری از

به گزارش رادیو فردا، شبکه اجتماعی فیس بوک اعتراف کرده است که تحت تاثیر فعال شدن یک ویروس در این شبکه حدود شش میلیون شماره تلفن و آدرس ای میل کاربران که هیچگاه به اشتراک این اطلاعات رضایت نداده بودند، روی شبکه پخش شده است.

به گزارش روزنامه بریتانیایی «دیلی تلگراف»، شبکه اجتماعی فیس بوک در بیانیه‌ای اعلام کرده که به خاطر این اشتباه شرمنده است و این مسأله را به کاربران خود گزارش داده است.

مشترکانی که دفترچه تلفن و آدرس خود را روی این وب سایت منتقل کرده‌اند عملاً اطلاعات شخصی خود را به سرورهای این شبکه اجتماعی متصل کرده‌اند. به همین خاطر مشترکانی که در دوره اخیر با اشتباه از ابزارهای فیس بوک اطلاعاتی در مورد دوستان خود را جستجو کرده بودند به این



## یک دختر ایرانی، برنده جایزه «دانشمند جوان انسان و کره مسکون» یونسکو در سال ۲۰۱۳ شد



برندگان امسال جایزه دانشمند جوان انسان و کره مسکون (MAB) که از کشورهای ایران، اسپانیا، مکزیک، هند، نیکاراگوئه و ساحل عاج هستند، در بیست و پنجمین نشست شورای بین‌المللی هماهنگی انسان و کره مسکون که از ۲۷ تا ۳۰ می ۲۰۱۳ در مقر یونسکو در پاریس برگزار شد، معرفی شدند.

عطیه کاظمی مجرد، محقق جوان ایرانی به عنوان یکی از برندگان جایزه «دانشمند جوان انسان و کره مسکون» یونسکو در سال ۲۰۱۳ معرفی شد.

کاظمی مجرد دارای مدرک کارشناسی ارشد اکولوژی کاربردی از دانشگاه آزاد اسلامی و کارشناسی زیست‌شناسی از

سن داشته باشند و پروژه‌هایی در ارتباط با ذخیره‌گاه‌های زیست-کره پیشنهاد دهند. ارزش مادی این جایزه حدود ۵۰۰۰ دلار امریکا می‌باشد و پروژه‌های پیشنهادی باید حداکثر در مدت دو سال کامل شود.

دانشگاه شهید بهشتی است. موضوع پروژه پیشنهادی وی «توسعه پایدار ذخیره‌گاه‌های زیست کره از طریق ترویج خدمات اکوسیستمی کلیدی» می‌باشد. یونسکو هر ساله با هدف تشویق دانشمندان جوان کشورهای در حال توسعه به تحقیق در خصوص مسائل مرتبط با ذخیره‌گاه‌های زیست‌کره، اکوسیستم‌ها، منابع طبیعی و تنوع زیستی و همچنین تبادل اطلاعات و تجربیات بین دانشمندان نسل جدید، جایزه‌ای را با عنوان دانشمند جوان انسان و کره مسکون اعلام می‌کند. متقاضیان دریافت جایزه باید تا ۴۰ سال

### تیم ملی وزنه‌برداری ایران قهرمان آسیا شد

با پیروزی رشید شریفی و ایستادن او بر روی سکوی قهرمانی، تیم ملی وزنه‌برداری ایران با کسب ۹ طلا، ۷ نقره و ۵ برنز قهرمان آسیا در سال ۲۰۱۳ شد. این برای ششمین سال است که تیم ملی وزنه‌برداری ایران عنوان قهرمانی قاره آسیا را به خود اختصاص می‌دهد.

به گزارش خبرگزاری مهر، تیم ملی وزنه‌برداری ایران که در چهار روز نخست این رقابت‌ها در قزاقستان، توسط جابر بهروزی، رسول تقیان و سهراب مرادی، عناوین قهرمانی اوزان ۶۹، ۷۷ و ۸۵ کیلوگرم را به دست آورده و توسط یاسین باقری در دسته ۹۴ کیلوگرم صاحب نشان برنز شده بود، در اوزان ۱۰۵ و ۱۰۵+ کیلوگرم هم خوش درخشید و دو طلا، پنج نقره و دو برنز این دو وزن پایانی را هم به جمع مدال‌های کسب شده اضافه کرد.



این مسابقات به مدت پنج روز در قزاقستان با حضور ۲۱ کشور آسیایی برگزار شد و تیم‌های هند و تایوان به رتبه‌های دوم و سوم دست یافتند.

### ایران به جام جهانی فوتبال برزیل راه یافت



تیم ملی فوتبال ایران با پیروزی یک بر صفر در مقابل تیم کره جنوبی در شهر اولسان و در چارچوب مسابقات مقدماتی جام جهانی به مرحله نهایی این مسابقات راه یافت. مسابقات جام جهانی در سال ۲۰۱۴ در برزیل برگزار می‌شود.

در گزارش سایت کنفدراسیون فوتبال آسیا آمده است: نیمه اول این دیدار با تساوی بدون گل به پایان رسید اما در نیمه دوم این ایران بود که در دقیقه ۶۱ توسط رضا قوچان‌نژاد به گل رسید و سه امتیاز حساس این بازی را به دست آورد. ایران و کره جنوبی با این نتیجه جواز صعود به جام جهانی را به دست آوردند. اما ازبکستان با وجود پیروزی پنج بر یک برابر قطر به پلی‌آف راه یافت.

## مقدمه

معمولاً برای سنجش میزان پیشرفت تحصیلی دانش آموزان در رشته هایی مانند ریاضی و علوم، تست های مختلفی به وسیله کارشناسان تهیه شده است که دانش آموزان از طریق این تست ها امتحان می شوند. به عنوان مثال برای مقایسه و رتبه بندی دانش آموزان در ایالات مختلف آمریکا، از طرف دولت فدرال، از سال ۲۰۰۲ تست هایی بنام «سنجش ملی پیشرفت آموزشی»<sup>(۱)</sup> تهیه شده که با این تست ها، میزان موفقیت دانش آموزان را در رشته های ریاضی، علوم، مهارت خواندن و سایر رشته ها (هر دو سال یکبار در کلاس های ۴،۸،۱۰) اندازه گیری می کنند. هدف این تست ها صرفاً رتبه بندی و مقایسه سطح آموزشی دانش آموزان در پنجاه ایالت آمریکا می باشد. در واقع پس از انتشار نتایج این تست ها، مربیان آموزشی ایالات مختلف، باید نسبت به وضعیت آموزشی خود پاسخگو باشند. در سطح جهانی نیز از سال ۱۹۹۵ برای مقایسه سطح سواد عمومی دانش آموزان کشورهای مختلف در ریاضی و علوم در کلاس های چهارم و هشتم، هر چهار سال یکبار، دانش آموزان در کشورهای شرکت کننده، با «تست های بین المللی و مطالعات علمی»<sup>(۲)</sup> امتحان می شوند. در سال ۲۰۱۰ شصت کشور در این تست ها شرکت کردند. از سال ۲۰۰۰ تست معتبرتر و دقیق تری بنام «برنامه بین المللی سنجش دانش آموزان»<sup>(۳)</sup> یا «تست پیزا» تهیه شده که هر سه سال یکبار دانش آموزان سال سوم دبیرستان را در کشورهای شرکت کننده، در زمینه های ریاضی، علوم و مهارت خواندن، امتحان می کند. نتایج آخرین امتحان در این تست که در ۶۵ کشور (برروی ۴۷۰۰۰۰ دانش آموز) انجام شده است در سال ۲۰۱۱ منتشر شد. آمریکا در تست ریاضی رتبه ۳۱ را در بین ۶۵ کشور شرکت کننده کسب کرد. نتایج این تست ها به کشورهای شرکت کننده کمک می کند تا ضعف ها و قوت های سیستم آموزشی خود را بشناسند و براساس آن نتایج، برای بهبود وضعیت آموزشی برنامه ریزی کنند. اما نتایج این تست بسیاری از پژوهشگران در

## آیا بین پولی که کشورها از طریق منابع طبیعی خود به دست می آورند و نمرات ریاضی دانش آموزان دبیرستان آن کشورها رابطه ای وجود دارد؟

دکتر هیبت الله باقی، استاد دانشگاه جرج میسون در ایالت ویرجینیا - دانشکده بهداشت و خدمات انسانی - (متخصص در آمار حیاتی)





است. در واقع این محقق رابطه کمی (ضریب همبستگی) بین این دو عامل را محاسبه کرده و گزارش نموده است. نویسنده این مقاله با مراجعه به منبع اصلی این نتایج، معدل نمرات ریاضی این دانش آموزان را استخراج و بررسی می کند و با تهیه سه جدول کوتاه ارتباط این دو عامل را در تعدادی از کشورها نشان می دهد. لازم به توضیح است که این تست ها هدف سیاسی خاصی را به دنبال ندارد و کشورها داوطلبانه در این تست شرکت می کنند. البته از آنجایی که کشور ما ایران جز شرکت کنندگان در این تست نبوده است، ما قادر به مقایسه دانش آموزان کشورمان با سایر کشورها نیستیم. نتایج «تست پیزا» به کشورهای شرکت کننده کمک می کند تا استانداردهای جهانی آموزش و پرورش و سواد عمومی را بالا ببرند.

#### نتایج

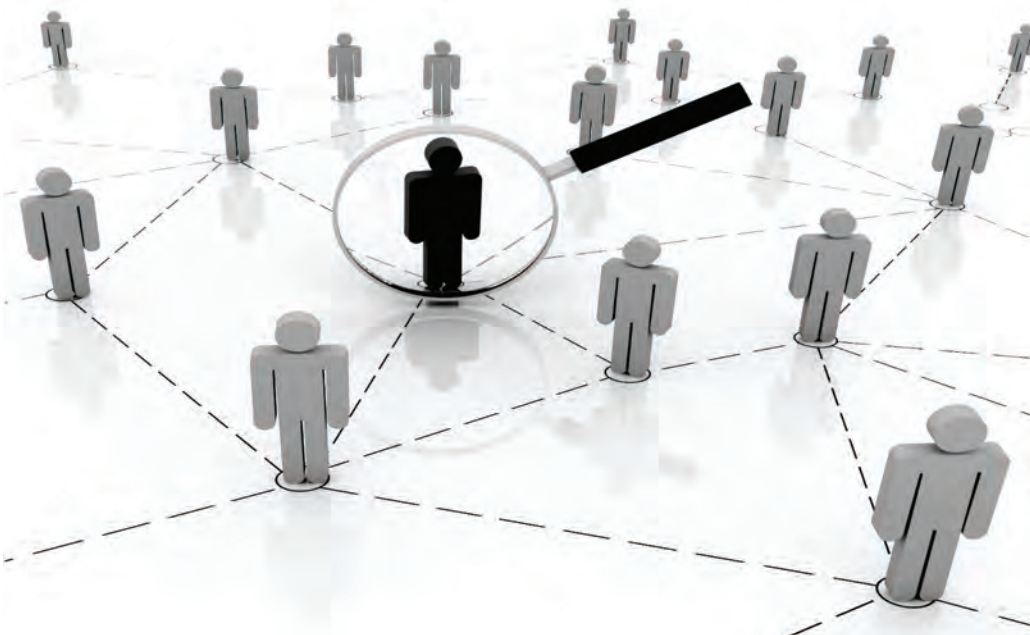
با مراجعه به جدول شماره ۱، مشاهده می کنیم که کشورهای سنگاپور، هنگ کنگ، کره جنوبی، تایوان، فنلاند، و ژاپن با وجود بهره اندک از منابع طبیعی، بالاترین نمرات در ریاضیات را در «تست بین المللی و مطالعات علمی» به دست آورده اند.

#### جدول شماره ۱: بالاترین نمرات

##### کمترین منابع طبیعی

| نام کشور      | معدل نمره ریاضی |
|---------------|-----------------|
| چین - شانگهای | ۶۰۰             |
| سنگاپور       | ۵۶۲             |
| هنگ کنگ       | ۵۵۵             |
| کره جنوبی     | ۵۴۶             |
| تایوان        | ۵۴۳             |
| فنلاند        | ۵۴۱             |
| ژاپن          | ۵۲۹             |
| تمام ۶۵ کشور  | ۴۹۶             |

در حالی که جدول شماره ۲ نشان می دهد که دانش آموزان قیرقیزستان، قطر، برزیل، آرژانتین و مکزیک با دارا بودن بیشترین مقدار درآمد نفتی؛ کمترین نمرات را در این تست



بهره ای از درآمد آن منابع طبیعی می گیرند؟ برای پاسخگویی به این سوال به معیاری علمی و عینی نیاز است تا بتوان این کشورها را با هم مقایسه نموده و سپس رابطه بین میزان منابع طبیعی کشورها را با سطح سواد عمومی آنها محاسبه کرد. به عبارت دیگر سوال اساسی که این مقاله مطرح می کند این است که آیا رابطه ای بین استفاده از منابع طبیعی و سطح سواد عمومی و علمی وجود دارد؟

#### روش بررسی

برای پاسخ به سوال مطرح شده باید ابتدا وسیله اندازه گیری یا تستی را پیدا کرد که دانش آموزان کشورهای مختلف به آن پاسخ داده اند. خوشبختانه از سال ۲۰۰۰ این «تست های بین المللی و مطالعات علمی» که هر سه سال یکبار دانش آموزان سال سوم دبیرستان را در زمینه های ریاضی، علوم و مهارت خواندن امتحان می کند موجود بوده است که دکتر آندریاس شلیچر آن را به عنوان شاخص سواد عمومی بکار برده است. این تست ها گرچه در آمریکا تهیه شده است ولی تمام نمایندگان کشورهای شرکت کننده در تهیه، ترجمه دقیق و محاسبه اعتبار این تست ها شرکت داشته اند. دکتر آندریاس شلیچر، تولید ناخالص ملی<sup>(۶)</sup> را به عنوان شاخصی برای درآمد کلی منابع طبیعی کشور های شرکت کننده استفاده کرده

رشته آموزش - پرورش و اقتصاد را بر آن داشت تا به بررسی عمیق تری بپردازند و سعی کنند تا بخشی از علل تفاوت در این تست ها را با روش های آماری توضیح دهند. هدف این مقاله نگاهی است به خلاصه ای از نتایج یکی از مهمترین و بحث انگیز ترین تحقیقاتی که در این زمینه در سال ۲۰۱۱ زیر نظر دکتر آندریاس شلیچر<sup>(۴)</sup>، مشاور «سازمان همکاری اقتصادی و توسعه»<sup>(۵)</sup> و استاد افتخاری آمار در دانشگاه هایدلبرگ آلمان انجام شده و انتشار یافته است. این تحقیق، ارتباط (نه علت) بین نمرات تست «سنجش ملی پیشرفت آموزشی» و «درآمد حاصله از منابع طبیعی» را بررسی می کند.

#### طرح مساله

ما معمولاً انتظار داریم که کشورهایی که از منابع طبیعی سرشاری مانند نفت، گاز، طلا، سنگ آهن و الماس بهره مند هستند سطح سواد عمومی و دانش علمی مردم آن در مقایسه با کشورهایی که فاقد این منابع هستند بالاتر باشد. این انتظارات بر این فرضیه استوار است که دولت های این کشورها بخش عمده این درآمد را به آموزش و پرورش و تقویت مهارت های علمی جوانان آن کشورها اختصاص می دهند. محققان برای تست، این فرضیه سوالی را به این صورت مطرح کرده اند که آیا کشورهای سرشار از منابع طبیعی برای پیشبرد اهداف آموزشی و سواد عمومی

مدارس، تربیت معلمان خوب و تأثیرگذار و ایجاد فرهنگ یادگیری مداوم بکار رود.

● و نتیجه گیری نهایی این تحقیق این است که «آنچه که شما را به جلو می برد، آن چیزی است که خود شما در ساختن آن نقشی اساسی داشته اید».

### کلام آخر

یکی از روزنامه نگاران معروف آمریکا که در سال گذشته با استناد به تحقیق بالا، دو مقاله در روزنامه نیویورک تایمز به چاپ رسانده و رهنمودهای مفیدی را برای بهبود کیفیت های آموزشی کشورها ارائه داده است، «توماس فریدمن» است که دوست دارم این مقاله را با عباراتی از این روزنامه نگار خلاق پایان دهم. توماس فریدمن می نویسد که: «من همیشه به دوستانم در تایوان می گویم که شما خوشبخت ترین مردم جهان هستید. ولی برآستی چگونه شما اینقدر خوشبخت شده اید؟..... شما چهارمین ذخایر کلان مالی جهان را در اختیار دارید. ولی پاسخ من به این سوال این است که شما به جای کندن زمین و استخراج معادن، ذهن، استعداد، هوش و ذکاوت ۲۳ میلیون تایوانی را می کاوید. شما نه نفت دارید و نه سنگ آهن، نه جنگل، نه الماس، نه طلا، فقط مقدار کمی ذخایر ذغال سنگ و گاز طبیعی دارید و بخاطر همین است که فرهنگ تقویت مهارت هایتان را توسعه داده اید، کاری که امروز ثابت شده است با ارزش ترین کارهاست و تنها منبع بی پایان واقعی در جهان است. این نظر من در باره تایوان صرفاً نظری شهودی بود، اما حالا داده های تحقیق دکتر آندریاس شلیچر این نظر مرا تایید می کند.»

پانویس:

- 1- National Assessment of Educational Progress (NAEP)
- 2-Trends in International Mathematics and Science Study (TIMSS)
- 3- Program for International Student Assessment (PISA)
- 4-[http://www.all4ed.org/about\\_the\\_alliance/people/andreas\\_schleicher](http://www.all4ed.org/about_the_alliance/people/andreas_schleicher)
- 5- Organization for Economic Co-operation and Development (OECD)
- 6- Gross Domestic Product (GDP)

|              |     |
|--------------|-----|
| استرالیا     | ۵۱۴ |
| نروژ         | ۴۹۸ |
| تمام ۶۵ کشور | ۴۹۶ |

● اگر برآستی می خواهید بدانید که یک کشور در قرن بیست و یکم چگونه عمل خواهد کرد، منابع طبیعی آن را به حساب نیاورید بلکه معلمان تأثیرگذار، والدین بااطلاع و دانش آموزان جدی و متعهد به آموختن را مد نظر قرار دهید.

● در کشورهایی با منابع طبیعی اندک مثل چین (شانگهای)، سنگاپور، هنگ کنگ، کره جنوبی، تایوان، فنلاند، و ژاپن، تحصیلات ارزش و مقام بالاتری دارد؛ زیرا عموم مردم دریافته اند که کشور باید با دانش و مهارت مردمش به پیش رود و این موضوع با کیفیت تحصیلات و سیستم آموزشی مرتبط است.

● والدین و فرزندان در کشورهایی با منابع طبیعی اندک، این موضوع را درک کرده اند که تنها مهارت‌ها و توانایی‌های آموزشی فرزندان شان موفقیت آنها را رقم می‌زنند و هیچ چیز دیگری نمی‌تواند آنها را نجات دهد. بنابراین فرهنگ و سیستم آموزش کاملی را بنا می‌نهند.

● این تحقیق، پیامی را نیز به کشورهای صنعتی جهان می‌دهد که تنها راه عاقلانه برای این کشورها این است که مسیر خود را در جهت پیشرفت کشور از طریق فراهم آوردن امکانات برای کسب دانش و مهارت (به منظور رقابت، همکاری و ارتباط) برای افراد بیشتری هموار نمایند.

● در اقتصادهای قرن ۲۱، سواد عمومی و مهارت های علمی تبدیل به پول رایج جهانی شده است، اما بانکی مرکزی که این پول را چاپ کند وجود ندارد و هر فردی مجبور است که خود تصمیم بگیرد که چقدر پول می خواهد چاپ کند.

● بدون تردید داشتن منابع طبیعی بسیار خوب است و شغل های زیادی را ایجاد می کند، اما در درازمدت جامعه را ضعیف خواهد کرد، مگر اینکه در آمد از این منابع برای ساختن

به دست آورده اند. (لازم به یادآوری است که در سال ۲۰۰۷ کشورهای کویت، عربستان سعودی، عمان، الجزیره، سوریه و بحرین پایین ترین نمرات را در «تست های بین المللی و مطالعات علمی» به دست آوردند). در تست پیزا یا «تست های بین المللی و مطالعات علمی»، ترکیه (نمره ریاضی = ۴۴۵) و دومی (نمره ریاضی = ۴۵۳) نیز با منابع طبیعی کمتر، نمرات نسبتاً بهتری را به دست آوردند.

کشورهای آفریقایی در این آزمون شرکت نداشته اند. خلاصه نتایج، تفسیرها و توصیه های این تحقیق در زیرگزارش می شود:

جدول شماره ۲: پایین ترین نمرات؛ بیشترین منابع طبیعی

| نام کشور   | معدل نمره ریاضی |
|------------|-----------------|
| مکزیک      | ۴۱۹             |
| آرژانتین   | ۳۸۸             |
| برزیل      | ۳۸۶             |
| قطر        | ۳۶۸             |
| قیرقیزستان | ۳۳۱             |

تمام ۶۵ کشور ۴۹۶

● از نظر آماری بین دو عامل استفاده از منابع طبیعی و سطح دانش ریاضی رابطه ای (ضریب همبستگی) منفی وجود دارد.

● کشورهایی که به منابع طبیعی خود بیش از حد وابسته اند جوانانی را پرورش داده اند که انگیزه شان را برای انجام تکالیف و تقویت مهارت ها ریاضی و علمی را از دست داده اند.

● همانگونه که جدول شماره ۳ نشان می دهد، کشورهای کانادا، استرالیا و نروژ گرچه دارای منابع طبیعی زیادی هستند ولی نمرات خوبی را در «تست های بین المللی و مطالعات علمی» کسب کرده اند که دلیل آن این است که این کشورها برنامه های سنجیده و دقیقی را در سرمایه گذاری درآمدهای حاصل از منابع طبیعی شان اتخاذ کرده اند.

جدول شماره ۳: نمرات خوب؛ منابع طبیعی بسیار

| نام کشور | معدل نمره ریاضی |
|----------|-----------------|
| کانادا   | ۵۲۷             |





Psychology Melody of Light

دکتر ساناز ادیبیان  
روانشناسی نوای نور  
روانشناس بالینی به دو زبان انگلیسی و فارسی  
روانکاوی بصورت حضوری در دالاس و حومه و از طریق اسکایپ (Skype)  
از شهرهای دیگر تگزاس  
دریافت اطلاعات عمومی روانشناسی از طریق لایک (Like) کردن  
صفحه فیس بوک با آدرس Facebook.com/DrofPsychology

**Dr. Sanaz Adibian**, Clinical Psychologist

Psychotherapy offered in English and Farsi

For general information on the wellness of the mind please like us on

Facebook at [www.facebook.com/DrofPsychology](http://www.facebook.com/DrofPsychology)

Psychotherapy available in person for the Dallas metropolitan area

and on Skype for the surrounding cities in Texas.

Make an appointment today

2591 Dallas Pkway Suite 300

Frisco, TX. 75034

**972-377-0039**

Please visit us at [www.drofpsychology.com](http://www.drofpsychology.com)



Prestigious Smiles Dentistry

**We Care About Your Smile!**

**Advanced Cosmetic, Family and Sedation Dentistry**

Arezo Zarghouni D.D.S. P.A.

**We Offer FREE Oral Cancer Screening**

- Exceptionally clean & modern office
- Relaxing sedation dentistry
- Professional teeth whitening
- Affordable dental implants
- Lumineers by Cerinate
- Insurance friendly & payment plan
- Medicaid & chips welcome

کلیه خدمات دندانپزشکی و زیبایی، سفید کردن دندانها، پیدا کردن هرگونه خرابی دندان با استفاده از لیزر، مجهز به آخرین پدیده های تکنولوژی دندانپزشکی، بازسازی دندانها بدون درد، روکش و پر کردن دندانها به رنگ طبیعی، کاشت (ایمپلنت) و ساخت دندانهای مصنوعی تشخیص سرطان دهان و لثه ها توسط دستگاه های پیشرفته  
**دکتر دندانپزشک: آرزو زرقونی**

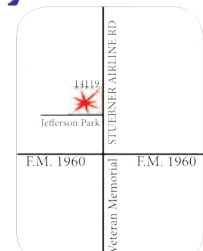
**SPECIAL OFFER**  
**Emergency Visit**

**\$27** Limited Exam & 1 X-Ray

**281-880-6666**

14119 Stuebner-Airline Rd. @ FM 1960 Houston, TX. 77069

[www.theprestigiousmiles.com](http://www.theprestigiousmiles.com)



PEDIATRIC  
X-RAYFAMILY CLINIC  
HILLCROFT  
WOMEN'S CENTERPHYSICIAN  
LAB  
DENTISTPHARMACY  
PHYSICAL  
THERAPY

## مرکز پزشکی ایرانیان در هوستون

### مطب پزشکی دکتر فروغ فریزنی ، پزشک خانواده

اغلب بیمه های درمانی خصوصی و دولتی  
(Medicare, Medicaid) پذیرفته میشود.



مهمترین خدمات ما  
در زمینه های مختلف پزشکی و  
جراحی است.

- Check-Up سالانه بچه ها و بزرگسالان
- واکسیناسیون سالانه بچه ها
- Check-Up سالانه زنان، Pap-S و آزمایش حاملگی
- جلوگیری از حاملگی و درمان یائسگی
- تزریق واکسن سرماخوردگی
- معالجه Pneumonia ( ذات الریه )
- تشخیص و درمان بیماریهای زنان
- صدمات ناشی از کار
- سوانح اتومبیل و ورزش
- تشخیص و درمان آگزژی
- آزمایشات خون وادرار
- Strep Throat
- EKG (نوار قلبی)
- درمان اضافه وزن • ترک سیگار



- آزمایشات بدنی برای گزارش به
- مدارس ، اداره مهاجرت ، شرکتها و غیره
- آزمایشات بدنی برای تشخیص و جلوگیری
- از بیماریها ازقبیل:
- فشار خون
- بیماریهای کبدی و کلیوی
- ناراحتیهای غده تیروئید
- دردهای روماتیسمی و آرتروز
- دردهای استخوانی وپوکی استخوان
- پروستات در آقایان • کلسترول
- سوء هاضمه ونازاحتیهای معده وروده
- کم خونی • بیماریهای پوستی
- امراض بیماری ادرار
- بیماریهای عصبی • سر درد
- اضطراب • افسردگی

medical center.cdr

# (713) 988-3921

6400 Hillcroft • Houston, Tx 77081

Weekdays 8:30 - 5:00 • Sat.: 9:00 - 12:00





**مطب دندانپزشکی**

دکتر علی شعاعی و دکتر لیلا ضیافت  
خدمات دندانپزشکی برای هموطنان گرامی

**ALSA DENTAL**

Ali Shoae D.D.S., PC.  
Leyla S. Ziafat D.D.S.

Family and Cosmetic Dentistry

**Phone: 832-230-5222**

**Fax: 832-200-3161**

1013 Dairy Ashford Houston, Texas 77079

[www.alsadental.com](http://www.alsadental.com)

**دکتر مهناز مسکوب**

**MAHNAZ MESSKOUB**  
**D.D.S, M.S.**

**متخصص درمان ریشه دندان**

**Root Canal  
Therapy**

9400 Westheimer  
Suite #1

Houston, Texas 77063

با تعیین وقت قبلی

**713-932-7730**

RPC31V258IMESSKOUB



**Pain Relief**

Chiropractic Clinic

**دکتر همایون مهاجر**

**دکتر پریسا مهاجر**

دارای برد تخصصی در کایروپراکتیک

عضو انجمن کایروپراکتیک آمریکا و ایالت تکزاس

**صدمات ناشی از کار و تصادفات**

- زمین خوردگی
- درمان دردهای گردن، کمر و دست و پا
- صدمات ناشی از ورزش
- ← درمان ناراحتی های مفصلی، عضلانی و عصبی
- ← دیسک گردن و کمر و کمر دردهای پس از زایمان
- ← سر دردهای مزمن و میگرن

اکثر بیمه های درمانی پذیرفته میشود.

6223 Richmond Ave, Ste. 105  
Houston, TX 77057

**713-784-8189**

**دکتر آزیتا مجیدی**

**جراح پلاستیک**

با تخصص از فرانسه و آمریکا  
[www.DrAzitaMadjidi.com](http://www.DrAzitaMadjidi.com)

جراحی زیبایی و ترمیمی:

- صورت
- سینه
- شکم

- Botox™
- Fillers
- Breast implants
- Breast lift
- Tummy tuck
- Lip Implant
- Liposuction



**Azita Madjidi, MD, MS, PA**

Plastic Surgery  
6624 Fannin, Suite 2390  
Houston, TX 77030

**713 797 1000**

## «فراکسیون‌های مختلف مجلس شورای ملی

## در دوره چهاردهم»

منفردین که بعدها هسته اصلی «جبهه ملی ایران» را به وجود آورده و در سال‌های بعد در کابینه مصدق نقش بزرگی در ملی شدن صنعت نفت ایفا کردند از فعالترین و مردمی‌ترین نمایندگان مجلس چهاردهم بودند. دکتر مصدق که علیه دیکتاتوری رضاخان در کنار مدرس معروف مبارزه کرده و سال‌ها در تبعید بسر برده بود، پس از سرنگونی رضاشاه، از طرف مردم تهران به نمایندگی مجلس چهاردهم انتخاب شد. در این مجلس بود که مصدق سیاست معروف به «موازنه

اصول مشروطیت و مبارزه شدید با اختلاس و ارتشاء بودند. اگر به دقت وابستگی‌ها و مواضع نمایندگان و فراکسیون‌های مختلف مجلس چهاردهم را مورد تحلیل قرار دهیم متوجه می‌شویم که با وجود اختلاف نظرات مختلف و متنوع روی مسائل گوناگون بطور کلی نمایندگان مجلس چهاردهم به دو بخش تقسیم می‌شدند. نمایندگانی که خواهان اعطای امتیاز به نیروهای خارجی بودند و نمایندگانی که «اصل عدم قبول و امتناع دادن امتیاز» را تبلیغ می‌کردند. انتخابات مجلس چهاردهم زمانی انجام یافت و به اتمام رسید - ژوئن ۱۹۴۳ فوریه ۱۹۴۴ - که ایران هنوز

مصدق و یارانش اقلیت بسیار کوچکی را در مجلس چهاردهم تشکیل می‌دادند. آنها با مهارت علیه مقاصد آشکار و پنهان امپریالیست‌های آمریکا و انگلیس مبارزه نموده و با استفاده خلاق از تضاد بین طرفداران نیروهای خارجی توانستند در نکات زیر به موفقیت‌های زیادی دست یابند. مصدق با مبارزات افشاگرانه خود، سید ضیاء الدین طباطبائی را - که انگلیس‌ها دوباره او را به ایران برگردانده بودند تا تمام امور را در خدمت برای آنها به دست گیرد - منفرد کرده و از صحنه سیاسی ایران بیرون انداخت. مصدق همچنین آمریکایی‌ها را که درصدد

## احزاب سیاسی ایران

## محمود نفیسی

## اوضاع سیاسی و اجتماعی ایران

## در نخستین سال‌های سلطنت محمد رضا شاه

منفی» امتناع از دادن امتیاز به خارجی‌ها را به صورت لایحه‌ای در اختیار مجلس گذاشت.<sup>(۱)</sup> از اعضای دیگر این فراکسیون پنج تن عضو حزب ایران متشکل از روشنفکران مهندس و دکتر بودند. روزنامه‌های این فراکسیون «منفردین» در ابتدا «شفق» و سپس «جبهه» در بین نیروهای ملی و استقلال طلب شهرت خاصی داشتند.<sup>(۲)</sup> مصدق و یارانش در مجلس چهاردهم در سیاست خارجی معتقد به اصل بی‌طرفی و اجرای «سیاست موازنه منفی» و در سیاست داخلی معتقد به اجرای

در اشغال نیروی متفقین، آمریکا و انگلیس و شوروی، بود و هر یک از اشغالگران بویژه آمریکا و انگلیس در حوزه نفوذ خود طرفداران خویش را پرورش داده و تحت نام نماینده روانه مجلس کردند. در این مجلس تنها مصدق و یارانش از اصل استقلال طلبی و اتکا به خود - سیاست موازنه منفی - پیروی می‌کردند و بقیه نمایندگان طرفدار سیاست «موازنه مثبت» یعنی موافق با دادن امتیازات به کشورهای قدرتمند خارجی بودند و در مقابل مصدق و یارانش موضع مخالف می‌گرفتند.<sup>(۳)</sup>

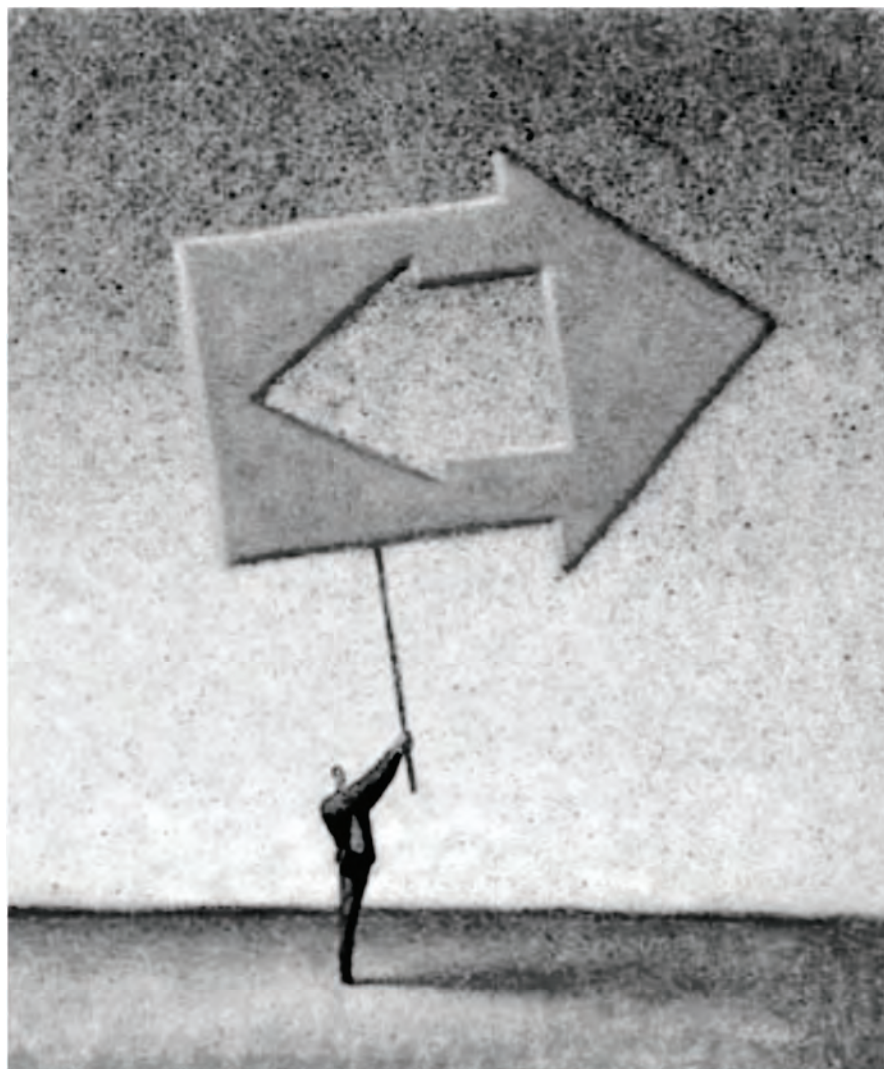
بودند با تحمیل «آرتور میلیسپو»، از طریق نخست وزیر سهریلی، به عنوان رئیس مالیه ایران را بطور تمام تحت نفوذ خود در آورده و سرکردگی امپریالیسم انگلیس را نیز به عهده بگیرند، شکست داد و میلیسپو را با سرافکندگی از ایران اخراج کرد.<sup>(۵)</sup> همچنین در دوره مجلس چهاردهم طرفداران آمریکا خواهان اخذ امتیاز استخراج نفت در صفحات شمال بودند و حزب توده و نمایندگان آنها نیز خواهان اعطای امتیاز نفت به شوروی گردیده و طرفداران امپریالیسم انگلیس خواهان



هنگامی که مبارزات مردم ایران در سال‌های ۱۳۲۴ و ۱۳۲۵ «۹۴۵ - ۱۹۴۶» اوج گرفت، در آذربایجان و کردستان دموکراسی‌های جمهوری روی کار آمدند. آمریکا و انگلیس به تکاپو افتاده و با تبنانی، طرفداران خود را در مجلس چهاردهم متحد ساختند و از این طریق توانستند «قوم السلطنه» را روی کار بیاورند.<sup>(۶)</sup> امپریالیسم آمریکا و انگلستان با وجود تضادها و رقابت‌های جدی میان خود، تمام نیروی شان را برای در هم شکستن جنبش توده‌ای که یگانه نیروی سیاسی متشکل و پی‌گیر و قاطع ایران بود و در برابر آنها مقاومت می‌نمود، به کار گرفتند. از یک سو برای اولین بار در تاریخ ایران جبهه متحد از نیروهای ملی و دموکراتیک که هسته اصلی آن را حزب توده ایران و فرقه دموکرات آذربایجان و حزب دموکرات کردستان تشکیل می‌دادند، بوجود آمد. «احزاب ایران» و «حزب جنگل» که به طور عمده در آن تاریخ از روشنفکران ملی و دموکرات مدافع منافع بورژوازی ملی تشکیل می‌شدند، به این ائتلاف پیوستند. سازمان‌های توده‌ای کارگران، دهقانان زنان، جوانان و اتحادیه‌های صنفی آموزگاران و پیشه‌وران پشتیبانی همه جانبه خود را از این ائتلاف اعلام داشتند. ولی از سوی دیگر همه نیروهای ارتجاعی، مالکان بزرگ و سرمایه داران وابسته به امپریالیسم، دربار پهلوی و سیاستمداران کهنه کار کارگزار امپریالیسم انگلیس و تازه به دوران رسیده‌های عامل آمریکا با رهبری شاه و سیدضیاء الدین، جبهه متحدی برای درهم شکستن این اتحاد بزرگ خلقی و ملی تشکیل دادند و حمله عمومی خود را در سراسر ایران علیه نیروهای ملی و دموکراتیک آغاز نمودند. با پایان جنگ و در پی آثاری که این جنگ به بار آورده بود

نفوذ بین خود تقسیم نمایند. مبارزات پیگیر مصدق در افشای این امر تأثیر زیادی بر افکار عمومی ایران نهاد. به عقیده برخی از مورخان، مخالفت افکار عمومی در ایران در ارتباط با ایجاد این کمیسیون باعث گردید که اتحاد جماهیر شوروی نیز از تشکیل هر نوع کمیسیون با آمریکا و انگلیس منصرف گردد. این امر تشکیل کمیسیون را با شکست روبرو ساخت. همانگونه که پیش از این گفته شد ترکیب طبقاتی و سیاسی مجلس چهاردهم را اکثراً زمینداران و بورژوازی وابسته به دول خارجی تشکیل می‌دادند. در نتیجه

حفظ و حراست از منافع آن کشور بر نفت جنوب بودند. دکتر مصدق با تقدیم «لایحه قانون منع امتیاز به خارجی‌ها» و با استفاده از تضادهای موجود در درون مجلس بین این نیروهای وابسته توانست خط استقلال طلبانه خود را پیاده کرده و به کمک توده‌های مردم این لایحه را از تصویب مجلس بگذرانند. با تصویب این لایحه راه را برای تقدیم لایحه ملی شدن صنعت نفت در آینده نیز هموار گردید. در این میان قوای متفقین مترصد بودند با تشکیل کمیسیون سه جانبه استقلال ایران را از بین برده و این کشور را به مناطق





مرتضی قلی بیات

دموکراتیک ایران آغاز شد که با بهره‌گیری از امکانات مساعد به در هم شکستن مهمترین پایگاه‌های مقاومت ملی و خلق در آذربایجان و کردستان انجامید. با این پیروزی، ارتجاع خونخوار ایران با ددمنشی و لجام گسیختگی دست به انتقام جوئی زد و چندین هزار مبارز خلقی و توده‌ای را در آذربایجان و کردستان به خون کشید. و ده‌ها هزار نفر را از خانه و کاشانه خود بیرون کشید، به زندان افکند و به تبعید گاه فرستاد. (۷)

در اینجا به ادامه مطلب در خصوص ایجاد و ماهیت احزاب متعددی که در این دوران در صحنه سیاسی ایران فعالیت می‌کردند

وضع تازه‌ای در تناسب نیروهای جهانی پیدا شده بود. از یک سو دنیای امپریالیستی زیر سلطه امپریالیسم تازه نفس آمریکا متشکل می‌شد.

امپریالیسم آمریکا در جنگ بطور تقریب خسارات و تلفات عمده‌ای نداشت و برعکس توانسته بود بخش عظیمی از ثروت‌های جهان سرمایه داری و جهان سوم را غارت کند و صنایع جنگی عظیم خود را بطور بی‌سابقه‌ای گسترش دهد و ارتش عظیمی را تجهیز نماید که تقریباً تمام دنیای غیر سوسیالیست را تحت اشغال و یا تحت نظارت خود درآورده بود و بمب اتمی را به طور انحصاری در اختیار

دوره مشروطیت و نماینده دوره چهاردهم مجلس شورای ملی تأسیس یافت. در مجلس چهاردهم، طباطبائی همراه با دیگر رهبران حزب، عزت الله بیات- فرج آصف و سید احمد طباطبائی، تحت نام «فراکسیون اتحاد ملی» فعالیت داشتند. این حزب خواهان استقرار و تثبیت سیستم سلطنتی قوی در ایران بود و بیشتر از احزاب دیگر آریستوکراسی ارضی و منافع مالکین بزرگ را در ایران نمایندگی می‌کرد. مواضع سیاسی اعضای رهبری این حزب در نشریات «ندای ملت» و «صدای ملت» منعکس می‌شد. در اواسط سال ۱۳۲۳ رهبران حزب «اتحاد ملی» بعد از مذاکره با رهبران «حزب ملت» که در دی ماه ۱۳۲۰، قبل از تشکیل حزب اتحاد ملی توسط خود سید محمد صادق طباطبائی و با همکاری و حمایت خان ملک ساسانی تأسیس یافته بود، به وحدت رسیده و به طور مشترک «حزب مردم» را تأسیس کردند. (۹) در اعلامیه تأسیس حزب مردم، از جمله افراد شاخصی که از آنها به عنوان رهبران

## حزب اتحاد ملی، خواهان استقرار و تثبیت سیستم سلطنتی قوی در ایران بود و آریستوکراسی ارضی و منافع مالکین بزرگ را در ایران نمایندگی می‌کرد. مواضع سیاسی اعضای رهبری این حزب در نشریات «ندای ملت» و «صدای ملت» منعکس می‌شد.

می‌پردازیم.

### احزاب سیاسی ایران در نخستین سال‌های سلطنت محمدرضا شاه

#### حزب اتحاد ملی و حزب مردم:

بنیانگذاران حزب اتحاد ملی عمدتاً اعضای فراکسیون اتحاد ملی در مجلس سیزدهم بودند. سید محمد صادق طباطبائی و مرتضی قلی بیات (سهام السلطان) رهبری حزب را به دست داشتند و روزنامه ندای ملت و اتحاد ملی به ترتیب به عنوان ارگان و ناشر افکار حزب انتشار می‌یافتند. حزب اتحاد ملی در مرداد ۱۳۲۳ به حزب مردم تغییر نام یافت. (۸)

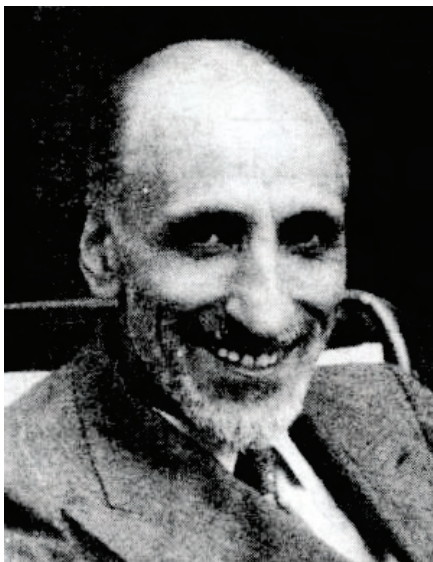
حزب اتحاد ملی پس از شهریور ۱۳۲۰ توسط سید محمد صادق طباطبائی از فعالین

داشت. از سوی دیگر اتحاد جماهیر شوروی قرار گرفته بود که بار سنگین جنگ علیه فاشیسم هیتلری را به دوش کشیده بود و با ۲۰ میلیون نفر کشته و بیش از ۲۰ میلیون زخمی جنگ را به پایان رسانده و تقریباً تمام مناطق پرجمعیتش در بخش اروپائی، از لینگراد گرفته تا دریای سیاه با خاک یکسان شده بود. اتحاد شوروی برای نوسازی خود و کمک به خلق‌هایی که در پی پیروزی ارتش شوروی بر اشغالگران هیتلری در کشورهای شرق اروپا آزاد شده بودند دشواری‌های عظیمی در پیش داشت و این وضع کفه ترازوی تناسب نیروهای جهانی را به سود امپریالیست‌ها و به زیان جبهه ضد امپریالیستی به طور محسوس سنگین می‌کرد. در چنین شرایطی حمله عمومی امپریالیسم و ارتجاع علیه نیروهای



نیز به عنوان رهبر این حزب یاد شده است. عدل الملک دادگر از دیگر سران حزب عدالت بود. ارگان رسمی حزب عدالت در آغاز روزنامه «مهر ایران» و پس از آن روزنامه «ندای عدالت» بود. روزنامه‌های بهرام و قیام ایران نیز با عنوان ناشر افکار حزب منتشر شدند. حزب عدالت در شیراز هم روزنامه‌ای به نام عدالت منتشر می‌کرد. فعالیت حزب عدالت که در بسیاری از نقاط ایران تشکیلات گسترده‌ای داشت از شهریور ۲۰ تا اواخر این دهه ادامه یافت. (۱۲)

این حزب در آذر ماه سال ۱۳۲۰، سه ماه بعد از خلع و تبعید رضاشاه، تشکیل شد. (۱۳) هدف مؤسسين حزب از ایجاد آن فقط مبارزه علیه اشاعه سوسیالیسم و فعالیت‌های حزب توده ایران بود. سابقه وابستگی دشتی به دربار به سال‌های ۱۳۰۴ - ۱۳۰۰، زمانی که رضاشاه می‌رفت که دیکتاتوری بیست ساله‌اش را در ایران بنا سازد بر می‌گردد. دشتی قبل از کودتای سوم اسفند ۱۲۹۹ و در دوره اوج گیری مبارزات رهایی بخش مردم گیلان و آذربایجان و خراسان به تبلیغ اندیشه‌های



علی دشتی

## حزب عدالت نیز مانند اکثر احزاب این زمان خواستار از دیاد نفوذ نظامی آمریکا در ایران بوده و ضد کمونیست محسوب می‌شد. برای این حزب، در میان همه خواسته‌ها و برنامه‌ها، استخدام مستشار آمریکائی، مبارزه علیه حزب توده ایران و «خطر کمونیسم» از همه خواسته‌های دیگر مهمتر و لازم‌الاجرا تر بود.

محمد صادق طباطبائی و سید احمد بهبهانی، فرزندان دو روحانی برجسته مشروطه خواه سید محمد طباطبائی و سید عبدالله بهبهانی، از افراد شاخص این حزب بودند. سید محمد صادق طباطبائی که رهبری حزب اتحاد ملی را نیز به عهده داشت، در حزب مردم به عنوان رهبر اول خوانده می‌شد. سید احمد بهبهانی از عنوان صدر هیأت اداری منطقه مختلط مرکزی برخوردار بود. ابراهیم مسعودی نایب صدر اول، دکتر اسماعیل سنگ نایب صدر دوم، مصطفی کاظمی دبیر عمومی، عباسقلی اردلان خزانه‌دار، مرتضی قلی خان بیات نایب رئیس دوم هیأت نمایندگی بودند. از دیگر رهبران حزب مردم، به غیر از کسانی که پیش از این گفتیم، دکتر حسین مهیمن، حسام الدین دولت آبادی و عزیزالله بیات را می‌توان نام برد. (۱۱)

### حزب عدالت

این حزب به طور عمده از نمایندگان تشکیل می‌شد که در مجلس سیزدهم، فراقسیون «عدالت»، و در مجلس چهاردهم، فراقسیون مستقل را به وجود آوردند. جمال امامی، علی دشتی، ابراهیم خواجه نوری، ابوالحسن حائری زاده، امیر احمد مهید، دکتر امین الملک مرزبان؛ دبیر اعظم، دکتر احمد مومن هیأت مؤسس حزب را تشکیل می‌دادند. جمال امامی عنوان رهبر کل حزب را داشت. اما از علی دشتی

حزب مردم نام برده شده، عبارت بودند از: امان الله اردلان، عباسقلی اردلان، ذبیح الله صفا، ابراهیم زند، مظفر بقائی، مهدی ملک‌زاده و عزت الله بیات. در دوره دوم نخست وزیری قوام (۱۳۲۴-۱۳۲۶) «حزب مردم» یکی از مخالفین سرسخت قوام و به طور شدید طرفدار دربار و شاه بود و «صدای مردم» ارگان حزب مردم که صاحب امتیاز آن محمد حسین فری پور بود در دی ماه ۱۳۲۵ به دلیل چاپ مقالات تند علیه دولت قوام، توسط دولت قوام توقیف شد. پس از رفع توقیف، روزنامه «صدای مردم» همچنان به مخالفت خود با قوام در طول بیمه اول سال ۱۳۲۶ ادامه داد. (۱۰) مرامنامه، مواضع و تفکر حاکم بر «صدای مردم» که در روزنامه «صدای مردم» منعکس می‌شد، بطور آشکاری نشان می‌دهد که این حزب نیز با اینکه با سیاست‌های قوام السلطنه به طور شدید مخالفت می‌کرد ولی به طور کامل یک حزب دست راستی و طرفدار دربار و منافع بلوک غرب در ایران بود. عملکرد رهبران این حزب بازتاب مثنی و سابقه محافظ کار این حزب در سال‌های ۱۳۲۴-۱۳۲۵ بود. حزب مردم با اینکه به غیر از تهران در اصفهان، کرمان، کرمانشاهان، لرستان و همدان نیز فعالیت داشت ولی مثل اکثر احزاب دست راستی و سلطنت طلب آن دوره که همگی به غرب تمایل داشتند، فاقد پایگاه مردمی و توده‌ای بود. سید



ابراهیم خواجه نوری

سوسیالیستی پرداخته و در نشریه‌اش تحت نام «شفق سرخ» از انقلاب بلشویکی روسیه و رهبری لنین دفاع می‌کرد. ولی او سپس تحت تأثیر کودتای سوم اسفند ۱۲۹۹ و قدرتی رضاخان از اندیشه‌های سوسیالیستی روی بر تافته و بعد از جلوس رضاشاه به تخت سلطنت استبدادی همراه محمد علی سهیلی حزبی درباری به نام «ایران نو» تشکیل داد. در جریان تشدید نفوذ و اوج گیری فعالیت‌های تبلیغاتی آلمان نازی در ایران، حزب «ایران نو» مورد غضب رضاشاه قرار گرفته و در سال ۱۳۱۷ منحل گشت. پس از خلع و تبعید رضاشاه، دشتی و سهیلی دوباره به پشتیبانی از حضور و نفوذ انگلستان در ایران برخاسته و با کمک جمال امامی «حزب عدالت» را بنا نهادند. دیگر اعضای هیأت مؤسسين حزب عدالت به غیر از دشتی، سهیلی، امامی و خواجه نوری،

عبارت بودند از امیر احمد مهبُود، ابوالحسن حائری زاده، دکتر امین الملک مرزبان، و دکتر احمد هومن. از این میان، دشتی که نویسنده و رُمان نویس معروفی بود و جمال امامی انگلوفیل بوده و در وابستگی به انگلستان شهرت داشتند. امیر احمد مهبود نیز به گفته حسن ارسنجانی - که از پیروان جدی قوام السلطنه بوده است - در زمان صدارت سوم قوام السلطنه، در روزهای پرتلاطم ۱۳۲۵ تا ۱۳۳۱ رابط سفارت آمریکا با قوام بود. (۱۴) حزب عدالت نیز مانند اکثر احزاب این وقت این زمان خواستار ازدیاد نفوذ نظامی آمریکا در ایران بوده و ضد کمونیست محسوب می‌شد. برای این حزب، در میان همه خواسته‌ها و برنامه‌ها، استخدام مستشار آمریکائی، مبارزه علیه حزب توده ایران و «خطر کمونیسم» از همه خواسته‌های دیگر مهمتر و لازم الاجراتر بود. این خواسته‌ها بویژه مواضع ضد کمونیستی و ضد اصلاحاتی حزب در ارگان‌های متعدد حزب در آن سال‌ها به خوبی منعکس هستند (۱۵) ارگان حزب عدالت در ابتدا روزنامه «مهر ایران» به صاحب امتیازی مجید موقر و سردبیری علی هاشمی حائری بود. پس از مدتی در سال ۱۳۲۴ نشریه «ندای عدالت» جایگزین «مهر ایران» شد که امتیاز آن متعلق به ابراهیم خواجه نوری بود.

ادامه دارد

### پانویس:

- ۱- حسین کی استوان: «سیاست موازنه منفی در مجلس چهاردهم» در ۲ جلد: تهران: ۱۳۲۷
- ۲- در مورد نقش اعضای حزب ایران در مجلس چهاردهم و همکاری آنها با دکتر مصدق رجوع کنید به نشریه «جبهه» شماره‌های ۱۲۱ اردیبهشت، ۷ خرداد و ۱۸ تیر ۱۳۲۵
- ۳- درباره مواضع ملی و دیدگاه ضد وابستگی دکتر مصدق رجوع کنید: به محمد مصدق: «مجموعه‌ای از نطق‌های تاریخی دکتر مصدق» از انتشارات جبهه ملی ایران در اروپا؛ ۱۳۴۶؛ صفحات ۴۸-۵۶
- ۴- همین «مجموعه‌ای از نطق‌های تاریخی دکتر مصدق» ص - ۶۰ ۸۵
- ۵- محمد مصدق: دکتر میلیسو خادم مردم ایران نیست؛ همین کتاب؛ ص - ۴۸ ۵۰
- ۶- تاریخ صد ساله احزاب؛ یونس پاساناب؛ ص - ۲۳۳ ۲۳۴
- ۷- چهل سال در سنگر مبارزه؛ چاپ اول؛ مهرماه؛ ۱۳۲۰؛ ص ۱۸-۱۹
- ۸- «فرهنگ احزاب و جمعیت‌های سیاسی» ص ۵۶
- ۹- روزنامه اطلاعات؛ ۱۶ مرداد ۱۳۲۳
- ۱۰- روزنامه «صدای مردم»؛ ۱۱ فروردین ۱۳۲۶ و ۱۱ تیر ۱۳۲۶
- ۱۱- «فرهنگ احزاب و جمعیت‌های سیاسی» ص ۹۰
- ۱۲- همان فرهنگ احزاب- ص ۸۸ و ۸۹
- ۱۳- پیتز آوری؛ «تاریخ معاصر ایران»؛ جلد دوم؛ ص ۲۲۷
- ۱۴- حسن ارسنجانی؛ «یادداشت‌های سیاسی در وقایع ۳ تیر ۱۳۳۱»؛ تهران؛ ۱۳۶۶؛ ص ۳۵
- ۱۵- طیرانی؛ اسنادی از احزاب سیاسی در ایران؛ ص ۳۶۳ - ۳۹۸

## JSM Computer Systems Services, Sales, Support



- Computer IT services
- Wireless networking
- Website
- Data Recovery
- Consulting
- Viruses removal
- Software and Hardware
- System Tune-up

با مدیریت ایرانی

۱۰ درصد تخفیف برای هموطنان عزیز

8950 Westpark Dr. #108  
Houston, TX 77274

281-935-4866  
www.jsmsystems.com

# ATLAS

International Travel, Inc

Best fare to Europe, Middle East,  
Africa, and Tehran

آژانس مسافرتی اطلس اینترنشنال

بهترین قیمت به ایران و دیگر نقاط جهان

6065 Roswell Rd, Suite 525 Atlanta, GA 30328

www.flyatlas.com

800-230-4726

404-252-6877



به براین طائف ، نماینده ایرانی تبار خود  
برای انتخابات انجمن شهر هوستون رای بدهید

**BRIAN TAEF**

FOR CITY COUNCIL (District G)

As your representative in Houston City Council

- I will fight to balance the budget and stop the City of Houston from being forced to file bankruptcy.
- Houston is #1 hub for human trafficking. I vow to work with both city and county law enforcement agencies to put a stop to modern day slavery.
- I will refuse to vote on raising taxes or fees on both the residents and the businesses in Houston.
- I will focus on fixing our roads and reducing crime city wide.

Together we can rebuild Houston

A TRUE CONSERVATIVE VOICE

**BRIAN  
TAEF**

HOUSTON CITY COUNCIL DISTRICT G

WWW.BRIANTAEF.COM

Brian Taef : (713) 422-3416

Campaign Manager: Donna Saa (713) 703-9840



## CARDINAL POINTS TRAVEL INC.

OFFERS YOU THE MOST COMPETITIVE RATES  
TO AND FROM TEHRAN ON LUFTHANSA  
AND THE LUFTHANSA GROUP

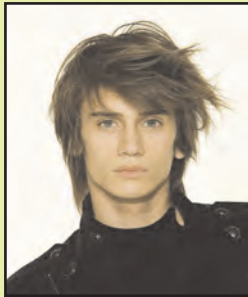
# CALL US TODAY AT 713-952-3904

10700 RICHMOND AVE, SUITE 225, HOUSTON, TX 77042



STAR ALLIANCE MEMBERS

## Elegant Cuts سالن آرایش



ارائه کار بهتر و قیمت مناسب تر برای ایرانیان عزیز

وکس کامل بدن  
شینیون و میکاپ عروس  
پدیکور و مانیکور  
اکستنشن مو و مژه

اتاق مجزا برای خانم های با حجاب

افسانه امین با تجربه کار  
در ایران و آمریکا

کوپ مو (خانم ها)  
اصلاح سر (آقایان)  
بند و ابرو  
فیشال صورت  
شامپو و ششوار  
رنگ مو  
های لایت و پرم  
کرتین سیستم

Tell : (832) 252 - 8026  
Cell : (832) 646 - 6810

1523 WALNUT BEND LN  
HOUSTON, TX 77042

## سفره عقد رویا

زیباترین و رویایی ترین شب زندگی خود را با ما تجربه کنید



مجری سفره های عقد سنتی و مدرن ایرانی  
قبول سفارشات سفره آرایشی شمع آرایشی و گل آرایشی رایگان  
بهمراه هدیه به یاد ماندنی و خاطره انگیز به عروس و داماد

936-645-3531  
936-462-9864  
royarazavi@gmail.com





## Heydari Financial Group, Inc.

3120 S.W. Freeway, Suite 218 • Houston, Texas 77098 • 713-953-0404 • Fax: 713-975-1722

- › AUTO INSURANCE
- › HOME INSURANCE
- › HEALTH INSURANCE
- › BUSINESS INSURANCE
- › COMMERCIAL INSURANCE
- › STOCKS
- › IRA'S
- › MUTUAL FUNDS
- › FINANCIAL PLANNING
- › LIFE INSURANCE
- › COLLEGE SAVING PLAN
- › INVESTMENT SERVICES



### ALIREZA HEYDARI, MBA INSURANCE AGENT

TEL: 713.953.0404

FAX: 713.975.1722

3120 S.W. FREEWAY, SUITE 218 › HOUSTON, TX 77098

MAIL@HEYDARIFINANCIAL.COM › WWW.HEYDARIFINANCIAL.COM

## مازیار اولیایی نیا

مجموعه داستان کوتاه «وقتی درباره عشق صحبت می‌کنیم، واقعاً درباره چه صحبت می‌کنیم» مجموعه داستانی است که شهرت کارور را به عنوان یکی از نویسندگان عمده آمریکا به ثبت رساند. اما از جهتی این شهرت، مایه دو دستگی آشکاری میان ناقدین ادبی شد؛ گروهی وی را بزرگترین داستان کوتاه نویس آمریکا پس از همینگوی می‌دانستند و گروه دیگر با شک و بدبینی بسیار به سبک او می‌نگریستند و نثرش را فاقد غنای ادبی ارزیابی می‌کردند و بر چسب‌های مختلفی به آن می‌زدند که عمدتاً در جهت نفی بود. از ده‌ها برچسب مذکور، مینیمالیسم نسبتاً ماندگارتر از دیگر برچسب‌ها و شاید یکی از غلط‌ترین آنها بود. این اصطلاح که عمدتاً از حیطة هنر موسیقی و نقاشی به عاریت گرفته شد، به هیچ وجه بیان‌کننده ماهیت آثار کارور نبود و از جمله خود کارور نیز این برچسب را توهین آمیز و غیرقابل قبول می‌دانست. خصوصیت ویژه

ریموند کارور:

ضدیت با  
پیرنگ داستان



راوی سعی دارد که خود را در منظر یاب دوربین عکاس معلول جا دهد و نوعی پایداری را در این جهان ناپایدار برقرار سازد. در نهایت، راوی روی سقف خانه خود می‌رود و سنگ‌هایی را که بچه‌های محل روی سقف خانه وی انداخته‌اند، به پایین پرتاب می‌کند. اما عکاس فریاد می‌زند که او نمی‌تواند از موضوعات متحرک عکس بگیرد. احتمالاً عکس راوی پس از ظهور،

### کارور همیشه مخالف خلق پیرنگ برای داستان‌هایش بود و در مقاله «درباره نوشتن» خاطر نشان ساخت که کار او شباهت به کار فلنری اگانر دارد که وقتی نوشتن داستان‌های کوتاه خود را آغاز می‌کرد، به درستی نمی‌دانست که دارد به کدام سمت و سو می‌رود.

همان قدر تار خواهد بود که اکنون وضعیت روانی واقعی او تار و نامشخص است. پرتاب کردن اشیاء از پنجره به بیرون و یا حتی اعمال وحشیانه همچون قتل همسر توسط چکش و یا حمله به دیگران با سنگ به قصد کشت، در داستان‌های دیگر تکرار می‌شوند. اعمال خشونت‌آمیز در این داستان‌ها گاه بیش از آنکه برای خالی کردن عصبانیت افراد باشند، اعمالی نمایشی هستند تا شخصیت‌های داستان، مسائل خود را در برابر دیدگان دیگران قرار دهند. در داستان «چرا نمی‌رقصید؟» شوهری که همسرش او را ترک کرده است، تمامی اسباب و اثاثیه‌اش را در محوطه چمن جلوی خانه‌اش قرار می‌دهد و بدین ترتیب جزئیات خصوصی زندگی خانوادگی‌اش را در برابر دید همه قرار می‌دهد تا اگر بر اوضاع زندگی شخصی خود کنترلی ندارد لااقل بر نحوه نمایش آن در برابر دیدگان کنترل داشته باشد.

در داستان «چرا نمی‌رقصید؟»، نثر کارور حتی خونسردتر و بی‌تفاوت‌تر است. داستان با فهرست وسایل مرد در محوطه چمن و ورودی گاراژ خانه‌اش آغاز می‌شود.

است. یافتن و کشف کردن وجود خویشتن در چهارچوب وجود دیگران، در مجموعه داستان «وقتی درباره عشق...» چیز جدیدی نیست و چنانکه در مقاله قبلی دیدیم، در مجموعه اول داستان‌های کوتاه کارور نیز بسیاری از شخصیت‌ها، توانایی‌ها، نقص‌ها و خواسته‌های خود را در وجود شخصیت دیگری مجسم می‌کنند. اما در این مجموعه، کارور بعد دیگری به این «وجود خود را در

دیگران یافتن» می‌افزاید و آن را به یک دور کامل تبدیل می‌کند. وقتی راوی داستان «منظریاب» به عکسی که مرد عکاس معلول از خانه او گرفته است نگاه می‌کند، سر خود را از پشت پنجره می‌بیند در حالی که دارد بیرون را تماشا می‌کند و بدین ترتیب خویشتن را در حال عمل مشاهده می‌بیند. برخلاف مشاهده گران در داستان‌های مجموعه قبلی که با تصور کردن خویشتن در جلد دیگران، دل‌تنگی خویشتن را برای بدیلی از خویشتن اظهار می‌کنند، در «منظریاب» راوی غبطه موضوع مورد مشاهده‌اش را نمی‌خورد و بنا به گفته خودش، وقتی مرد عکاس را به درون خانه دعوت می‌کند، تنها می‌خواهد ببیند که آن مرد چگونه بدون دست فنجان قهوه را برمی‌دارد و می‌نوشد. او کنجکاو است که بداند، چگونه مرد عکاس با فاجعه زندگی خود روبرو شده است. راوی نیز در حال سازگاری خود با تراژدی زندگی خویشتن است و شاید می‌خواهد در این زمینه درسی بیاموزد و فکری به حال زندگی خود بکند. راوی حتی از مرد عکاس می‌خواهد که چند عکس دیگر از خانه وی بیندازد.

داستان‌های کارور آن بود که با وجود سادگی و بی‌پیرایگی زبان داستان‌ها، تأثیری قوی بر خواننده می‌گذاشت.

شخصیت‌های مجموعه داستان «وقتی درباره عشق...» قربانی بحران و آشوبی هستند که بر زندگی آنها مسلط است. در حالی که شخصیت‌های مجموعه «می‌شود لطفاً ساکت باشید، لطفاً!» کمرو بودند و به کسی آسیبی نمی‌رسانند، شخصیت‌های «وقتی درباره عشق...» وضعیتی بحرانی‌تر دارند، بیش از آنکه کمرو باشند، وحشتزده و تلخکام هستند و بیش از آنکه بی‌حس و گیج باشند، عصبانی و در آستانه خشونت ورزیدن هستند، مثلاً در داستان‌هایی چون «به خانم‌ها بگو که ما داریم می‌رویم» و «سومین چیزی که پدرم را کشت» کار این شخصیت‌ها حتی به قتل منجر می‌شود. همگام با این تغییر در لحن، سبک نثرنویسی کارور نیز در مقایسه با مجموعه قبلی انقباض بیشتری می‌یابد. او جهانی سردتر و تاریکتر را مجسم می‌سازد که خود را با بی‌نظمی و درد سازگار می‌کند؛ افرادی زخم خورده و ناقص‌العضو (چه از لحاظ جسمی و چه روحی) در خیابان‌های این دنیای جدید گام می‌زنند و بی‌رحمی آن را به رخ می‌کشند.

در داستان «منظریاب» تصویر چنین افراد معمولی را می‌توان مستقیماً مشاهده کرد. مردی که هر دو دستش را از دست داده است، در خانه‌های مردم را می‌زند تا عکس خانه‌های آنها را که با دوربین خود گرفته است، به آنها بفروشد. اما نوعی این همانی میان این عکاس معلول و راوی داستان، که خانواده‌اش او را رها کرده و رفته‌اند، وجود دارد. هر دوی آنها، چیزی را از دست داده‌اند و در انتهای داستان، مرد عکاس به عنوان تجسم دردی که در وجود راوی نهفته است، پدیدار می‌شود. گویی که در وجود راوی نیز چیزی را بریده و قطع کرده‌اند و در نتیجه، هویت وی از تمامیت خود محروم گشته

از این ماجرا، دختر جوان دوباره به خاطره آن روز فکر می‌کند. او می‌داند که در زمان رقص، سر بر روی شانه مرد صاحبخانه گذاشته است. اما ظاهراً بخشی از داستان ناگفته مانده است و دختر چیزی را می‌داند که برای ما بازگو نکرده است و خواننده نیز با این پرسش دست به گریبان می‌ماند که آیا اتفاق مهم دیگری در آن روز افتاده است! در سال ۲۰۱۰ میلادی با الهام از داستان کوتاه «چرا نمی‌رقصید؟» فیلمی به کارگردانی دن راش ساخته شد که در آن، ویل فرل کم‌دین معروف آمریکایی، در یکی از معدود نقش‌های جدی خود ظاهر شد. این فیلم با عنوان «همه چیز باید به فروش برسد» در ماه مه سال ۲۰۱۱ بر روی پرده سینما ظاهر شد. البته باید گفت که تنها ایده به نمایش گذاشتن تمام اثاثیه در چمن جلوی خانه برای فروش، با داستان «چرا نمی‌رقصید؟» کارور مشترک است و بقیه جزئیات کاملاً متفاوت است. در این فیلم، نیک هلزی (ویل فرل) یک معتاد به مشروبات الکلی است که از کار اخراج شده است. او زمانی که به خانه باز می‌گردد، درمی‌یابد که تمام قفل‌های خانه عوض شده است و همسرش تمامی اثاثیه او را در محوطه جلوی خانه ریخته است، با نامه‌ای که می‌گوید او خواستار جدایی از نیک است و بهتر است که نیک دیگر با او تماس نگیرد. بقیه داستان فیلم عمدتاً در محوطه چمن خانه می‌گذرد، زیرا که نیک می‌خواهد آن اثاثیه را بفروشد و در این اثنی با افراد متفاوتی برخورد می‌کند که موضوع اصلی فیلم را تشکیل می‌دهد.

داستان «سومین چیزی که پدرم را کشت» بنا به گفته راوی داستان (که از پدرش نقل قول می‌کند) درباره «بلایی است که زن نا اهل می‌تواند بر سر مرد بیاورد». اما شخصیت اصلی داستان نه تنها نامی - به جز لقب استهزایی «کودن» - ندارد بلکه

حال می‌تواند بازتاب تنش‌هایی باشد که در روابط واقعی مرد صاحبخانه و همسرش وجود داشته است. دختر جوان به وضوح اشتیاق به عشقبازی دارد در حالی که پسر از انجام هر عملی جلوی چشم دیگران اکراه می‌ورزد و خجالتزده است. این جزئیات چه بسا که بتواند نمایانگر بخشی از تنش‌های میان زن و مرد صاحبخانه باشد. البته این تنها یک حدس است، زیرا که ما از علل اصلی اختلاف و جدایی آنها چیزی نمی‌دانیم. پس از کمی چانه زنی، سرانجام دختر و پسر جوان با مرد صاحبخانه بر سر قیمت برخی از اثاثیه چیده شده در جلوی خانه به توافق می‌رسند. برای جشن گرفتن این معامله، مرد صاحبخانه به پسر و دختر جوان

### کارور می‌گفت که دوست دارد ببیند زندگی به نحو ارگانیک در یک داستان گسترش می‌یابد و نه به نحوی مصنوعی و از این جهت است که چیزها را به حال خود رها می‌کند، همانگونه که در زندگی واقعی اتفاق می‌افتد.

مشروب تعارف می‌کند و سپس صفحه‌ای را بر روی گرامافون می‌گذارد و از آنها می‌خواهد که با همدیگر برقصند. پس از آنکه پسر جوان از رقصیدن باز می‌ایستد، دختر جوان تصمیم می‌گیرد که صفحه را عوض کند و با مرد صاحبخانه برقصد. اگر چه دختر در ابتدا از رقصیدن در این محوطه باز در جلوی چشم همسایه‌ها خجالت می‌کشد، اما مرد صاحبخانه می‌گوید که اینجا خانه اوست و همسایه‌ها می‌توانند هر چه دلشان می‌خواهد، انجام دهند. ظاهراً مرد صاحبخانه کاملاً نسبت به عکس العمل همسایه‌ها بی‌تفاوت است و دختر جوان هم که بر اثر نوشیدن مشروب سرش گرم شده است از او پیروی می‌کند. چند هفته پس

همه توصیفات درباره اشیاء واقعی است، گویی که هیچ ارتباطی میان این اشیاء و احساسات انسان‌ها وجود ندارد. این نکته در واقع بازتاب نقطه نظر صاحب این اثاثیه است که تا همین اواخر فکر می‌کرد که اینها اثاثیه مشترک وی و همسر اوست. بدین ترتیب بی‌آنکه بدانیم، از ابتدای داستان با ضمیر شخصیت اصلی داستان یکی می‌شویم و بدینی و تلخکامی وی را بهتر درک می‌کنیم. وقتی یک زوج جوان وارد محوطه جلوی خانه می‌شوند، چشم آنها به چیدمان اشیایی می‌افتد که انگار در داخل اتاق خواب چیده شده‌اند، حتی تلویزیون هم روشن است. جالب آن است که اولین واکنش دختر جوان، دراز کشیدن روی

تختخواب است که شخصی ترین قطعه این مجموعه از اثاثیه است، تختخوابی که اکنون در برابر چشم تمامی همسایگان است و نشان دهنده آن است که کارکرد شخصی و احساسی آن برای مرد صاحبخانه کاملاً از بین رفته است. در بخشی از داستان، وقتی دختر و پسر جوان روی تخت دراز کشیده‌اند، دختر به سوی پسر می‌رود تا او را ببوسد، چیزی که می‌تواند یادآور عشقی باشد که زمانی دو نفر بر روی این تخت تجربه کرده‌اند. اما هر چند لحظه یکبار به عنوان خواننده، دوباره به خود می‌آییم و به یاد می‌آوریم که این اتفاقات در محوطه باز و در جلوی چشم همسایگان اتفاق می‌افتد. تنش‌های ساده میان این زوج جوان در عین



که «این جسد او نیست.» انکار حقیقت یکی از نشانه‌های کاری بودن این ضربه روانی است و او هنوز پس از مدت‌ها، گویی قادر به پذیرفتن حقیقت آن ماجرا نیست. جک همچنین می‌داند که داستان پدرش درباره آنکه زن ناهل چه بر سر یک مرد می‌آورد نیز نمی‌تواند برای توضیح این همه مرگ و نابودی قانع کننده باشد و در داستان می‌گوید که حتی پدرش نمی‌توانسته است واقعاً به چنین چیزی معتقد باشد. باید دلایل عمیق تری وجود داشته باشند که جک هنوز در پی آنها می‌گردد. شاید بخشی از این دلایل در نمونه اولیه داستان «سومین چیزی که پدرم را کشت» آمده باشند. در چاپ اولیه این داستان کوتاه، جمله زیر را می‌خوانیم که کارور آن را از چاپ‌های بعدی حذف کرد: «برای من، مرگ کودن نشانه‌ای از پایان یک کودکی طولانی مدت بود. تجربه این مرگ، مرا به جلو هل داد، به دنیای مردان بالغ که در آن شکست و مرگ قانون طبیعی زندگی است.»

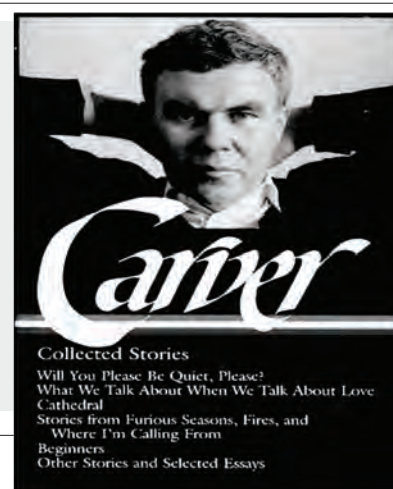
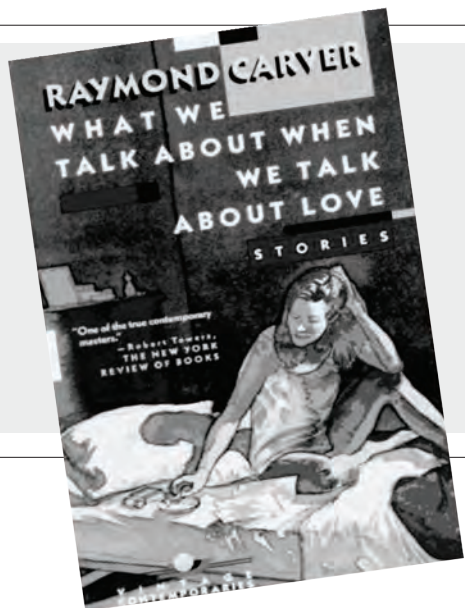
داستان کوتاه «بعد از بلوجین» درباره یک زوج سالخورده (جیمزوادیت پکرز) است. این زوج - اگر چه ممکن است که در ابتدا رابطه آنها کمی دچار تنش به نظر آید - به یکدیگر بسیار نزدیک هستند. در شبی که آنها برای مسابقه بینگو به سالن اجتماعات رفته‌اند، دو نکته آرامش خاطر جیمز را بر هم

نزدیکی و ناتجی. این همان محلی است که پدر جک روزهای آخر زندگی خود را در آن بسر برد، اگر چه به نظر می‌آید که وی قبل از آن مرگ فیزیکی، به پایان خود رسیده بود. همانند «کودن»، پدر جک نیز آشوب و بی‌نظمی در زندگی را خوب می‌شناخت. خودکشی «کودن» در این اواخر و نیز بمباران پرل‌هاربر توسط نیروی هوایی ژاپن که امنیت ملی آمریکا را مورد تهدید قرارداد و نیز پذیرفتن تبعات فقر که او را ناچار به نقل مکانی ناخواسته می‌کند، همگی بخشی از این آشوب‌ها و بحران‌ها هستند. جک در حال کندوکاو در زندگی پدر خویش است تا علت نابودی او را بهتر بفهمد. به نظر می‌آید که داستان تأثیر زن ناهل که جک از پدرش نقل قول می‌کند، نوعی بهانه است تا تقصیر را به گردن کس دیگری بیندازد. اصل موضوع پیچیده تر از این است و عوامل متعددی در این نابودی دخیل هستند.

اما آنچه که زندگی خود جک را تحت تأثیر قرار می‌دهد و مایه نگرانی خاطر اوست، در این داستان به سختی قابل آشکارسازی است. مسلماً دیدن یک جسد که از برکه بیرون آورده شده است - جسد مردی که جک وی را می‌شناخته است - تأثیر روانی مهمی در زندگی او گذاشته است. حتی در همان لحظات نخست بیرون کشیدن جسد «کودن» از آب، جک می‌گوید

حتی توانایی بیان حرف‌های خود را نیز ندارد. زن وی با مردان دیگر رفت و آمد دارد و به او خیانت می‌ورزد و در نتیجه «کودن» سرگرمی دیگری برای خود پیدا می‌کند. او برکه‌ای را برای پرورش ماهی بس سیاه درست کرده است و چون توانایی کنترل همسرش را ندارد، سعی خود را بر کنترل ماهیان برکه‌اش معطوف می‌کند. «کودن» همچنین یک حصار الکتریکی دور برکه کشیده است تا افراد از آن ماهی صید نکنند. اما با طغیان رود و بالا آمدن آب، کنترل سطح آب برکه نیز از دست «کودن» خارج می‌شود. تنها عشق واقعی «کودن»، ماهی‌ها بودند که او می‌خواست آنها را از آزار دیگران دور نگاه دارد. اما وی توان حمایت از آنها را در برابر طبیعت ندارد. اکنون تنها راهی که «کودن» برای پایان دادن به این حس تنهایی و نومیدی دارد، کشتن همسرش و سپس خودکشی است.

اما به غیر از این روایت اصلی در داستان «سومین چیزی که پدرم را کشت» به نظر می‌آید که زیرلایه‌های دیگری نیز در این داستان وجود دارند که نباید از آنها غافل شد. همان طور که جک در اولین جمله داستان خود می‌گوید، مرگ «کودن» سومین چیزی است که زندگی پدر جک را نابود کرد. اولین چیز جمله پرل هاربر بود و دومین، نقل مکان وی به مزرعه پدر بزرگ جک در



کارور را می‌بینیم که بر داستان تسلط پیدا می‌کند، به دلیل این نیست که نویسنده آنها را بازی می‌دهد، بلکه به خاطر اراده کارور برای بازآفرینی جهانی است که در آن تسلط و بیگانگی پدیده‌هایی غالب هستند. از این جهت می‌توان گفت که کارور با احترام نسبت به شخصیت‌هایش عمل می‌کند و آنها را قربانی فنون ادبی و یا سرنوشت‌های از پیش تعیین شده نمی‌سازد.

کارور اقرار می‌کند که خودش نیز همچون شخصیت‌های گیج و پریشان داستان‌هایش می‌ماند. «من از میان چنین مردمانی می‌آیم، مردمانی که با آنها کار کرده‌ام و در کنارشان امرار معاش کرده‌ام.» همانند عکاس معلول در داستان «منظریاب»، کارور نیز زندگی سختی را تحمل کرد ولی هنوز در قلبش جای کافی برای همدلی با دیگران باقی مانده بود. او می‌گفت که «باید به حال و روز آدم‌های داستان‌هایم توجه کنم، زیرا که آنها آدم‌های من هستند و نمی‌توانم آنها را برنجانم.»

حاصل این آزادی بیان خلاقه و همدلی قوی با شخصیت‌ها، نوعی رئالیسم بود که به غایت خود گسترش داده شده بود و از منجر شدن به هیچ نتیجه‌ای ابا نداشت و بویژه کارور در مجموعه داستان کوتاه «وقتی درباره عشق صحبت می‌کنیم، واقعاً درباره چه صحبت می‌کنیم»، جهانی سرد و ستمگر را خلق کرد.

برابر بخت و اقبال و حق و انصاف در برابر کلک و بی‌انصافی، تم‌های اصلی داستان هستند و آنچه که بدیاری در بازی بینگو محسوب می‌شود (قبلاً جیمز از بدیاری خود در بازی بینگو شکایت کرده است) ناگهان به بدیاری در بازی زندگی مبدل می‌گردد. از نظر جیمز، کاملاً غیر منصفانه است که یک زوج جوان ناشناخته باید به آنجا بیایند و جایزه بزرگ را چنین بی‌مقدمه ببرند، در حالی که او ممکن است با مرگ همسر خود مواجه باشد. به نظر می‌آید که هیچ نظام منطقی و اخلاقی حساب شده‌ای در کار نیست تا بر خوشبختی و یا بدیاری آدم‌ها حاکم باشد. حتی تصاویر چراغ برق آسیب دیده خیابان و درختی که در برابر باد می‌لرزد، یادآور همین بی‌قانونی و الابختکی بودن نظام جهان است.

کارور همیشه مخالف خلق پیرنگ برای داستان‌هایش بود و در مقاله «درباره نوشتن» خاطر نشان ساخت که کار او شباهت به کار فلنری آکانر دارد که وقتی نوشتن داستان‌های کوتاه خود را آغاز می‌کرد، به درستی نمی‌دانست که دارد به کدام سمت و سو می‌رود. کارور می‌گفت که دوست دارد ببیند زندگی به نحو آرگانیک در یک داستان گسترش می‌یابد و نه به نحوی تصنعی و از این جهت است که چیزها را به حال خود رها می‌کند، همانگونه که در زندگی واقعی اتفاق می‌افتد. اگر شخصیت‌های

می‌زند. نخست آنکه یک زوج جوان به سالن اجتماعات آمده‌اند؛ آنها در محلی که معمولاً خانواده پکرز در آنجا می‌نشینند، نشسته‌اند و در حین بازی، به نظر جیمز می‌رسد که یکی از آنها در حال تقلب در بازی است. آن زن و مرد جوان، لباس بلوچین پوشیده‌اند و به محلی آمده‌اند که معمولاً محل تجمع آدم‌های سالخورده است و این همه، نوعی بدبینی در ذهن جیمز ایجاد می‌کند که لابد باید کاسه‌ای زیر نیم کاسه آنها باشد. نکته دوم، بازگشت علائم بیماری ادیث است. او پس از رفتن به دستشویی و ترشح خون (علائم یک بیماری بدخیم) می‌فهمد که بیمار است و باید فردای آن روز به نزد پزشک برود. در زمانی که ادیث به دستشویی رفته بود، جیمز از جایش برمی‌خیزد و به نزد مرد جوان بلوچین پوش می‌رود و به او می‌گوید که از تقلب وی آگاه است. جیمز که یک حسابدار بازنشسته است و همیشه درباره موضوع مسئولیت پذیری، خوش حسابی و نظم و قانون در کارها به حد وسواس، سختگیر بوده است، ناگهان با مواردی رو به رو می‌شود که همه نظم و ترتیب زندگی‌اش را به هم می‌ریزد.

اگر چه موضوع بیماری ادیث در مقابل موضوع تقلب احتمالی مرد جوان بسیار مهمتر به نظر می‌آید ولیکن بازی بینگو در فضا سازی داستان نقش تمثیلی بسیار مهمی ایفا می‌کند. تم‌های نظم و ترتیب در

## منابع:

- 1- Nessel, Kirk. The Stories of Raymond Carver: A Critical Survey. Athens: Ohio University Press, 1995.
- 2- Runyon, Randolph. Reading Raymond Carver. Syracuse: Syracuse University Press, 1992.

فهرست نام‌ها به ترتیب ظاهر شدن در متن:

- 1- Raymond Carver 2- What We Talk About When We Talk

- About Love 3- Minimalism 4- Tell the Women We're Going 5- The Third Thing That Killed My Father Off 6- Viewfinder 7- Why Don't You Dance?
- 8- Dan Rush 9- Will Ferrell 10- Everything Must Go 11- Nick Halsey
- 12- Dummy 13- Black Bass 14- Jack 15- Wenatchee 16- After the Denim 17- James & Edith Packers 18- Bingo 19- On Writing 20- Flannery O'Connor



# Armonds bakery & cafe

**(281) 679-9444**

12151 Westheimer Road  
Suite No. L  
(Next to Phoenicia)

# قنادی آرموند

شیرینی های خوشمزه ایرانی، فرانسوی و اروپایی  
انواع و اقسام ساندویچ های لذیذ ایرانی  
کتلت، سالاد الویه، کوکو سبزی  
کالباس، سوسیس بندری  
نان بربری تازه



# Bijan

PERSIAN GRILL  
NOW IN SUGER LAND

# رستوران بیژن

*We serve only Halal Meat!*



5922 Hillcroft St  
Houston, TX 77036  
**(832) 240-0775**

1531 Highway 6  
Sugar Land, TX 77478  
**(281) 240-0775**





## PAUL MOODY LAW FIRM

ATTORNEY AT LAW

- Immigration - Asylum
- Family Law - Divorce & Custody
- Bankruptcy
- Civil Litigation
- Auto Accidents

- امور مهاجرت و پناهندگی
- طلاق و امور خانواده
- ورشکستگی
- اختلافات مدنی
- تصادفات اتومبیل

20 YEARS OF PRACTICE IN HOUSTON, TEXAS  
LICENSED BY THE SUPREME COURT OF TEXAS

9440 BELLAIRE BLVD. STE 214  
HOUSTON, TEXAS 77036  
PAUL@MOODYLAWFIRM.US

**713-977-1800**

دستیار فارسی زبان



## دفتر ترجمه و خدمات ایرانیان

### Office of Translation & Iranian Services

**Massoud Moayed**

دستیار مشاور حقوقی  
Legal Assistant



- تعویض پاسپورت ایرانی - آمریکایی - عکس پاسپورتی • ترجمه رسمی کلیه مدارک
- تنظیم و کالتنامه و گواهی امضاء • خواندن خطبه - ثبت ازدواج و طلاق به طریقه اسلامی
- کارت سبز از طریق پدر و مادر - فرزندان - ازدواج
- Medicaid & Medicare برای سالمندان • ویزای نامزدی - تمدید ویزای توریستی

6420 Richmond Ave. Ste, # 430 Houston, TX 77057

Tel: 713-781-0900 Fax: 713-781-0943 Email: [farsi4farsi@yahoo.com](mailto:farsi4farsi@yahoo.com)



# گروه مهندسين و معمارين مشاور وطني

Commercial Residential مسكوني  
تجاري Board Certified Engineer



مشاور در امور طراحی و پروژه‌های ساختمانی  
ومهندسی مشاور و معماری



- ✓ رستوران
- ✓ ساب دویرن
- ✓ سو له
- ✓ تان هاوس
- ✓ پمپ بنزین
- ✓ آپارتمان
- ✓ ساختمان مسكوني
- ✓ ساختمان تجاري
- ✓ بازسازی
- ✓ ساختمان صنعتي

با استفاده از تجارب مهندسين و معمارين خيره ما  
پروژه های ساختمانی خود را به اجرا در آورید

[www.vatani.com](http://www.vatani.com)

[eshra@vatani.com](mailto:eshra@vatani.com)

Cell: 832-309-9154

Tel: 713-400-0005

Fax: 713-956-2555

محاسبه و طراحی ساختمان  
و کسب اجازه از شهرداری  
5200 Mitchelldale Ste. F-27  
Houston, Texas 77092

## تزئین سفره عقد به سبک های سنتی و مدرن و انواع گل آرائی برای کلیه جشن ها توسط خانم فیروزه

### TURQUOISE EVENT PLANNER



• Baby Shower • Bridal Shower • Birthdays  
• Graduation • Wedding Planning



832-877-7899



## علی هندیانی

برادر دیگر، علی، تربیت هنری مرا بر عهده گرفت. از دوازده سالگی به آموختن تار و تنبک مشغول شدم. پشتکار داشتم و گاه تا روزی چهارده ساعت ساز می زدم. اگر حمل بر خودستایی نشود، باید بگویم کم و بیش با تکنیک و تدابیر نوازندگی اکثر سازهای ایرانی آشنایی دارم؛ گرچه ساز دلخواه من تار است و این ساز با وجود من آمیخته شده است. از همان کودکی شوق و علاقه فراوانی به تنبک و دقایق آن داشتم و در نواختن این ساز مهارت زیادی پیدا کردم. در حدود چهارده سالگی در برنامه ای همراه استاد بزرگ تار، علی اکبر خان شهنازی، و خواننده مطرح آن روزگار استاد تاج اصفهانی در چهار باغ اصفهان شرکت کردم. این کنسرت در مایه اصفهان بر روی شعر ملک الشعرا بهار بود که به آهنگ «به اصفهان رو» معروف شد. (۲)

به اصفهان رو که تا بنگری بهشت تانی

به زنده رودش سلامی دگر ز ما رسانی

موسیقی مرا با خود برد. این خاصیت موسیقی است. درونی می شود و در وجود انسان رسوخ می کند. من افسونزده موسیقی بودم و عشق به این ساز و این نغمه ها به زندگی من شکل داد. هر کس با بصیرت و تأمل به آوای پر رمز و راز موسیقی اصیل گوش بسپارد صدای «او» را می شنود و با «او» پیوند می یابد. موسیقی سنتی ما را با ذات هستی و جلوه جمال هستی بخش پیوند می دهد. هر کس از موسیقی و ساز ادراک عمیقی داشته باشد از زبان ساز جز آوای رحمانی «هو» نمی شنود. موسیقی ما مثل عرفان مراحل دارد و نوازنده همچون سالک در جستجوی غایتی راه می سپرد و در وادی عشق جویای حقیقتی است. آن که در ساز خود به چشم وسیله طرب می نگرد از این عوالم چیزی در نمی یابد و در بند ظواهر می ماند. نوازنده به هنگام نواختن نظر به جلوه دلدار دارد و خود را با جهان هستی در ارتباط می یابد. موسیقی سنتی ما با عوالم انسانی و بی ریایی و خاکساری منطبق و هماهنگ است. در حقیقت، بدون صدق و صفا، موسیقی ما چیزی بی رنگ و بی رمق خواهد شد. جانمایه موسیقی ما عشق و اخلاص است. آنچه به موسیقی سنتی ما غنا و قدر می بخشد تنها مضراب های سنجیده و سرپنجه قوی نیست

«شهناز» گوشه ای از دستگاه شور در موسیقی اصیل ایرانی است. همانی که شور لطفش بر دل صد عاقل دیوانه آتش می افکند، شوق بر دل ها می نشاند و سوز و گداز را به راز و نیازی معنوی سوق می دهد. اما «شهناز» تنها نام گوشه ای از دستگاه شور نیست، شهناز نام درخشانی در آسمان موسیقی ایران زمین است؛ نام «شاعر تار»، و مهر استادی بر شاه بیت سازهای ایرانی است. شهناز نام بزرگمردی است که در طول سالیان دراز بر پهنه آسمان موسیقی سنتی ما درخشید و نغمه ها و زخمه های دلپذیرش در ذهن ها باقی ماند و روح و روان علاقه مندانش را سرخوش از آواهایی آسمانی کرد.

شور فرهاد و عشوه شیرین

زنده کردی به شور شهنازت (۱)

استاد دنواز تار، جلیل شهناز، متولد اصفهان به سال ۱۳۰۰ خورشیدی خود را چنین معرفی کرده است: «در متن موسیقی به دنیا آمدم. تا چشم باز کردم و خودم را شناختم همه چیز رنگ و بوی موسیقی داشت. پدرم شعبان شهناز زندگی خود را وقف موسیقی کرده بود. او با بیشتر سازها آشنایی داشت و در نوازندگی سنتور و سه تار صاحب سبک بود. پدرم عشق به موسیقی و حرمت ساز را به ما آموخت. برادرم حسین، اشتیاق و دلبستگی به موسیقی را در من دید و به کمک

## شهناز

به یاران

زنده رود پیوست





جلیل شهنواز و حسن کسایی

گل های تازه، گل های صحرائی، موسیقی ایرانی و تکنوازان شرکت داشت. شرکت در برنامه های رادیویی در طول سه دهه فعالیت ایشان در رادیو و همکاری با نوازندگانی نظیر جواد معروفی، مرتضی محجوبی، علی تجویدی، پرویز یاحقی، حبیب الله بدیعی، اسدالله ملک، همایون خرم، منصور صارمی، رضا ورزنده، امیر ناصر افتتاح، جهانگیر ملک و حسن کسایی و همچنین خوانندگان نام آوری همچون تاج اصفهانی، ادیب خوانساری، غلامحسین بنان، مرضیه، محمودی خوانساری، عبدالوهاب شهیدی، الهه، پوران، گلپایگانی، ایرج، شجریان و سیما بینا آثار ارزشمند زیبایی بوجود آورده است. (۵) ضبط برنامه های بسیار و نیز کنسرت های مختلف با نوازندگان خوانندگان معروف آن روزگاران حاصل این دوران است.

پس از انقلاب با انزوای اساتید قدیمی، این استاد بلند آوازه نیز کم کار می شود اما پس از مدتی گوشه نشینی به همکاری هایی با جمعی از هنرمندان بزرگ همانند فرامرز پایور، علی اصغر بهاری، محمد اسماعیلی و محمد موسوی می پردازد که هنر دوستان این جمع را به عنوان «گروه اساتید موسیقی» می شناسند. معروفترین این همکاری ها با صدای شهرام ناظری است که آلبوم کنسرت گروه اساتید موسیقی نیز نام گرفته است. (۶)

بلکه شور و حال عرفانی است که به موسیقی ما گیرایی می بخشد. (۳) استاد شهنواز کار هنری خود را از اصفهان آغاز می کند و با همکاری با استادان بزرگی چون تاج اصفهانی و حسن کسایی به شهرت چشمگیری می رسد. همناوای های جلیل شهنواز و حسن کسایی در طول سالیان دراز با صدای با صلابت تاج اصفهانی یادگارهای ماندگاری از این سه استاد برجسته اصفهانی بر جای گذاشته است. «یاران زنده رود» اجراهایی بسیاری از خود باقی گذاشته اند که در این میان همناوای های جلیل شهنواز و حسن کسایی و هماهنگی و اوج خلاقیت این دو اسطوره تکرار نشدنی آنچنان ذوق و مهارت و پختگی را در اجراهای خود به هم آمیخته که هر پرده اش نوازشگر روح هر شنونده اهل دل و هر مضرازش پیامی معنوی برای سوته دلان است.

استاد شهنواز از همان جوانی همکاری طولانی با استاد ادیب خوانساری - خواننده بلند آوازه مکتب آوازی اصفهان - در اجراهای متعدد خصوصی و همچنین در چند برنامه رادیویی داشته است. پژمان بختیاری شاعر بنام معاصر در ستایش ادیب خوانساری، حبیب اصفهانی و جلیل شهنواز چنین سروده است.

تا به کف دامن خوشبوی حبیب است و ادیب

شوری از نغمه شهنواز بپا باید کرد (۴)

استاد دلنواز تار در همه سلسله برنامه های گل ها شامل گل های جاویدان، برگ سبز، گل های رنگارنگ، یک شاخه گل،

بقیه در صفحه ۵۹

# تار





ELLE SHIRIN SAMAVATI  
PARTNER



PLLC  
**SAMAVATI & SAMAVATI**  
LAW FIRM

دفتر حقوقی سماواتی و سماواتی  
وکلا رسمی دادگاه های تگزاس



GIA SHAHRZAD SAMAVATI  
PARTNER

COMMERCIAL & CIVIL LITIGATION

دعاوی بازرگانی

IMMIGRATION LAW

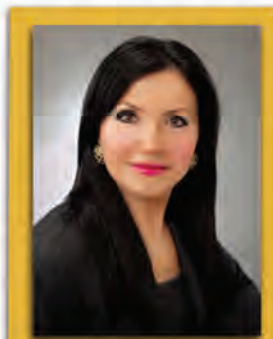
امور مهاجرت

(281) 999-9990

11511 KATY FREEWAY, SUITE 530 • HOUSTON, TX 77079  
WWW.SAMAVATILAWFIRM.COM



Samavati Insurance Agency



SHOLEH SAMAVATI

• تجاری

• عمر

• ماشین

• منزل

(281) 999-9990

11511 KATY FREEWAY, SUITE 530 • HOUSTON, TX 77079  
SAMAVATI@SBCGLOBAL.NET

# Albrik Nazarian DDS, PA

## Cosmetic Dentistry



Serving Houston Community for over 25 years



For all your **DENTAL** needs



# 713.621.7777

9400 Westheimer Rd., Suite 3

Houston, TX 77063

[www.albriknazarian.com](http://www.albriknazarian.com)



# HOUSTON TEXAS MEDICAL CENTER

Urgent Care \* Family \* Pediatric (Board Certified Health Provider)

با همکاری پزشکانی با بیش از ۳۰ سال سابقه

## مرکز پزشکی هوستون، تگزاس

کودکان • نوجوانان • بزرگسالان

At S.W. Houston • Bissonet & Kirkwood



شیوه ای جدید  
برای بهبود و مداوای  
درد زانو و دیگر مفاصل بدن  
**بدون عمل جراحی**



**PRP (Platelet Rich Plasma)**  
**PRP FOR VAMPIRE FACELIFT**



**HCG DIET**

We use this injectable hormone to achieve Very Rapid weight loss of up to one pound per day.



before



after

**Anti-Aging**

|          |                  |                        |
|----------|------------------|------------------------|
| HIV Test | Drug screen Test | Digital X-ray 2-4-view |
| \$39     | \$39             | \$45                   |



IT'S  
IMMUNIZATION  
TIME

**واکسن رایگان**

برای کودکان شما  
With this coupon

MEDICAID, CHIP  
MEDICARE, and most  
Health Insurance Accepted

We do: **SCHOOL SPORTS PHYSICAL EXAM**

Visit: **\$50** بزرگسالان **\$40** کودکان و نوجوانان  
reg. \$75 reg. \$65

**Well Exam Package** reg. \$400 **\$149**

شامل:  
• نوار قلب (EKG)  
• ویزیت دکتر • آزمایش ادرار برای تشخیص عفونت های مختلف (Infections)  
• آزمایش خون برای تشخیص بیماری های از قبیل:  
• عفونت های مختلف (Infections) • بیماری فشار خون • بیماری های کلیه و کبد  
• غده تیروئید • کلسترول • بیماری قند • کم خونی و غیره ...  
• برای آقایان آزمایش پروستات برای تشخیص سرطان پروستات  
• برای خانم ها آزمایش رحم برای تشخیص عفونت های مختلف و قارچ ها (Fungus)  
• تشخیص سرطان رحم (PAP SMEAR)  
With this coupon

**Mammogram and Bone Density**

آزمایش ماموگرام و آزمایش پوکی استخوان هر دو \$110  
Plus Dr Visit

سونوگرافی (Ultrasound) برای هر دو سینه \$110  
Plus Dr Visit

From July 15th **281-530-3400**  
با مدیریت علیرضا علیزاده لطفاً با وقت قبلی

9644 Court Glen Dr • Houston Texas 77099



Behind 66

Fax: 281-530-3603

Email: HTMC09@yahoo.com

**هیچ ایرانی نباید از بیماری ها رنج ببرد**

در این مرکز پزشکی تسهیلاتی ویژه برای کمک به هم میهنانی که از دشواری مالی برخوردارند، همراه با بهترین خدمات پزشکی در نظر گرفته شده است.

برای آگاهی بیشتر با آقای علیزاده تماس بگیرید: 832-283-6264



## کلیسای ایرانیان هوستون



God Is Love

دوستان عزیز ایرانی

عیسی مسیح می فرماید :

(ای تمامی زحمتگشان و گرانباران

نزد من بیایند و من به شما آرامی خواهم داد)

بدینوسیله از شما دعوت میکنیم که برای آشنائی با زندگی عیسی مسیح و مطالعه انجیل به زبان فارسی در جلسات هفتگی کلیسای ایرانیان هوستون شرکت فرمائید.

برای اطلاع از برنامه‌ها و دریافت رایگان انجیل مقدس به زبان فارسی با ما تماس حاصل نمائید.

کلیسای ایرانیان هوستون

Westbury Baptist Church, Room D208  
10425 Hillcroft • Houston, TX 77096

**Tel: 281-992-2245**

جلسات یکشنبه‌ها ساعت ۱۱:۳۰ صبح

For free Farsi Bible and more information call the above number

[www.farsinet.com/icc/](http://www.farsinet.com/icc/)



Monalisa

قنادی مونا لیزا

انواع شیرینی‌های ایرانی و فرنگی

- نان خامه‌ای، رولت
- باگت، کاپوچینی و ...
- کالوده
- بستنی اکبر مشتی

- هروسی‌ها
- گامزده‌ها
- جشن تولدها
- مهمانی‌ها

By Order Only

توجه فرمائید تابه هر نوع کیک و شیرینی فقط با وقت قبلی انجام می‌گیرد

Please place your order by phone, text or email

1275 Eldridge Pkwy.  
Ste 120 (Next to CITGO)  
Houston, TX 77077

**281-804-6040**

[www.monalisacake.com](http://www.monalisacake.com)  
[order@monalisacake.com](mailto:order@monalisacake.com)

Cake & Pastry

## Memorial Hair Salon

Best Products, Best Price

Memorial Hair Salon  
281-497-3303



Please Call For Appointment

با مدیریت آذر فرجی و همکاری آرایشگران ایرانی  
آیتا، زیلا و همچنین مریم با ده سال سابقه در حالت دادن و تاتو ابرو

### Women & Men's

- Haircut
  - Style
  - Color
  - Highlight
  - Tattoo
  - Perm
  - Kertain System
  - Waxing and Threading
  - Hair Extensions
- آرایش عروس**

Men's Hair Cut  
**\$5.00 off**

Face Threading

بند صورت و ابرو ۱۰ دلار  
فقط در روزهای جمعه و شنبه  
New Customers Only

ما در این سالن زیبایی با استفاده از محصولات و رنگ‌های مرغوب در محیطی گرم و صمیمانه با آرایشگران ایرانی در خدمت شما می‌باشیم

### Special

رنگ مو از ۳۵ دلار به بالا  
کوتاه کردن موی خانم‌ها فقط ۲۰ دلار  
New Customers Only  
Extra Charge for Long Hair

14475 Memorial Drive • Houston, Texas 77079 • Tel: 281-497-3303





**FARMERS®**



*Aida Babajanian*

Insurance/Financial Services Agent

بیمه آیداً افتخار دارد با عرضه ی بیمه های  
عمر، اتومبیل، املاک مسکونی و تجاری  
آسایش و آرامش شما هموطنان عزیز را تأمین نماید.

Are you paying too much for insurance?  
Auto, Home, Life, Commercial  
Specializing in: Used car lots, Body shops,  
Mechanic shop and Restaurants

**CALL TODAY!!!**  
**281-752-4900**

1011 Hwy 6 South, Suite 205  
Houston, TX 77077

**KASRA**  
Persian Grill

**چلو کبابی کسری**

با مدیریت مرتضی افشار

با سابقه چندین نسل تهیه کباب در ایران

کباب های خوشمزه ما شما را به یاد کباب های شاه عبدالعظیم می اندازد

**طعم واقعی کباب داغ، نان داغ تنها در رستوران کسری**

9741 Westheimer  
Houston, TX 77056

[kasrahouston.com](http://kasrahouston.com)

713-975-1810

713-975-1801

MON-WED 10-9pm • THURS-FRI-SAT 10-10pm • SUNDAY 10-8pm



# NICK'S GRILL

**Always Hot & Fresh**

**WE DELIVER WE CATER**

**Brisket, Chicken Sandwiches, Gourmet Burgers, Salads, Wraps, Gyros, Chicken, Lamb Chanje, Kabob Kubideh & other Meditteranean Dishes.**

با عرضه کننده خوشمزه ترین کباب های کوبیده، چنجه بره و جوجه کباب در محیطی دلپذیر در خدمت ایرانیان عزیز

**Ex Large Pizza \$8.99**  
Everyday low price



**HAPPY HOUR!**  
Mon-Sun 3-9 pm  
3/\$1.39 Hot Buffalo Wings • \$2.99 Margaritas  
\$1.99 Domestic Draft Beer



2416 Mangum Ste B @ 290  
Houston, TX 77092

[nicksgrilltx.com](http://nicksgrilltx.com)

832-767-1985 :T  
832-767-1987 :F

## Camden/Mitra Travel

Your Only Retail Consolidator

We have special fares on Qatar and Emirates.

Please Call Us  
Special Cruises, Pachages,  
Umrah and Hajj

We have the  
**Lowest Fares in Town**  
We are your Authorized Qatar Agent  
Call Us Now Special Low, Low Fares

We Are Consolidators For :




**We Have Special Rates For HAJJ and UMRAH**

**Preferred rates on Qatar, Emirates, Northwest, Delta, Turkish Airlines and Lufthansa**

**Middle East and Tehran**  
Come See our new office 12375 Bissonnet St Suite B, Houston Tx 77099  
**281-530-3000** | Fax: 281-530-3198 | Email: [camdentravel@aol.com](mailto:camdentravel@aol.com)  
Contact Syed



# جهان ادب و هنر



حسن فرزانه

## «کلفت‌ها» ی ژان ژنه در سیدنی، استرالیا

نمایشنامه «کلفت‌ها» (The maids) نوشته ژان ژنه، با اجرا و برداشت تازه ای، از ماه گذشته در تئاتر سیدنی، استرالیا بر صحنه آمد و اجرای آن تا اواخر ماه جولای ادامه خواهد داشت.

در این نمایشنامه بُت سینما و تئاتر فرانسه، الیزابت هوپر و کیت بلانشه، برندهٔ جایزهٔ اُسکار در فیلم «هوانورد» اسکورسیسی، و هنرپیشهٔ سرشناس استرالیایی به ترتیب نقش بلانژ و کلیر، کلفت‌های آدمکش را بازی می‌کنند. این نمایشنامه را بندیکت اندروز کارگردانی کرده است. اجرای این نمایشنامه به زبان انگلیسی مورد توجه و تحسین منتقدان و علاقه‌مندان تئاتر قرار گرفته است بطوری که قرار است پس از پایان اجرای آن در سیدنی، در تئاترهای لندن و نیویورک نیز اجرا شود.

«کلفت‌ها» ابتدا در پاریس در سال ۱۹۴۷ اجرا شد. ژنه این نمایشنامه را از واقعهٔ دو کلفتی که شایع بود همجنس طلب هستند و خانم خانه و دخترش را در سال ۱۹۳۳ در فرانسه به قتل می‌رسانند، الهام گرفته است.

نمایشنامه بر محور روابط کلفت‌ها می‌گردد که هر کدام در یک بازی بیمارگونه و سادیستی انقیاد و استیلا نقش‌های کلفت و خانم خانه را به عهده می‌گیرند و سرانجام خانم خانه را به قتل می‌رسانند.

در اجرای تازهٔ این نمایشنامه در سیدنی، بندیکت اندروز زمان نمایشنامه را عوض کرده و به صورت زمان حال در آورده است و در بالای صحنه نیز ویدیویی نیز نشان می‌دهد که بیشتر جنبهٔ تزئینی دارد تا روشن کردن علل قتل خانم خانه. نقش خانم خانه را الیزابت دیبکل که بیست و سه سال دارد ایفا می‌کند. دیبکل اخیراً در فیلم «گتسی بزرگ» نقش جوردن بیکر را به عهده داشت.



## نمایشنامه های شکسپیر بر پرده سینما

با فیلم کم بودجه و با برداشت تازه جاس ودون از نمایشنامه « هیاهوی بسیار برای هیچ» ویلیام شکسپیر که اخیراً در آمریکا به نمایش عمومی در آمده است، هیاهوی بسیاری برای شکسپیر و بازنگری آثارش به وجود آمده است. نمایش این فیلم که یک کمدی رمانتیک است، در سینما تک آمریکا روحیه دوران الیزابتی را بر انگیزته است و این سینماتک را بر آن داشته است تا به نمایش یک سری فیلم هائی که بر اساس نمایشنامه های شکسپیر ساخته و پرداخته شده است، بپردازد. این فیلم ها زیر عنوان « هیاهوی بسیار برای شکسپیر: آثار شکسپیر بر پرده سینما» نمایش داده خواهد شد.

«رام کردن زن سلیطه»؛ ۱۹۶۷، کمدی جنگ جنسیت ها، به کارگردانی فرنکو زفرلی با بازی الیزابت تیلور و ریچارد برتون، «مکبث» به کارگردانی رومن پولانسکی، «سریر خون» به کارگردانی اکبرو کوراساوا که یک برداشت سامورائی از «مکبث» است، بخش اول این برنامه را تشکیل می دهد.

«هنری پنجم»؛ ۱۹۴۴، که لورنس الیویه آن را در اوج جنگ جهانی دوم تهیه و کارگردانی کرد و بهترین اقتباسی است که تا کنون از نمایشنامه های شکسپیر شده است، به اضافه «ریچارد سوم»؛ ۱۹۹۵، به کارگردانی ریچارد لون کرین و با بازی این مک کلن، «رومیو و ژولیت»؛ ۱۹۹۶، به کارگردانی باز لرن، «هاملت»؛ ۲۰۰۰، به کارگردانی مایکل المی ریدا، علاوه بر «هملت»؛ ۱۹۹۶، کنت برنا که چهار ساعت به طول می انجامد، بخش دوم این برنامه است که با فیلم جدید جاس ودون به پایان خواهد رسید. این برنامه در ماه آگوست با افزودن فیلم های دیگری بر این فهرست، در سالن اصلی سینماتک آمریکا تکرار خواهد شد.



## یوتیوب به سبک راجر کورمن



تهیه کننده و کارگردان افسانه ای و مستقل، راجر کورمن، که فیلم های کم بودجه بسیاری در دهه ۱۹۶۰ تهیه و کارگردانی کرد و امروزه اغلب آنها، مثل «مغازة کوچک وحشت» و «سردابه و پاندول» به صورت فیلم های کلاسیک در آمده اند، از سیزدهم ماه جون کانال یوتیوب خود را به راه انداخت. حق اشتراک این کانال ۳ دلار و ۹۹ سنت در ماه است.

کورمن علاوه بر ساختن فیلم های کم بودجه، بسیاری از کارگردانان سرشناس هالیوودی و برنده جوایز اسکار از جمله فرنسیس فورد کوپولا، مارتین اسکورسیسی، ران هووارد و پیتر بوگدانوویچ و جک نیکلسون را پرورش و یاری داد تا وارد حرفه کارگردانی و سناریونویسی و بازیگری در سینما شوند. کورمن به اتفاق همسر تهیه کننده اش، جولی کورمن، سی فیلم از گنجینه چهارصد فیلم خود را برای ماه اول این برنامه انتخاب کرده است که در یوتیوب زیر عنوان **Corman's Drive-In** می توان دید.



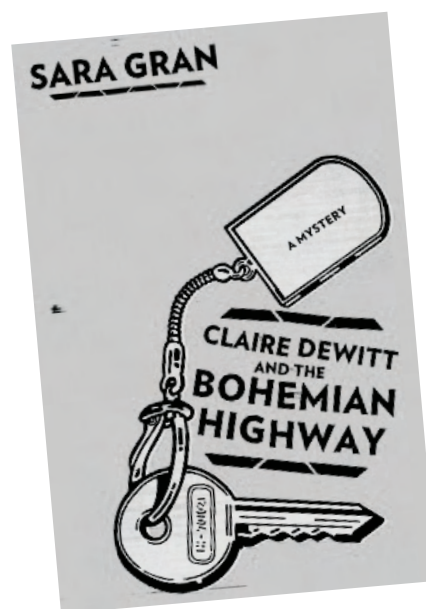
## نویسندگی را با نوشتن باید آموخت

دهکده شرقی نیویورک گم شده است. راوی داستان، برخلاف رمان های پلیسی-جنائی که داستان را صاف و ساده روایت می کند، گهگاه، از زوایای تاریک ذهن دویت پدیدار و نا پدید می شود و سرانجام، سیمای جوینده ای بسیار نگران و پریشان را به نمایش می گذارد. دویت زنی است که می خواهد با پیدا کردن دیگران، خود را پیدا کند.

گرن با دویت، قهرمان رمانش، احساس یگانگی می کند و این رمان را نوعی خودزندگینامه می داند و می گوید ما هر دو همسال و اهل یک شهر هستیم. در محل های مختلفی زندگی کرده ایم. با این حال، از جمال و جذابیت دویت برخوردار نیستیم، که کاش بودم. اگر بودم شاید زندگی بهتری داشتیم.

زندگی گرن آنقدرها هم که خودش تصور می کند، بد نیست. دو سالی روی یک برنامه جنائی تلویزیونی بنام Southland کار کرده است. در حال حاضر با کارگردان مکزیکی گیلرمدل تورو برای اقتباس از کتاب کورین می باتز The Nutshell Studies of Unexplained Death برای یک فیلم تلویزیونی همکاری می کند. دو رمان دیگر از سه گانه خود را در دست نگارش دارد. به برنامه های آینده خود فکر نمی کند. با اینکه چهل و یک سال دارد و پنج رمان نوشته است خود را مُسن می داند. از نسل جدید دوری می گزیند زیرا معتقد است که تنها دلمشغولی نسل جدید آبجو و غذاست و با واقعیت کاملاً بی ارتباط اند و می افزاید من فکر نمی کنم برای لذت سطحی جسمانی باید زندگی کرد.

گرچه گرن برای خودش هزاران جلد کتاب جمع آوری کرده است ولی برخلاف نظر عده ای معتقد است که کتاب شیء رمانتیکی نیست؛ حاوی گرد و خاک و حتی بد بو هستند. گرن مثل قهرمان رمان های سه گانه پلیسی اش «کلیر دویت»، زنی بی پرواست. دومین رمان از این سه گانه: Claire DeWitt and the Bohemian Highway ماه گذشته منتشر شد. دویت کارآگاهی است که می کوشد تا معمای قتل فاسق پیشین خود، پل کازا بلانکاس، نوازنده ای محبوب و مشهور، را حل کند. حوادث داستان در شهر خیال انگیز و سحر آمیز سانفرانسیسکو می گذرد. گرن شخصیت دویت را از نظر روانشناسی بررسی می کند که چرا دویت قرص های تسکین دهنده درد را به صورت گرد در می آورد و استنشاق می کند و تنها دلمشغولی اش بررسی یکی از پرونده های قبل از قتل فاسقس، و مربوط به دختری است که در دهه ۱۹۸۰ در



وودی الن معتقد بود که بهترین راه آموختن فیلمسازی، فیلم ساختن است. سارا گرن نیز بر این باور است که نیازی به آموختن نویسندگی نیست. اگر خود را نویسنده می دانید، بهترین راه آموختن آن نوشتن است. گرن سال های سال، پیش از آنکه در سال ۲۰۰۱ نخستین رمان خود را بنام «بازگشت سترون به نیویورک» منتشر کند، در متروها هنگام رفت و آمد به محل کارش کتابفروشی مشهور «استرند» در نیویورک، روی دفترچه ای که به همراه داشت، به نوشتن پرداخت. برای گرن، کار در کتابفروشی استرند و منظم و مرتب کردن هزاران کتاب، به منزله رفتن به دانشگاه برای کسب مدرک فوق لیسانس در رشته نویسندگی خلاقه بود.

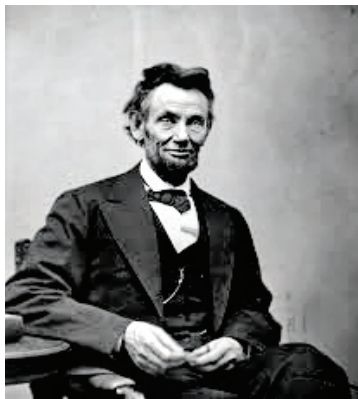
## ریچارد واگنر دویت ساله شد!

ماه گذشته دولت و مردم آلمان دوستمین سالروز تولد ریچارد واگنر را جشن گرفتند. واگنر از آهنگسازان برجسته و نامدار قرن نوزدهم بود و با اینکه نظرات باطنی ضد صهیونیستی اش سایهٔ بدشگونی بر آثارش انداخته است، همهٔ دست اندرکاران موسیقی آثارش را هنر شکوهمند و اوج فرهنگ جهان می‌دانند.

واگنر در لایپزیک به دنیا آمد. بعدها به عنوان رهبر کل ارکستر دربار ساکسون این شهر منصوب شد. به همین جهت هر سال در این شهر و شهرهای دیگر آلمان جشنوارهٔ واگنر برگزار می‌شود و در آن آثارش اجرا می‌گردد. امسال به مناسبت دوستمین سالروز تولد واگنر دولت و مردم آلمان جشن‌های گسترده تری تدارک دیده بودند و از مجسمهٔ یادبود واگنر در لایپزیک نیز، ضمن اجرای بعضی آثارش، پرده برداری شد.



## نمایشگاه آبراهام لینکلن در کتابخانه پرزیدنت ریگان



نمایشگاه جدیدی ویژهٔ آبراهام لینکلن در ماه آینده در کتابخانه وموزه پرزیدنت ریگان دایر خواهد شد. در این نمایشگاه ۲۵۰ سند و اشیاء تاریخی به اضافهٔ دکورها و لباس‌ها و لوازم صحنه فیلم اسپیلبرگ با بازی دنیل دی لوئیس به نمایش گذاشته خواهد شد. فیلم لینکلن اسپیلبرگ در سال گذشته به نمایش درآمد و مورد توجه و تحسین منتقدان و دوستداران سینما قرار گرفت. متصدی کتابخانه ریگان گفت علاوه بر این مدارک و اشیاء تاریخی، مدارک اصلی و امضاء شده مربوط به قانون لغو بردگی، و متمم سیزدهم قانون اساسی، در این نمایشگاه گنجانده شده است. نسخه ای از «کتاب مقدس» متعلق به مری تاد لینکلن، همسر لینکلن، و نیز متکای خونینی که لینکلن، پس از آنکه هدف تیراندازی جان ویلکس بوث قرار می‌گیرد و سر خود را به روی آن می‌گذارد و سپس می‌میرد، از دیگر مدارک و اشیاء تاریخی این نمایشگاه است. این نمایشگاه تا ۳۰ سپتامبر سال جاری برای بازدیدکنندگان در سیمی ولی دایر خواهد بود.

## افزایش بهای کتاب‌های نایاب در عصر کتاب‌های الکترونیکی

با پیشرفت تکنولوژی دیجیتال و بازار نوپا اما گرم و سودآور و رایج کتاب‌های الکترونیکی، بهای کتاب‌های نایاب یا به عبارت دیگر، کمیاب، افزایش فوق‌العاده ای یافته است. وقتی کتاب نایابی کشف و پیدا می‌شود، بر خلاف گذشته که کمتر کسی از چنین خبری آگاهی می‌یافت، خبرش از طریق اینترنت، مثل خبرگزاری‌ها، در سراسر جهان پخش می‌شود و توجه علاقه‌مندان را به خود جلب می‌کند بطوری که یک کتاب نایاب معمولی با رقمی میان ۱۵۰ تا ۱۵۰۰ دلار به فروش می‌رسد. با این همه، تقاضا برای کتاب‌های نایاب نه فقط افزایش پیدا کرده است بلکه کتاب‌ها و دست‌نوشته‌های سیاستمداران و بزرگان هنر و ادب نیز، در حراج خانه‌های معروف با بهای گزافی به فروش می‌رسد. اخیراً در حراج خانهٔ تائیبی نیویورک هفت کتاب از کتابخانه ماتورنون جورج واشینگتن به بهای یک میلیون و دو بیست هزار دلار به فروش رفت. یک نسخه کتاب Common Sense توماس پین که اولین بار در سال ۱۷۷۶ چاپ و منتشر شد نیز رکورد فروش کتاب‌های نایاب را شکست و به قیمت بیش از نیم میلیون دلار خریداری شد. اولین چاپ کتاب چارلز داروین، On the Origin of Species: ۱۸۵۹، و مجموعه شعر والت ویتمن Leaves of Grass: ۱۸۵۵ به ترتیب به بهای دو بیست و نه و صد و چهل و نه هزار دلار به فروش رسید.





## نمایشنامه «پرومته در زنجیر» اشیل روی صحنه تئاتر موزه گتی

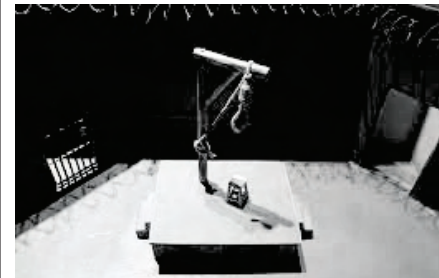
با صراحت به عنوان قهرمان بزرگ اسیر و آزاده، و عصیانگر در برابر جهل و خودکامگی یاد شده است.

چرخ عظیم آهنی در اجرای آوانگارد به منزله کوه المپ است. ران سفاس جونز در این نمایش نقش پرومته را دارد و تراویس پرستون آن را کارگردانی می‌کند و افرن دلگادیلو براساس برداشت پرستون، صحنه را طراحی کرده است.

جوئل آگی، شاعر، از این نمایشنامه یونان باستان ترجمه جدیدی کرده است که معمولاً از نمایشنامه‌های اشیل خوانده می‌شود اما پژوهشگران آثار و مطالعات نمایشی در این مورد توافق ندارند.

اجرای این نمایشنامه در تئاتر هوای باز ویلای گتی تا اواخر سپتامبر ادامه خواهد داشت و فروش بلیط آن از اول ماه جولای آغاز خواهد شد.

اجرا شد، رنج‌ها و مصائب پرومته قهرمان را ترسیم می‌کند. خدایان انتقام‌جو پرومته را به زنجیر کشیدند و به کوهی دور دست و متروک، المپ، بردند چرا که پرومته، آتش را که نماد روشنائی و دانائی و فقط در اختیار خدایان بود، به انسان‌ها پیشکش کرده بود. پرومته، اما، در برابر خدایان که از او می‌خواهند اظهار عذرخواهی و توبه کند، سر تسلیم فرود نمی‌آورد. زئوس، که نماد قدرت است، سرانجام با نازل کردن طوفانی مهیب، پرومته را به اعماق زمین فرو می‌برد. پرومته مظهر روح عصیانگر و ستیهنده انسان در برابر سرنویشت و تقدیر، و قدرت و قوانینی است که همواره بر او حکمفرمائی می‌کند. به همین جهت، سرگذشت پرومته، سرگذشت نابسامانی‌ها و رنج‌های انسان دردمند است. از دیر باز، در هنر و ادب جهان، از نام پرومته پیوسته به کنایه و گاه



در ویلای موزه گتی، مجموعه‌ای عالی از هنر باستان در مدلی از ویلای رومی به نمایش گذاشته شده است. ولی تاپستان امسال پیکره چرخ آهنی عظیمی در این ویلا به نمایش گذاشته خواهد شد که محور اصلی نمایشنامه «پرومته در زنجیر» اثر اشیل (اسخیلوس) است که با برداشت نو در ماه آگوست به روی صحنه تئاتر این موزه اجرا خواهد شد. این نمایشنامه که گویا در سال ۴۵۰ پیش از میلاد برای اولین بار بر صحنه تئاتر یونان باستان

## رمان جدیدی از پرل س. باک



مشقت بار و توانفرسای یک دهقان تهیدست چینی است. باک اولین نویسنده غربی بود که با تفاهم و همدردی در باره زندگی و مردم چین نوشت. او پس از فروپاشی زندگی زناشویی اش در سال ۱۹۳۴ برای همیشه به آمریکا بازگشت. بعدها دوباره ازدواج کرد و خیریه‌ای برای کمک به کودکان محروم و تهیدست آسیائی-آمریکائی تأسیس کرد و سرانجام در هشتاد سالگی، در سال ۱۹۷۳ درگذشت.

دریافت جایزه نوبل در ادبیات نائل آمد. باک در سال ۱۸۹۲ در هیلزبوری، ویرجینیای غربی به دنیا آمد. پدر و مادرش از مبلغین مذهبی بودند که به اتفاق باک سه چهار ماهه، به چین کوچ کردند. از آنجا که بسیاری از چینی‌ها به خارجی‌ها مظنون شده بودند، زندگی آنها در معرض خطر بود ولی آنها همچنان به اقامت خود در چین و زندگی در میان مردم عادی و محلی ادامه دادند. باک زبان چینی را پیش از زبان انگلیسی آموخت و زمانی که به آمریکا آمد، هجده سال داشت. او پس از اتمام دانشگاه، با همسرش جان باک که یک مبلغ مذهبی بود، به چین بازگشت. باک در سی و هشت سالگی اولین رمان خود را به نام «باد شرقی: باد غربی» منتشر کرد و یک سال بعد، شاهکارش «خاک خوب» منتشر شد که بسیار مورد توجه قرار گرفت و او را به شهرت رساند و در فهرست کتاب‌های پُر فروش قرار گرفت و جایزه پولیتزر سال ۱۹۳۲ را از آن خود کرد. «خاک خوب» داستان زندگی

پس از گذشت چهل سال از مرگ پرل س. باک، نویسنده نامدار آمریکائی، رمان جدیدی از او در ماه اکتبر سال جاری منتشر خواهد شد.

رمان *The Eternal Wonder* اخیراً در انباری کشف شده و موسسه اپن رُود میدیا آن را به صورت کتاب الکترونیکی منتشر خواهد کرد. باک این رمان را چند ماه پیش از مرگش در سال ۱۹۷۳ تمام کرد. ناشر، این رمان را داستان بزرگ شدن جوانی با قریحه‌ای فوق العاده توصیف کرده است که جستجوی او برای معنا و مقصود زندگی باعث می‌شود به نیویورک، انگلیس، پاریس و مرز میان کره شمالی و جنوبی به ماموریت برای پاسداری برود.

باک از هوشمندی و انرژی فوق العاده‌ای برخوردار بود. سه مدرک دانشگاهی دریافت کرد. نه کودک با ملیت‌های متفاوت را به فرزندی پذیرفت و بزرگ کرد. بیش از هشتاد کتاب نوشت. در سال ۱۹۳۸ اولین زن آمریکائی بود که به

**مرکز خدمات ایرانیان پارسه**

|                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| • آموزش کتاب از ایران          | • امور گذرنامه         |
| • خطه قدیم فارسی               | • امور شناسنامه        |
| • ثبت ازدواج و طلاق            | • ترجمه مدارک          |
| • خسترفانی مجالس یادبود        | • تنظیم و عودنامه      |
| • تایپ فارسی                   | • گواهی امضا           |
| • ویرایش کتاب                  | • کارت ملی             |
| • تصویربرداری و عکاسی          | • عکس پاسپورتنی        |
| • خدمات گرافیکی و طراحی وبسایت | • تدریس متون ادب پارسی |

Paarseh Services Center  
Dr. Maryam Sadeghi  
Phone: 832-464-4060  
Fax: 1-866-543-1820  
service@paarseh.org  
www.paarseh.org

بهرپرستی دکتر مریم صادقی  
و خدمات دیگر

Austin - Dallas - Houston

# ABC

## Fire Fighting Equipment



نصب سرویس و Inspection کپسول ها  
سیستم های آتش نشانی رستوران ها  
واحد های تجاری صنعتی مسکونی  
کپسول های مطمئن و ارزان را از ما بخرید

به مدیریت پرویز مینویی

**713-952-7233**

For More Information Visit Our Website  
[www.abcfiretexas.com](http://www.abcfiretexas.com)

# H & F

## Custom Remodeling



تعمیرات ساختمان • نقاشی ساختمان • نرده  
کفپوش چوب • لوله کشی

Flooring • Dry Wall • Kitchen  
Siding • Plumbing • Tile  
Fencing • Painting

Tel: 281-496-1223  
Cell: 281-814-6099  
هوشنگ بوزگار (Houshang)

## Professional Satellite Installer



نصب دوربین های امنیتی برای  
منازل و محل کسب شما  
GL Box Available  
برای خرید و نصب دیش های ۲۴ ساعته  
فارسی، ترکی، کردی، عربی و رادیوهای فارسی زبان

"سهراب"



**281-507-0662**  
Houston, San antonio, Austin



## Shotokan Karate

سعید فرد نورمحمدنیا

دان ۷

سابقه تدریس در:

- دانشگاه علم و صنعت ایران
- مرکز آموزش فدراسیون کاراته ایران
- حوزه خلیج فارس

9500 Westview Dr. #111 Houston TX. 77055  
(713) 319-7713 (713) 344-4487  
www.uskarateacademy.org  
uskarate@yahoo.com



**SOLD**

**BUYING  
SELLING  
LEASING**



فرشیده رجبی راد  
(Farra)

مشاور صدیق شما در املاک

امور سرمایه گذاری تجاری و مسکونی

- خانه های نوساز و غیره
- New or Resale Homes
- Luxury / Custom Properties
- Loan Assistance
- Leasing
- منازل لوکس و اختصاصی
- راهنمایی برای گرفتن وام
- منازل اجاره ای

**281-389-2384**



2323 Town Center Dr. Sugarland, TX 77478

296

اگر خواهان برق ارزان در محل کار یا در منزل  
خود هستید با ما تماس بگیرید.



جهت کسب اطلاعات بیشتر میتوانید با  
شماره های زیر تماس حاصل فرمائید.

713-973-8686 Adam  
شهره 713-771-1104

## Appliance Service



سرویس کولر  
یخچال و فریزر  
ظرف شویی  
لباس شویی  
خشک کن

**Mehran**  
**(832) 651-7933**  
**Mehran7933@yahoo.com**

به نظر نگارنده مزیت استاد شهناز به بزرگان همدوره خویش همچون استادان علی تجویدی، پرویز یاحقی، همایون خرم یا حتی استاد جواد معروفی و مرتضی محجوبی که همگان از زبده ترین نوازندگان و آهنگسازان تاریخ معاصر ما بوده اند در این است که ایشان شهرت خود را در میان طبقه عام اما موسیقی دوست ایرانی به واسطه آهنگسازی یا رهبری ارکستر به دست نیاورده اند. به عبارت دیگر هیچ تصنیف یا آهنگ ساخته شده ای - اگر نمونه ای وجود داشته باشد - از استاد شهناز سراغ نداریم که شهرت همگانی در میان مردم داشته باشد. هر چه هست به واسطه بداهه نوازی ممتاز، شیوه نوازندگی، صلابت و ملاحظت، قدرت و ظرافت و سنت و نوآوری های این بزرگمرد عرصه موسیقی است که سبک خاصی برایشان به ارمغان آورده است. استاد شهناز در جواب آواز بی نظیر بود به طوری که گاهی جواب آواز ایشان بیشتر از خود آواز بر دل و جان شنونده می نشیند.

استاد شهناز، شه ساز، جلیل شهناز نوازنده چیره دست و صاحب سبک تار، اگرچه زندگی طبیعی اش در ۲۷ خرداد ۱۳۹۲ (ماه جون ۲۰۱۳) پایان یافت، اما نام بلندش برای همیشه بر تارک موسیقی ایران زمین می درخشد. روحش شاد و یادش همیشه گرامی باد.

## شهناز تار به یاران زنده رود پیوست

یک سلسله از فعالیت های استاد شهناز پس از انقلاب، پیگیری در ضبط بداهه نوازی، تکنوازی و همناواری های متعددی بر پایه ردیف موسیقی اصیل است که می توان از میان این آلبوم های ارزشمند به سری آلبوم های «تار و ترمه»، «آواز شهناز» و «باغ نوا» اشاره کرد که آرشیوی مناسب برای اهل تحقیق در سبک شهناز به شمار می آید. از کارهای ماندگار دیگر استاد شهناز باید به حدود شش ساعت نوار او با استاد همایون خرم اشاره کرد که در آن به برداشتی متفاوت از موسیقی ایرانی دست یافتند. (۷) ایشان در سال ۱۳۸۳ خورشیدی به عنوان چهره ماندگار هنر و موسیقی برگزیده شد و مدرک درجه یک هنری (معادل دکترا) برای تجلیل از یک عمر فعالیت هنری به جلیل شهناز اهدا شد. (۸) متأسفانه این قدردانی بسی دیر انجام شد و هیچگاه ساز ایشان در صدا و سیما در طول این سال ها به نمایش در نیامد و همانند استادان بزرگ دیگر از وجود گهربارشان بهره کافی نبردند.

برای شناخت بهتر استاد شهناز ذکر نظر استاد کسایی بسیار بجاست. حسن کسایی یار قدیمی ایشان در ستایش ساز شهناز چنین گفته اند: «همه ساز می زنند و همه خوب ساز می زنند ولی قدرت نوازندگی و محفوظات و لحظات موسیقی که آقای شهناز می دانند و اجرا کرده اند، چیزی که در دست همگان باشد نیست. یعنی ردیف موسیقی ایران نیست. قدرت شهناز در جواب دادن و دونوازی خارق العاده است. من ۶۰ سال با او همناواری کرده ام و ساز بنده با ساز شهناز گره خورده است.» (۹) در همین راستا نیز استاد شجریان خود را تنها خواننده ای می داند که شاگرد ایشان بوده و اینگونه از شهناز می گوید: «ساز شهناز معلم خیلی خوبی برای من بود. در جمله پردازی ها و انتخاب و اتصال موتیف ها و جمله ها بیشترین استفاده را از تار استاد جلیل شهناز برده ام. از شکل جمله بندی قرینه سازی ها و تکثیر جملات و رعایت قرینه های دور و نزدیک و حالت هایی که به صدا داده می شود از ساز ایشان خیلی استفاده کردم و در سبک من خیلی موثر بود.» (۱۰)

### منابع

- ۱- بهجت تیریزی، محمد حسین (شهریار)، دیوان اشعار، غزلیات
- ۲- مجله ادبستان شماره بیست و دوم - گفتگو با جلیل شهناز ص ۲۶
- ۳- همان
- ۴- ادیب، شیرین، آوای جاویدان در موسیقی ایران (ادیب خوانساری) ص ۳۰۰
- ۵- آرشیو برنامه گل ها
- ۶- مطلق، کاظم، هزار آوای مانا (شهرام ناظری) ص ۳۱۴
- ۷- مجموعه صوتی آثار جلیل شهناز
- ۸- وبسایت رسمی جلیل شهناز
- ۹- همان
- ۱۰- عابدینی، مهدی، هزار گلخانه آواز (محمد رضا شجریان) ص ۱۵۰



جلیل شهناز در جمع اساتید مکتب اصفهان (نشسته سمت چپ)



## حسن فیاد

جامائیکا کین کید (Jamaica Kincaid) با نام ایلین پورتر ریچاردسون در سال ۱۹۴۹ در جزیره آنتیگوآ به دنیا آمد. تنها کودک خانواده بود و با پدرش، یک نجار، و مادرش در خانه ای زندگی می کرد که نه آب و برق داشت و نه امکانات و وسائل استحمام و دستشویی. او بعدها در زمان «در شب» خود این زندگی حقیرانه و رقت انگیز را ترسیم کرد.

از آنجا که آنتیگوآ مستعمره انگلیس بود، جامائیکا در سیستم انگلیسی تحصیل کرد ولی به مرور نسبت به همه چیز انگلیسی ها، جز ادبیات انگلیسی، نفرت پیدا کرد. ( آنتیگوآ در سال ۱۹۶۷ خودمختار و مستقل شد و در سال ۱۹۸۱ به عضویت کشورهای مشترک المنافع آزاد در آمد) او در هفده سالگی، پس از اتمام مدرسه متوسطه، به منچستر، نیویورک فرستاده شد تا در آنجا به عنوان خدمتکار استخدام شود. پس از چندی در «مدرسه نو» به فرا گرفتن عکاسی پرداخت. آنگاه در کالج فرنکونیا در نیوهامشایر به تحصیلات خود ادامه داد. در سال ۱۹۷۳ نام خود را به جامائیکا کین کید تغییر داد. نوشته هایش توجه ویلیام شاون، سردبیر مجله معتبر «نیویورکر» را به خود جلب کرد. بعدها با الن شاون، پسر ویلیام شاون، ازدواج کرد که از او صاحب دو فرزند است.

کین کید مجموعه داستان های کوتاه و زمان های بسیاری تا کنون نوشته و منتشر کرده است که در آنها مسائلی از قبیل هویت، جلای وطن، فقر و سیاست بازتاب گسترده ای یافته است. در اینجا بخش هائی از گفتگوی الن وُردا را با جامائیکا کین کید می خوانید.

\*\*\*

الن وُردا: شاعر و نویسنده کارائیبی، درک والکات، در نوشته ای در باره آثار شما گفته است: «نبوغ شگفتی های بسیار دارد و یکی از این شگفتی ها جغرافیاست.» جغرافیا به چه صورتی به شما، به عنوان یک نویسنده، کمک یا

## جامائیکا کین کید:

نویسندگی برایم به منزله  
یک مکاشفه است

آن است، زیرا به آنچه در برابر آن است نگاه و عمل نمی‌کند. کشور من دائماً به درون وهم و خیال پناه می‌برد، انگار هر واقعه ای پیوسته تماشائی و چیزی قابل تعمق است، ولی با این قصد نگاه نمی‌کند که آن را تغییر دهد. آن را فقط به منزله سرگرمی تلقی می‌کند. من نمی‌گویم که تحت تاثیر نویسندگانی که شما ذکر کردید، بوده ام زیرا برایم فقط یک حادثه بوده است. در واقع همه چیز از محلی که در آن بزرگ شدم مایه می‌گیرد. من نویسنده ای با تخیلی خیلی قوی نیستم. اما ذات زمینیه و زندگییم تخیلی و دور از واقعیت بوده است.

\* «Annie John» زمانی به ظاهر خودزندگینامه است. شما گفته اید: «دروغ گفتن آغازی برای داستان نویسی است.» فکر می‌کنید بهترین داستان، آمیزه ای از واقعیت و تخیل است؟

جامائیکا کین کید : خوب، من نمی‌توانم، بی شک، دستورالعمل سریعی در این مورد صادر کنم و آن را در باره همه چیز تعمیم دهم. فکر می‌کنم این قضیه تا به حال در مورد من صدق کرده است ولی در باره آینده مطمئن نیستم. آنچه تاکنون نوشته ام از بررسی تجربه های شخصی ام مایه گرفته است. ابدأ نمی‌دانم چگونه می‌توان بر اساس واقعیت محض چیزی نوشت. من فقط درباره خودم و کسانی که با من یا من با آنها در ارتباط هستم، می‌نویسم. مثلاً نمی‌توانم زمانی شگفت انگیز یا خیلی بد در باره کسی که در هوستون، تگزاس زندگی می‌کند، بنویسم. فقط در باره چیزهایی که می‌دانم و کسانی که می‌شناسم، می‌توانم بنویسم. من چنین نویسنده ای هستم. روند داستان نویسی من استفاده از واقعیت و نگاه دوباره خلق کردن آن است. این قضیه برایم موفقترین شیوه نوشتن است.

در مورد «دروغ گفتن آغازی برای داستان نویسی است» باید بگویم حقیقت دارد. زمانی که دختری خردسال بودم، همیشه متهم می‌شدم به اینکه دارای تخیلی قوی هستم،

خوانندگان بگویم که بکوشید در یک بهشت کارائیبی زندگی کنید و ببینید آیا می‌توانید آن را شاد و بی دغدغه بیابید. چیزی که من آموخته ام این است که زندگی در هر مرحله و شرایطی، دشوار است، خواه در جزایر کارائیب یا هر جای دیگر. همه کسانی که در این جزایر زندگی می‌کنند، که شما ممکن است بهشت بنامید، آن را بهشت نمی‌دانند. همه می‌خواهند آنجا را ترک کنند. حتی توریست هائی هم که به این جزایر می‌آیند دوست ندارند بقیه زندگی خود را در این جزایر بگذرانند. بزرگ شدن در چنین جائی دشوار است چون رفاهی را که تصور می‌کنید در آن وجود ندارد. کسی که در این جزایر زندگی می‌کند، نمی‌تواند گرمای خورشید را تاب آورد. پس از چندی، یک روز خوب دیگر قابل تحمل نیست. دیری نمی‌گذرد که چنین بهشتی به صورت زندان در می‌آید. زندگی خیلی دشوار است. هیچکس را نمی‌شناسم که در کودکی در این جزایر زندگی کرده باشد و فکر کند: «آه، همیشه آرزو دارم که در این فضای عالی و زیبا یک کودک باقی بمانم.»

\* تعدادی از داستان های شما آمیزه ای از نوعی رئالیسم جادویی است. این صحنه های خیال انگیز و جادویی از نویسندگان آمریکای لاتین مثل بورخس و مارکز مایه گرفته اند یا احتمالاً از لویی کرول؟

جامائیکا کین کید: اگر قرار باشد این صحنه ها را به نویسنده ای نسبت دهیم، باید به لویی کرول نسبت داد. بورخس از آن نوع نویسندگانی است که وقتی داستانی از او می‌خوانم انگار مطلقاً در ملکوت سیر می‌کنم. این قضیه در مورد گارسیا مارکز صدق نمی‌کند. من از خواندن داستان هایش لذت می‌برم اما این احساس که داستان هایش مثل بورخس بسیار عالی و خیال انگیز است، در من به وجود نمی‌آید. حقیقت این است که من اهل کشوری هستم که چندان واقعی به نظر نمی‌آید و این قضیه دلیلی بر ناخوشی سیاسی

برایتان دشواری ایجاد کرده است؟

جامائیکا کین کید : نمی‌توانم بگویم واقعاً مانعی برایم به وجود آورده است و اگر هم مانعی به وجود آورده، از آن بی‌خبرم. به نظرم بیشتر به من کمک کرده و مسأله مثبتی برایم بوده است. چیزی منفی در مورد این حقیقت که من اهل چنین کشوری هستم، نمی‌توانم بگویم. درست هم نیست اگر بخواهم به این قضیه افتخار کنم چون، در واقع، این قضیه یک تصادف بوده است. این طور به نظر می‌آید که اتفاقی رخ داده که من در این کشور زاده شوم و اتفاق دیگر هم این بوده که با پوستی سیاه و همه خصوصیات دیگر به دنیا آمده ام. نمی‌توانم بگویم اگر یک زن سفیدپوست انگلیسی به دنیا آمده بودم، این قضیه چگونه می‌بود. راستش می‌توانم بگویم که خیلی عالی می‌بود زیرا هنگام بزرگ شدن هروقت که به زنان انگلیسی سفید پوست نگاه می‌کردم می‌دیدم که دارای زندگی هستند که من از آن برخوردار نیستم. نمی‌توان گفت که اگر یک زن انگلیسی سفید پوست بودم ابدآسیه روز و ناخرسند نبودم. اما زنان سفید پوست انگلیسی نه خیلی سیه روز که مرفه به نظر می‌آمدند دارای همه چیزهایی بودند که من نمی‌توانستم داشته باشم. فکر می‌کنم علی‌رغم این اوضاع نامطلوب، کوشیدم تا از آنچه دارم، بهترین نتیجه ممکن را به دست آورم. دارائی من، پدر و مادر، فامیل آنها، همه دشواری ها و سرگذشتیم بود، که تا آنجا که به یاد دارم، در قایق ها آغاز شد. من نیمی آفریقائی، نیمی سرخپوست کارائیبی و جزئی بسیار کوچک، اسکاتلندی هستم. همه آنها، خانواده ام، با قایق به آنتیگوا، گواتمالا آمدند و بدین گونه، سرگذشتیم آغاز شد.

\* چرا دوران کودکی شما، که اغلب داستان های شما بر اساس آن نوشته شده است، پُر از غم و خشم است در حالی که اغلب خوانندگان انتظار دارند که بزرگ شدن در یک جزیره را شاد و بی دغدغه یابند؟

جامائیکا کین کید: می‌توانم به اغلب



یاد می‌آوردم و حتی شاخ و برگ هائی هم بر آن وقایع می‌افزودم. مثلاً اگر دود کمی از ساختمانی بیرون می‌زد و کامیون آتش نشانی می‌آمد، آنوقت من می‌گفتم: «آه، آتش سوزی بزرگی که هرگز ندیده‌اید، روی داد بطوری که ناچاراً صدها کامیون آتش نشانی آمدند تا آن را خاموش کنند.» من نمی‌توانستم آنچه را که دقیقاً اتفاق افتاده بود، توصیف کنم. در جزئیات حادثه مبالغه می‌کردم ولی دیگران فراموش می‌کردند که اصلاً چنین اتفاقی افتاده است. بنابراین داستان‌های من اساساً بدینگونه‌اند. حوادث واقعاً روی داده‌اند اما شاخ و برگ هائی نیز بر آنها افزوده شده است.

**\* شما در آمریکا زندگی می‌کنید. با یک آمریکائی ازدواج کرده‌اید. و کتاب‌های شما به وسیله ناشری آمریکائی منتشر شده‌اند، با این حال، شما همچنان از املای انگلیسی استفاده می‌کنید مثلاً Colour را به جای Color آمریکائی می‌نویسید. چرا؟**

جامائیکا کین کید: من در آمریکا بیشتر از آنتیگوآ زندگی کرده‌ام. در آنتیگوآ شانزده سال زندگی کردم و حالا چهل و دو سال دارم. از هفده سالگی تاکنون بیست و پنج سال است که در آمریکا بسر می‌برم. وقتی می‌خواهم از وطنم بازدید کنم، همسرم می‌گوید: «در باره چه وطنی صحبت می‌کنی؟» من به آنتیگوآ به عنوان وطنم فکر می‌کنم. من تبعه آمریکا نیستم. من تبعه آمریکا نشده‌ام چون فکر می‌کنم آمریکا به نویسنده دیگری نیاز ندارد. آنتیگوآ به یک نویسنده بیشتر از یک تبعه آمریکائی محتاج است. قصد تبعیت آمریکا را ندارم. فرزندانم آمریکائی هستند و می‌توانند مثل همسرم سرود آمریکا را بخوانند ولی ناچار نیستند آن را بخوانند چون آمریکائی هستند. هیچ آمریکائی نباید ناچار به خواندن آن باشد.

**\* پاسخ آنتیگوآ به کتاب شما A Small Place چه بوده است؟ فکر نمی‌کنم حکومت نظر مساعدی به شما داشته باشد.**

جامائیکا کین کید: همیشه در این باره فکر

می‌کنند اما به نظر من قسمت‌های مهم را حذف می‌کردند. اگر کسی قسمتی را حذف می‌کرد، من می‌گفتم که چه اتفاقی افتاده، و آنها با حیرت به من نگاه می‌کردند. بنابراین، حافظه من از نظر آنها ریاکاری تلقی می‌شد و می‌خواستند من از حافظه ام استفاده نکنم. در واقع می‌گفتند باید بعضی چیزهائی را که اتفاق افتاده است، فراموش کنم. این قضیه را بزرگترین تقصیرم می‌خواندند ولی من همه چیز را به

و به همین جهت دروغگو بودم. همیشه دروغ می‌گفتم. فکر می‌کردم این تنها راهی است که می‌توانم از مسائل خصوصی خود حفاظت کنم. می‌خواستند مرا با کتک و تنبیه از این کار باز دارند. هیچوقت به من اعتماد نمی‌کردند. داشتن حافظه خوب تنها چیزی بود که مرا به آن متهم می‌کردند. من هیچوقت اتفاقاتی را که می‌افتاد فراموش نمی‌کردم. می‌شنیدم که درباره وقایعی صحبت



دو آنها شباهت زیادی به یکدیگر دارند. آیا احساس مشترکی با گوگن دارید که نقاشی Poemes Barbares او را روی جلد کتاب «لوسی» گذاشته اید؟

جامائیکا کین کید: در این قضیه شک دارم، ولی باید بگویم وقتی که قسمت هائی از «لوسی» را می نوشتم، یادداشت های خصوصی پل گوگن را می خواندم. من آن را خیلی تسکین بخش یافته چون نسبت به خودش خیلی سخت گیر بود. خیلی خودخواه و مصمم بود. با این حال، به دو نکته در این کتاب برخورددم. یکی شرح دوستی اش با ون گوگ بود که ظالمانه و مضحک ترین چیزی بود که تاکنون خوانده ام. مایه خنده بسیار بود. گوگن چنان شگفت انگیز داستان ون گوگ را که گوش خود را می برید، توصیف می کند که مبهوت می مانید. دیگری قضیه استرینبرگ است که گوگن از او می خواهد یکی از نمایشگاه هایش را معرفی کند ولی استرینبرگ در نامه ای طولانی به او می نویسد نمی تواند چنین معرفی نامه ای بنویسد چون نقاشی های گوگن را دوست ندارد. با این حال، گوگن از این نامه برای معرفی نمایشگاهش استفاده کرد هر چند در آن توضیح داده شده بود که چرا نقاشی هایش بد است. گوگن از استفاده نظر منفی کسی در مورد آثارش بیم نداشت. گوگن آن را به صورت آرمی بر سینه خود آویخت. من این گشاده دلی اش را می ستایم.

بقیه در صفحه ۷۶

\* **صحنه ای که در آن «لوسی» روپایش را با لوئیز و ماریا در میان می گذارد ناراحت کننده است، چون این زوج به روپایش از نقطه نظر فروید و سکس نگاه می کنند در حالی که «لوسی» آن را این طور تعبیر می کند که آنها را در زندگی خود پذیرفته است. آیا در زندگی واقعی چنین حادثه ای برای شما اتفاق افتاده است؟**

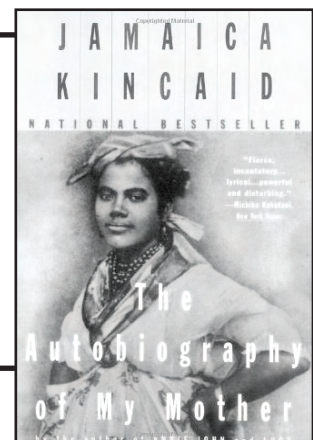
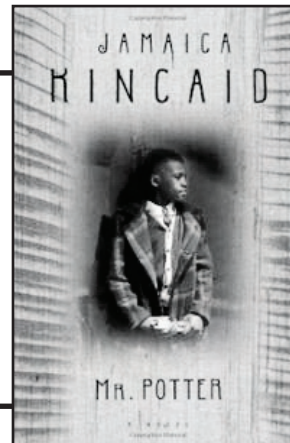
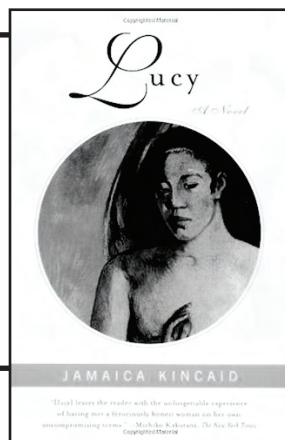
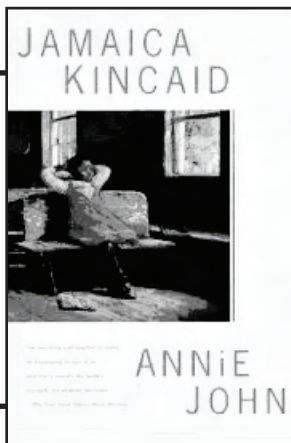
جامائیکا کین کید: خوب، من چیزی نخواهم گفت. این صحنه خودش بیانگر ماجراست. چون واقعیت آدم های روپایش تحقق یافته بود. اگر در روپای کسی ظاهر شوید مفهومش این است که آنها برای شما واقعیت پیدا می کنند. این قضیه یک نفاق فرهنگی است. کوشیده ام که نشان دهم «لوسی» آن را درک نمی کند. او فقط گزارش می دهد که چه اتفاقی در روپایش روی داده است. من البته آن را می فهمم. ولی «لوسی» درکش نمی کند. و این قضیه برایش کاملاً روشن نیست. «لوسی» نمی داند دکتر فروید کیست و این با کمال صراحت گفته می شود. فکر می کنم این صحنه طوری ارائه شده که من پنج سال پیش نمی توانستم آن را بنویسم. نمی توانستم اطلاعاتی که از فروید داشتیم یا نداشتیم را از هم تفکیک کنم.

\* **«لوسی» با نقاش فرانسوی، پل گوگن، احساس یگانگی می کند. گوگن زادگاهش را یک زندان می پنداشت و چیز متفاوتی می طلبید. هر چند گوگن به جزیره تاهیتی گریخت و لوسی جزیره آنتیگوآ را ترک کرد، ولی هر**

می کنم. تصورم این است که مرا خواهند کشت. از زمان انتشار این کتاب تاکنون به آنجا سفر نکرده ام.

\* **در رمان «لوسی» شخصیت «لوسی» شبیه شخصیت «آنی جان» به نظر می آید. جز اینکه چند سالی از او بزرگتر است. هیچ در نظر داشتید که اسم «آنی جان» را برای این شخصیت حفظ کنید؟**

جامائیکا کین کید: من «لوسی» را ادامه «آنی جان» نمی دانم، زیرا هرگز به این شیوه نمی نویسم. تنها از این نظر ادامه پیدا می کند که امتدادی از زندگی خودم است و این همان زندگی است که من در باره آن می نویسم اما نه به این قصد که داستان بر محور همان شخص باشد. بنابراین کلید شناخت «لوسی» نام «لوسیفر» است. به همین جهت، او را نمی توان «آنی» نامید. فکر می کنم نوشته هایم مثل زورا نیل هرستون برای خواننده آمریکائی اسرارآمیز است. او زنی است که در دهه ۱۹۲۰ می نوشت و جزئی از «رنسانس هارلم» بود. حرفه درخشانی داشت ولی از تنگدستی به مستخدمی پرداخت و مرد. «لوسی» یکی از داستان هایی است که فکر می کنید آمریکائی است یا داستانی درباره نژاد پرستی است. اما اینها مسائلی است که واقعاً باید درک کرد که من دارم چه کار می کنم. «لوسی» آدمی اخلاق گرا و علاقه مند به داوری است زیرا جهان بینی اش خیلی با دیدگاه قرن نوزدهمی شکل گرفته است.





# داستان سیاوش

## قسمت هشتم

به مالی که وی بستد از بی گناه  
بدینسان بیچید سرتان ز راه  
به صد ترک بیچاره بدنژاد  
که نام پدرشان ندارند یاد  
همان از گروگان کی اندیشد اوی  
همان پیش چشمش همان آب جوی  
اگر شما از راه خرد دور شدید، من هنوز از پیچش در کارزار  
سیر نشده ام و بزرگان گیتی از شنیدن نام من چون بید بر  
خود می لرزند.

به نزد سیاوش فرستم کنون  
یکی مرد با دانش پُرفسون  
بفرمایمش کاتشی کن بلند  
به بند گران پای ترکان بند  
بر آتش بنه خواسته هرچه هست  
نگر تا نیازی به یک چیز دست  
و می گوید هیچ کس حق ندارد به هدایای افراسیاب دست  
دراز کند. تمامی گروگان ها را نزد من فرستید تا سر از بدنشان  
جدا کنم.

تو با لشکر خویش سر پر ز جنگ  
برو تا به درگاه او بی درنگ  
چو تو ساز گیری به کین توختن  
سپاهت کند غارت و سوختن  
تهمت بدو گفت کای شهریار  
دلت را بدین کار غمگین مدار  
سخن بشنو از من تو ای شه نخست  
پس آنگه جهان زیر فرمان تست

و خاطر نشان می سازد که ای شاه تو خود گفתי در جنگ  
با افراسیاب پیش دستی نکنیم و بدان روی آب، لشکر نرانیم.  
مگر شاه فراموش کرده اند که به ما گفتند افراسیاب به جنگ  
با ایران زمین، خود شتاب خواهد کرد و شما تنها دفاع کنید.  
ما همان کردیم که شما فرمان داده بودید. افراسیاب هم چون  
تاب مقابله با قوای نیرومند ایران را نداشت خود تسلیم شد و  
راه آشتی برگزید.

کسی کاشتی جوید و سور و بزم  
نه نیکو بود تیز رفتن به رزم  
و دیگر که پیمان شکستن ز شاه  
نباشد پسندیده نیک خواه  
سیاوش چو پیروز بودی به جنگ



## امیر صادقی

خواندیم که سپاه توران در جنگ با سپاه ایران به فرماندهی  
سیاوش و رستم شکست می خورد. افراسیاب، شاه تورانیان،  
از این شکست خشمناک شده و تصمیم به جنگ دوباره  
می گیرد. اما در پی خوابی که افراسیاب می بیند و موبدان آن را این گونه  
تعبیر می کنند که اگر شاه به جنگ با سیاوش برود، به ویرانی توران  
زمین خواهد انجامید، افراسیاب از جنگ منصرف می شود و گرسیوز را با  
پیام صلح و هدایایی نزد سیاوش می فرستد. سیاوش ابتدا بدگمان بوده و  
گرسیوز را به گروگان می گیرد و خواستار می شود که اگر افراسیاب راست  
می گوید باید صدتن دیگر از خویشان خود را بفرستد. افراسیاب چنین  
می کند. رستم و سیاوش بدگمانی را از خود دور می کنند و گرسیوز  
را آزاد می کنند و صلح می دهد و راهی کشورش می کند.  
سیاوش رستم را همراه نامه ای، برای توضیح در مورد جنگ با توران  
و گروگان های افراسیاب به سوی ایران به حضور پدرش کاوس شاه  
می فرستد. اما کاوس رستم را نکوهش می کند و می گوید اموالی که  
افراسیاب به زور گرفته به شما هدیه کرد و شما دست از جنگ کشیدید.

اینک ادامه داستان :

هم اندر زمان توس را خواند شاه  
بفرمود لشکر کشیدن به راه  
بدو گفت کای سرفراز دلیر  
برون شو از ایدر به کردار شیر  
توس به فرمان کاوس با قشونی دلاور  
جنگجو رهسپار میدان جنگ با توران  
می شود. بوق و کوس نواخته می شود  
و سربازان ایران زمین با آرایشی نظامی  
جان بر کف نهاده برای سرکوب دشمن  
رو به جبهه جنگ می نهند. کاوس شاه  
نامه ای نه چندان خوشایند برای سیاوش  
به بلخ می فرستد و او را از ادامه کار باز  
می دارد.

نویسنده نامه را پیش خواند  
بر تخت خویشش به کرسی نشاند  
یکی نامه فرمود پر خشم و جنگ  
پیامی به کردار تیر خدنگ  
به دستور کاوس شاه می بایست  
سیاوش به ایران برگردد و لشکریان را  
به توس دلاور بسپارد.

من اکنون هیونی فرستم به بلخ  
یکی نامه ای با سخن های تلخ  
سیاوش اگر سر ز فرمان من  
بپیچد نیاید به پیمان من  
توس فرماندهی سپاه ایران را بر عهده  
خواهد گرفت و سیاوش به همراه  
گروگان ها و ویژگیان خود به جانب ما  
خواهد شتافت؛ و اما تو رستم:

نخواهم ترا زین سپس نیز یار  
نخواهم که یازی سوی کارزار  
غمین گشت رستم به آواز گفت  
که گردون، سر من نیارد نهفت  
اگر توس جنگی تو را رستم است  
چنان دان که رستم به گیتی کم است  
بگفت این و بیرون شد از پیش اوی  
پر از خشم، جان و پر آژنگ، روی  
سوی سیستان، روی بنهاد تفت  
ابا لشکر خویش برگشت و رفت

بعد از رفتن رستم، شاه به توس  
فرمان می دهد هرچه زودتر آماده شود  
و با سپاه خود به سوی نبرد بشتابد،  
فرماندهی را از سیاوش بگیرد، او را به  
سوی ایران زمین روانه سازد و خود، کار  
جنگ را یکسره کند.

برفتی بسان دلاور نهنگ  
و دیگر که پیمان شکستن ز شاه  
نباشد پسندیده نیک خواه  
سیاوش چو پیروز بودی به جنگ  
برفتی بسان دلاور نهنگ

رستم می افزاید که در خور شاه ایران  
زمین نیست که پیمان بشکند.  
ز فرزند، پیمان شکستن مخواه  
مگو آنچه اندر خورد با گناه

چرا نهانی و پشت پرده سخن بگویم؟  
سیاوش هرگز پیمان خود را نمی شکند و  
با افراسیاب وارد جنگ نخواهد شد. چون  
او ولیعهد ایران است و به پادشاه توران  
قول داده است و روا نباشد بر کسی که  
از صلح سخن می گوید بتازیم و آیین  
مردان و جنگاوران این چنین نباشد.

نه مردی بود خیره آشوفتن  
به زیر اندر آورده را کوفتن  
مکن بخت فرزند خود را دژم  
ببینی دل خویش زین پس به غم  
شاه، سخن رستم را کوتاه کرده چهره  
پر از خشم می کند و تا آنجا که می تواند  
رستم را تحقیر می کند.

چو کاووس بشنید شد پر ز خشم  
برآشفت از آن کار و بگشاد چشم  
به رستم چنین گفت شاه جهان  
که ایدر نماند سخن در نهان  
که این در سر او تو افکنده ای  
چنین بیخ کین از دلش کنده ای  
تن آسانی خویش جستی درین  
نه افروزش تاج و تخت و نگین  
تو را دل به آن خواسته شاد شد  
همه جنگ در پیش تو باد شد

اکنون فرمان ما این است که تو اینجا  
بمانی تا سپهدار توس بیاید و کار را  
یکسره کند که تو را شایسته این مهم  
نیافتیم.





در نامه ای که برای سیاوش می نویسد نخست به رسم شاهان و بزرگان از یزدان پاک یاد می کند و او را می ستاید:

نخست آفرین کرد بر کردگار  
خداوند آرامش و کارزار  
خداوند نیک و بد و فرّ و گاه  
خداوند کیوان و بهرام و ماه  
به فرمان اویست گردان سپهر  
وزو باز گسترده هر جای، مهر  
آنگاه به شیوه نیرنگ بازانه خود سعی  
در بازگشت بی چون و چرای سیاوش  
می کند.

تو را ای جوان تندرستی و بخت  
بماناد و همواره با تاج و تخت  
اگر بر دلت رای من تیره گشت  
سر از رزم جستن تو را خیره گشت  
می توانی بازگردی و کار رزم و نبرد را  
به دیگری بسپاری.

به راستی کاوسِ خودکامه نمی داند  
سیاوش، دل در گرو فرمان یزدان پاک  
دارد و در اندیشه سیاوش فرمان یزدان  
بر فرمان شاه برتری دارد؛ چه به خوبی  
می داند اگر شاه دادگر باشد و از روی  
انصاف فرمان براند این گفته مصداق  
پیدا می کند. اما اگر شاه، خودکامه شد  
و بر رای خود عمل کرد آنگاه فقط فرمان  
یزدان است که بر همه فرامین چیره  
خواهد شد. سپس سیاوش از فرمان  
پدر روی برمی تابد و به راه یزدان پاک  
می رود. کاوس، زیرکانه در نامه خود به  
سیاوش گوشزد می کند:

ندیدی که دشمن به ایران چه کرد  
چو پیروز شد روزگار نبرد  
پس بهتر است تو آزرم دشمن مجویی  
و از بارگاه من روی برمتابی و خاطر نشان  
می کند:

منه در جوانی سر اندر فریب

گر از چرخ گردان نخواهی نهیب  
کاوس تشنه انتقام است و حال که  
فرصت به دست آمده می خواهد کار  
یکسره شود. او نمی خواهد به دشمن  
امان بدهد.

در سر کاوس چه می گذرد؟ کمی  
ژرف تر بیندیشیم همه چیز در دست  
توانای پروردگار است.

در اینجا که بخت با او یار بوده است  
نباید به دشمن زنهار دهد و باید تر و  
خشک را بسوزاند تا اورنگ پادشاهی  
خود را سر پا نگه دارد.

اما سیاوش می کوشد انسان باشد و  
پیوسته انسان ساز، چرا که رسالت او  
چیز دیگری است و کاوس با همه درایت  
خود از آن معنا آگاه نیست و دستور  
می دهد:

گروگان هایی که داری به درگاه  
بفرست تا من سر از تشنان جدا کنم  
و داغی به دل افراسیاب بگذارم که تا  
جاودان بسوزد. اگر افراسیاب بخواهد  
تو را بفریبد شگفت نیست زیرا که تو  
نوجوانی و کم تجربه. وی بارها خواسته  
مرا فریب بدهد اما توان آن را نداشته  
است.

در آشتی آن بکوبد که پای  
ز اسب اندر آید نشیند به جای  
او در نامه خود سیاوش را تحقیر  
می کند که سستی کرده ای و رستم در  
این کار با تو همدستان شده و سرانجام  
جنگ را به زیان ما و پیروزی دشمن  
چرخانیده است.

تو با ماه رویان بیامیختی  
به بازی و از جنگ بگریختی  
همان رستم از گنج آراسته  
نخواهد شدن سیر و از خواسته  
پسرم به فرمان پدرت گوش بسپار.  
در بی نیازی به شمشیر جوی

به کشور بود شاه را آبروی  
هم اکنون توس سپهبد به نزد تو  
می آید. سپاه و لشکر را بدو بسپار و خود  
با گروگان ها به سوی من باز گرد که این  
چاره کار ما باشد.

هم اندر زمان بار کن بر خران  
گروگان که داری به بند گران  
ازین آشتی رای چرخ بلند  
چنان است کاید به جانت گزند  
اگر چنین نکنی ازین پس آشوب همه  
جای ایران را فراخواهد گرفت. حال  
اگر تو با افراسیاب پیمان بسته ای و  
نمی توانی پیمان خود را بشکنی،

سپه توس را داده خود باز گرد  
نه ای مرد پرخاش و جنگ و نبرد  
و اگر توان آن را داری،  
تو شو کینه و تاختن را بساز  
از این در مگردان سخن ها دراز  
چو تو ساز جنگ و شبیخون کنی  
زمین را ز خون، رود جیحون کنی

خواب از چشمان افراسیاب خواهی  
ربود حال که بخت با ما یار باشد، خامی  
مکن و کار را تمام کن. نویسنده، نامه را به  
پایان می رساند و به مهر شاه کاوس، سر  
نامه بسته می شود. نامه را به مُشک و عنبر  
می آرایند و به همراه توس که خود  
دلآوری بی همتاست به نزد سیاوش  
روانه می سازند.

نهادند بر نامه بر مهر شاه  
هیونی درآورد و ببرید راه  
چو نامه به نزد سیاوش رسید  
بدانگونه گفتار ناخوش شنید  
سیاوش غمگین می شود و فرستاده  
پدرش را پیش می خواند و از کار رستم  
و اینکه چرا بازنگشته است می پرسد.  
فرستاده به پاسخ می نشیند و هرچه  
بر کاوس و رستم گذشته است برای  
سیاوش بازگو می کند.

ادامه دارد

# Cool Rain

## Air-Conditioning and Heating

Commercial

### 24h Service

Residential

Free Estimates on Replacements

Financing Available

Licensed and Insured

TACL B26903E

جواد علیشاهی

# سرما ریز

## کولر - تهویه مطبوع فروش، نصب، سرویس

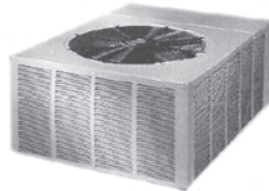
### 713-829-0006

### 281-497-7878

• سرویس بموقع • کیفیت برتر • قیمت مناسب



Carrier



YORK

TRANE



RUUD



bryant

296



Air Conditioning, Heating & Mechanical Services

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL

## کولر و تهویه مطبوع فروش، تعمیر و نصب

FREE ESTIMATE on NEW EQUIPMENT! شاهپور معتمدیان

پاسخگویی سریع - کار خوب - قیمت مناسب

Emergency Service Available  
Licensed - EPA Certified - Insured Contractor  
TACL B017158C

### (281) 235-6305

ipc3: \25A AHM

# Smart Accounting Inc.

## خدمات حسابداری، مالیاتی، و دفتر داری

### Accounting, Payroll, Tax, Bookkeeping

انجام کلیه امور مالیاتی، حسابداری شرکتها و اشخاص  
با استفاده از پیشرفته ترین سفت افزارها و نرم افزارهای کامپیوتری  
توسط با تجربه ترین متخصصین این امور با بیش از ۱۵ سال سابقه

- Provide Business startup services
- Corporate, Partnership, Sole proprietor Business Returns
- Limited Liability Companies - Federal and Multi-State
- Individual Tax Preparation - Federal and Multi-State
- Accounting and Bookkeeping
- Payroll and Financial Statements
- Payroll & Business Tax Fillings- Federal & Multi-State
- Profit and Loss Reports
- General Ledger and Cashbooks
- IRS and State Tax audit and presentation

### 713-783-9100

مشاوره رایگان

Ask for Fery Seirafi

800 Wilcrest Dr. Suite 304  
Houston, Texas 77042  
Office: 713-783-9100  
Fax: 713-783-9106  
smartaccounting@yahoo.com

296



# طرح‌ها و داستان‌های یک کارگردان

## جمال آریان

مایکل آنجلو آنتونیونی یکی از کارگردان هنرمند و صاحب نام و سبک سینمای مدرن ایتالیا و دنیا بود. کسی که همیشه می‌گفت «افکارم همیشه درباره فیلم است. وقتی نمی‌دانم چه کنم، شروع به نظاره چیزها و امور می‌کنم، تکنیکی برای این کار هست ... و شاید تکنیک‌ها ... تکنیک من عبارتست از کار کردن رو به عقب از یکسری تصاویر تا رسیدن به یک سری روابط. در ادامه چند طرح فیلم نشده از آنتونیونی را عرضه می‌کنیم تا با ذهنیت این سینماگر مدرن بیشتر آشنا شویم.

### سه روز

بیاد دارم چمنزار سبز را، خانه سرخ، راهروی آجری آفتاب خورده در میانه چمن را. دختر نیز همچنان پر از آفتاب بود. آفتابی شمالی مانند او. او را هرگز قبلاً ندیده بودم، لبخندی به من زد بسیار طبیعی، من هم به لبخندش پاسخ دادم. ناگهان ایستادم تا از او بپرسم آیا مایلست بیاید و با من زندگی کند. شگفتی عمیقی بر چهره‌اش ظاهر شد. اما نه آنقدر عمیق مانند سؤالی توجیه شده و صریح.

آنگاه او آمد تا با من زندگی کند، سه روز طول کشید. و آن، سه روزی عمیقاً شگفت بود.

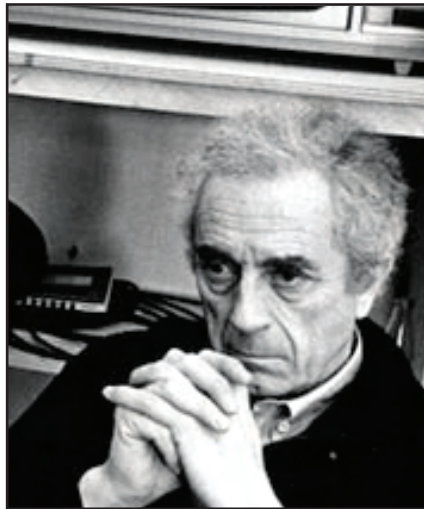




مردی را با غوطه ور کردن ماشینش در شاخه‌ای از رود «پو» کشته‌اند، زمانی که مه چهره شهر و اطرافش را پوشانده بود. ماشین تمامی شب زیر آب بود در حالی که چراغ‌هایش هنوز روشن. داستان این مرد اینگونه تمام می‌شود، در حالی که درباره آخرین لحظاتهش چیزی نمی‌دانیم. در آن مکان، در آن شب، در نور آن چراغ‌های زیر آب می‌باید چیزی رخ داده باشد. آنگاه در ساختاری روایتی که با یک واقعیت آغاز می‌شود - جدی چون یک جرم - تا به نکته‌ای دیگر برسد که؛ اولی ارتباطی ندارد، جز اینکه با نوری همسان منور می‌شود.

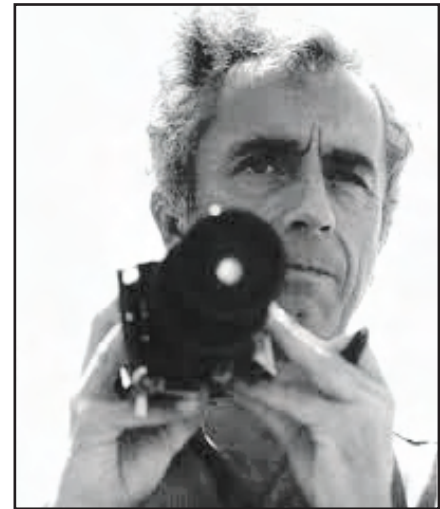
## چند تا دروغ

پنج نفر در سفرند.  
یک پروفیسور، همسرش، یک دوست  
«مردمشناس» با معشوقه‌اش و یک دکتر.  
سفر بلند و خطرناک خواهد بود. دارای  
ذهنیتی‌اند، بورژوا.  
یک روز مردمشناس به پروفیسور می‌گوید  
که معشوقه‌اش عاشق اوست. پروفیسور  
ناراحت می‌شود، به همسرش وفادار است  
و طالب اغوائی نیست. می‌پرسد که کسی  
این را می‌داند، بله، می‌دانند. همسرش نیز؟  
همسرش هم. معشوقه به او گفته. او به همه



## آن نفر سوم کیست

زمانی که فیلمی را به پایان می‌برم،  
همزمان به ساخت فیلمی دیگر می‌اندیشم.  
اما این تنها چیزی است که برایم مانده و  
می‌دانم چگونه انجامش دهم. برخی مواقع به  
خطی شعر علاقه مند می‌شوم، شعر برای من  
بسیار محرک است:  
آن نفر سوم کیست که همیشه در کنارم  
گام بر می‌دارد. زمانی که یک خط شعر مبدل  
به احساس می‌شود، دیگر تبدیلیش به یک  
فیلم دشوار نیست. این خط شعر از «الیوت»  
غالباً مرا وسوسه می‌کند. آرامش مرا مختل  
کرده، نفر سومی که همیشه در کنارم گام بر  
می‌دارد.  
آنها مردمی را کشته‌اند. آنها در «فرارا»



## از روی استیصال

بدون گفتن کلامی، دختری بر میز من در  
میخانه‌ای در میدان بولونیای رم می‌نشیند. به  
شدت هیجان زده است. به من می‌گوید که  
چند لحظه پیش شاهد آدم ربایی بوده است.  
دو مرد جوان به سادگی مردی را گرفته و به  
داخل ماشین هل دادند که با سرعت حرکت  
می‌کرد. آنها مسلح بودند و کسی جرئت  
دخاله نداشت.

دختر چشمانی سیاه و زیبا دارد و نگاهی  
غریب. به نظر ملایم می‌آید. می‌گوید  
مستخدمه‌ای است در خانه زنی مسن، یک  
معلم قبلی تاریخ. زندگی دختر به همان سبک  
که زن هفتاد ساله می‌زید، می‌گذرد. دنیایش  
آنجا در میان قاب پنجره است و هر بعد از  
ظهر بیرون می‌زند و در دنیای خود پرسه  
زنان. وقتی باز می‌گردد، اربابش خوابیده و از  
روی استیصال تاریخ ایتالیا را می‌خواند.

یک روز در خیابان با پسری برخورد می‌کند  
همسن خودش. او اهل گفتگو نیست. دختر از  
او خوشش می‌آید. پسر با خجالت علاقه‌اش  
را به دختر ابراز می‌کند. و ورق زندگی دختر بر  
می‌گردد. دختر درگیر شبکه تقدیرش می‌شود  
- تروریسم، حیات زیرزمینی، زندان، فرار ...  
از روی استیصال ...



حقه‌ای زناشویی گونه طراحی شد، برای وصول به دو نتیجه، بازداری همسرش از رابطه‌ای احتمالی و پنهان کردن رابطه‌ای در حال آغاز بین زن و معشوقه مردمشناس.

زیر پا گذاردن و تخطی از اعتماد زناشویی با کسی از جنس مشابه دیگر زنا به حساب نمی‌آید، بلکه پیروزی دیالکتیک یک فضای سیاسی است و پشیمانی حاصل نمی‌کند.

برای دو زن، به نظر می‌آید که سفری در اروپا طی می‌کنند، برای همسر، یک استپ بی‌رنگ بدون افق. مرد که احساس می‌کند گول خورده، در نظر همسر و خودش مضحکه به نظر می‌آید، آنقدر که طی روزهای بعد این فکر پنهانی از ذهنش می‌گذرد که داستان را به دیگران بگوید، ولی او کسی را ندارد تا بتواند برایش این تلخی را محرمانه بگوید.

دوستی، مردمشناس را به ذهن متبادر می‌کند، اما این دقیقاً همان کسی است که نباید واقعیت را برایش بگوید.

و از این رو، سفر، و فیلم، در این فضای دو گانه و سه گانه فریبکاری ادامه می‌یابد. پنج مسافر از این مناظر پر شاخ و برگ (مثلاً، پرو) می‌گذرند، دشت‌ها به سوی خورشید در فلق ناپدید می‌شوند، جنگل‌های تیره به طور اعجاب انگیزی مملو از پرنده‌هایند، آبشارها، و گذارهایی که آنها نمی‌بینند. حتی به طبیعت نیز دروغ می‌گویند.



و از این اندیشه چیزی بیرون نمی‌آید جز اینکه روزش حالی دیگر می‌گیرد. این قضیه تا زمانی ادامه پیدا می‌کند که همسرش مسأله تازه ای را اعلام می‌کند. زنی که عاشق اوست حالا ناگهان عاشق دکتر شده است. هیچ کس در گروه از این مسأله خبر ندارد.

همسر می‌گوید که اقرار فقط برای او انجام گرفته تا آرامش کند. و در این کار بسیار صمیمی بوده. اما این دروغ دیگری است.

گفته، جز به وی. رسمی کهنه و احمقانه است که زنی عاشق، احساساتش را به شخصی مورد علاقه نشان نمی‌دهد. اما همسرش، حداقل در سطح یک تبانی سرگرم کننده می‌باید او را مطلع می‌کرد.

آیا حقیقت ناگفته دروغی است. اما پروفیسور مراقب است تا به معشوقه دوستش نزدیک نشود.

برخی دروغ‌ها سودمندند، برخی زیان آور. اگر بتواند کمی حسادت در رابطه‌اش با همسر وارد کند موهبتی واقعی می‌شود. پس پروفیسور خود را برای ادامه سفر، محدود به شرطی واحد می‌کند که یعنی معشوقه و دیگران طوری عمل کنند که انگار چیزی عوض نشده است.

حوادث اینگونه پیش می‌رود. اما از همان لحظه تمام طبیعی بودن روابط این پنج نفر ناپدید می‌شود. هیچ شرمندگی آشکاری وجود ندارد. تنها نزاکتی بیشتر در برخورد هایشان و توجهاتی بسیار. به تدریج همگی در شبکه‌ای از کذب و دروغ به دام می‌افتند که دلیل اصلی سفر از هم می‌باشد. چهار نفر از آنها موافقت می‌کنند که سفر را متوقف کنند. پروفیسور موافقت نمی‌کند.

وضعیت جدید در راستای هدف اوست و به او رضامندی می‌دهد که سال‌هاست حس نکرده است. او بامداد با این اندیشه از جا بر می‌خیزد که: زنی دیگر وارد زندگی‌اش شده.

**PERSIAN LAPTOP CLINIC**  
 WE FIX ALL COMPUTERS: PDS, LAPTOPS,  
 NOTEBOOKS, TABLETS  
 WE SPECIALIZE IN APPLE PRODUCTS  
 (IMAC, IPAD & MACBOOK FAMILY)  
 IF YOU'RE DESPERATE TO REPAIR  
 YOUR LAPTOP, PLEASE CALL US  
**832-461-5177**  
 WWW.HAMID\_A\_IR@YAHOO.COM

MULTI BRAND LAPTOP SERVICES  
 HARDWARE MAINTENANCE & REPAIR  
 PROFESSIONAL DATA RECOVERY  
 IT SERVICES & NETWORK  
 در خدمت تمامی هموطنان گرامی

HAMIDREZA

## CLASSY DESIGN FLORIST

FLOWERS, BALLOONS & GIFTS

Delivery & Decoration  
 for all OCCASSIONS

(713) 782-ROSE (7673) 24 Hrs.

Toll free: 1-800-252-4535

www.classydesignflorist.net

9717 Westheimer - Houston, Texas 77042





## تابستان ۱۹۴۵ صحنه‌ای در برلین

نوشتهٔ ماکس فریش

به هق‌هق افتاده در آغوش گرفته است.

می‌پرسد:

— زنت؟

— بله.

بعد از زن می‌پرسد:

— شوهرت؟

— بله.

سپس با دست به آنها اشاره می‌کند:

— رفت، دوید — دوید، رفت.

آنها نمی‌توانند باور کنند، می‌مانند.

سرباز روس با یازده سرباز دیگر به

راهش ادامه می‌دهد. تا آنکه چند صد

متر بعد به رهگذری اشاره کرده و او را

با مسلسل مجبور می‌کند وارد دسته شود،

تا آن دوجین سربازی که حکومت از او

می‌خواهد، دوباره کامل شود.

کسی از برلین گزارش می‌دهد: دوجین

زندانی زنده‌پوش به فرماندهی یک سرباز

روسی از خیابانی می‌گذرند. یحتمل از

قرارگاهی دور می‌آیند و جوان روس باید

آنها را به جایی برای کار یا به اصطلاح

بیگاری ببرد. جایی که آنها از آینده‌شان

هیچ چیز نمی‌دانند، آنها ارواحی‌اند که

همه جا می‌توان دید. ناگهان از قضا،

زنی که به طور اتفاقی از خرابه‌ای بیرون

می‌آمد، فریاد می‌کشد، به طرف خیابان

می‌دود و یکی از زندانیان را در آغوش

می‌کشد.

دسته کوچک از حرکت باز می‌ماند و

سرباز روس هم طبیعی است که در می‌یابد

چه اتفاقی افتاده است. او به طرف زندانی

می‌رود، که حالا آن زن را که از گریه



از روی تخت بلند شد. پاهایش  
بی حس بود و نتوانست روی پا بایستد و  
دوباره ولو شد روی تخت. حس آدمی را  
داشت که دارد فلج می شود. روز اول فکر  
کرده بود پایش خواب رفته، اما حالا بعد از  
چند روز هنوز همان حس ناخوش آیند مُخس  
را می خورد.

از روزی که خانه نشین شده بود کرختی پا  
آمده بود سراغش.

چرخید و سروته دراز شد روی تخت و  
خودش را کشید وسط و پاهایش را برد بالا و  
چسباند به دیوار:

«شاید این جوری بهتر باشه.»

سیگاری گیراند و گذاشت کنج لبش. تو  
حلقه های دود کلماتی را می دید که کج و  
معوج بالا و پائین می شدند و از هم وا می  
رفتند و حرف به حرف بهش دهن کجی می  
کردند.



عشرت رحمان پور



هفته پیش را که کف اتاق ولو بود برداشت. همین جوری تیتراها را نگاه کرد: «زلزله، تصادف، قتل، غارت، بیکاری، دزدی، فرار، دربه‌دری...» روزنامه را پرت کرد به کناری: «عجب صحرای محشری!» دست‌ها را پشت سر قلاب کرد و تکیه داد به عقب و چشم‌ها را بست: «اونوقت تو این وانفسا و با این قوزبالاقوز خانوم می‌خواد تکلیفمونو روشن کنیم. عروسی بریم، لاید خرید عروسی هم بکنیم و کارت هم چاپ کنیم «از دورترین فاصله ها...» بابا دل خوش سیری چند؟ گردنش درد گرفت. پاها را کشید پایین و گذاشت زمین. ترسش ریخته بود. بلند شد، گرمی خون را توی پاهایش احساس کرد: «شوخی شوخی داشتم زمینگیر می‌شدم ها...» رفت سر یخچال. بطری آب را برداشت و قل‌قل سرکشید. چشمش افتاد به عکس دختر روی تل‌کتاب هایش گوشه دیوار. تلفن زنگ خورد. صدای دختر پیچید توی اتاق: «حاضری؟ چند دقیقه دیگه راه می‌افتم.» عکس دختر توی قاب زل زده بود تو صورتش. عکس را دمر کرد روی میز. پاکت سیگار و کبریت را گذاشت توی جیب پیراهنش. کفش هایش را پوشید. دو لنگه پنجره را جفت کرد و چفتش را انداخت. پرده را کشید. به ساعت نگاه کرد و از خانه زد بیرون.

دستش را گذاشت روی پیشانی و پُک دیگری به سیگار زد: «تکلیفمون که روشنه. تو اون‌ور خوب ما این‌ور خوب. تو دخل و خرج خودم موندم تو رو هم بنشونم کنارم کاسه چه کنم بگیریم دستمون!» پاها را از مچ چرخش داد، به چپ و راست. سیگار را گذاشت توی زیرسیگاری. پای چپ را آرام آورد پائین، روی آرنج تکیه داد و پا شد و پای راست را آورد پائین. نشست لب تخت. می‌ترسید پا روی زمین بگذارد. پاها را همان‌طور که آویزان بود ورزش داد. نرم و آرام و بفهمی نفهمی با ترس و لرز. بعد کم‌کم کف پاها را به زمین چسباند: «نمی‌شه که همین‌طور مثل جنازه بیفتیم.» دست گرفت به دیواره تخت و نرم بلند شد. از دیوار کمک گرفت و خودش را کشاند کنار پنجره. هره پنجره را چسبید و ایستاد. چندلحظه ای همان‌طور ماند. پرده را کشید و پنجره را باز کرد. هوای تازه ریخت توی اتاق. نفس عمیقی کشید: «خفه شدم از این هوای گندیده.» هوا صاف و روشن بود. خیابان پر بود از ماشین و آدم و صدا. مثل هر روز و همیشه: «چند شنبه‌ست امروز؟» یادش نیامد. دلش خواست فریاد بزند و هرچه فحش و ناسزا بلد است بریزد تو سر مردم که بی خیال راه خودشان را می‌رفتند و از درد او خبر نداشتند: «تو این شهر هرت کی از درد کی خبر داره؟ اصلاً به اون‌ها چه که من بز آوردم و با این همه قسط و قرض و بدبختی بیکار شدم.» صدلی قراضه اش را کشید جلو و نشست روبروی پنجره، پاها را دراز کرد و گذاشت لب پنجره. روزنامه چند روز شاید هم چند

پنجه کشید لای موهایش: «میون این همه آدم عدل باید یقه ما رو بگیره؟ داشتیم مثل بچه آدم زندگی می‌کردیم ها.» به پهلو چرخید تا خاکستر سیگار را بتکاند توی زیرسیگاری. کارتی را که روی میز کوچک کنار تخت بود برداشت و نگاه کرد: «از دورترین فاصله‌ها به هم رسیده ایم و تا اوج بودن با همیم با حضورتان شادیمان را دوچندان کنید.» زهرخندی زد و کارت را پرت کرد وسط اتاق: «الدنگ پیروز، گشنگی نکشیدی که عاشقی یادت بره.» زنگ تلفن پیچید توی اتاق. محل گذاشت. صدای پیغامگیر درآمد: «چله نشستی مرد حسابی؟ یک هفته‌س داریم زنگ می‌زنیم. امشب چی کاره‌ای؟ با برویچه‌ها دور همیم. زنگ بزنی قرار بذاریم.» سیگار کنج لبش خاکستر شده بود: «گور بابای تو و برویچه‌ها! نفسش از جای گرم بلند می‌شه. مثل من از نون خوردن نیفتاده که ندونه چه خاکی تو سرش بریزه.» سیگار دیگری روشن کرد. چند پُک عصبی زد و حلقه‌های دود را پخش کرد تو هوا: «نا ندارم پاشم پنجره رو و اکنم. اونوقت...» دوباره تلفن زنگ زد. باز محل گذاشت. باز پیغامگیر حرف زد: «چرا خودتو قایم کردی؟ یه هفته‌س زنگ می‌زنم جواب نمی‌دی. مگه قرار نبود امشب بریم عروسی؟ مگه قرار نبود تکلیف خودمونو روشن کنیم؟ دیگه حوصله ندارم تلفن بزنی و بوق بشنوم. دارم می‌آم اونجا.»





## سه شعر از شفیع کدکنی

## گمشده

طفلی به نام شادی، دیری ست گم شده ست  
 با چشم‌های روشنِ بَرّاق  
 با کیسویی بلند، به بالای آرزو.  
 هر کس ازو نشانی دارد،  
 ما را کند خبر  
 این هم نشان ما:  
 یکسو، خلیج فارس  
 سویِ دگر، خزر.

## در چار راه برده‌فروشان

بر زورقی ز واژه نشستن  
 وز آب روی خویش گذشتن  
 وانگه به گوشِ عرش رساندن  
 بیدادها و عریده‌ها را  
 مردم! چه ساده‌لوح و چه گولید  
 این «عارفان» حرفه‌ای شهر  
 شرمی نمی‌کنند شما را  
 اینان که زیرِ پرتو خورشید  
 - در چار راه برده‌فروشان -  
 حراج کرده‌اند خدا را!

## تبعید به درون

عمری، پی آرایش خورشید شدیم  
 آمد ظلماتِ عصر و نومید شدیم  
 دشوارترین شکنجه این بود که ما  
 یک یک به درون خویش تبعید شدیم

## لیلا کردیچه

## عادت

صبح را از چشم عقربه‌ها می بینیم  
 بلند می شویم و می رویم  
 به پایان روز می رسیم  
 و دست به دیواری می زنیم و  
 دوباره برمی گردیم  
 عادت کرده ایم  
 من  
 به چای تلخ اول صبح  
 تو  
 به بوسه ی تلخ آخر شب  
 من  
 به اینکه تو هر بار حرف هایت را  
 مثل یک مرد بزنی  
 تو  
 به اینکه من هر بار مثل یک زن گریه کنم  
 عادت کرده ایم  
 آنقدر که یادمان رفته است شب  
 مثل سیاهی موهایمان ناگهان می پرد  
 و یک روز آنقدر صبح می شود  
 که برای بیدار شدن  
 دیر است ...

## پرویز خائفی

## پیرانه، مست

با تو از دیروز عمر دست در دست آمدم  
 باز سر نشناخته، پیرانه سر، مست آمدم  
 خاک می‌رقصد به بوی تو صفای گام را  
 نقد جان در آستین، اما تهیدست آمدم  
 ناز چشمت سوختن را سوختم در چشم تو  
 حالی آن آتش که بنشستی و بنشست آمدم  
 چشم من بود و طلوع صبح بالای تو، راست  
 اشک، چون چشم مرا آینه بشکست آمدم  
 شوق دیدار تو بود و شور آغوش تو بود  
 قصه کوتاه، باز چون بگسست پیوند آمدم  
 دیرتر از عشق کوبیدم در میعاد را  
 دست تو وقتی در آن خانه را بست آمدم  
 باده از چشم سیاهت باز نوشم جام جام  
 دستم از کیسوت گیرد، چون سیه مست آمدم  
 سایه سامان مگیر از عمر من، بی سایه کیست؟  
 نیستی را در کنار سایهات هست آمدم

شیراز - مهرماه ۸۵



## مجید نفیسی

## پرومنا در بامداد \*

سنگفرش ها به بوی رهگذران آغشته اند  
 کافه ها از زیر پلک های سنگین نگاه می کنند  
 نیمکت های خالی به یکدیگر گوش سپرده اند  
 دسته های سیاه تلفن، منتظر دستی نوازش گردند  
 و شیر زرد آتش نشانی  
 صوفیانه در خود فرو رفته است.  
 در پشت شیشه کتابفروشی «ویژه نیمه شب»  
 می ایستم  
 و به شارل بودلر لبخند می زنم  
 که از اعماق شبانه ی پاریس  
 به حاشیه ی صبحگاهی شهر ما آمده است  
 و به آفتاب پشت شیشه دست می کشد.  
 آه! اینجا، پاریس نه  
 که پرومنا کوچک من خمیازه می کشد.  
 نوازندگان روسی  
 با گالش های روستائی شان چرخ نمی زنند  
 و زنگوله زن چینی  
 در نمازخانه اش ورد نمی خواند  
 و شش رقصنده ی سرخپوست  
 بر دایره ی طبل ها و نی هاشان نمی گردند  
 و پسر کوچک من  
 به دخترک بتهوون نواز  
 شرمکینانه نمی نکرد.  
 من این خالی پُر را دوست دارم  
 و همچنان که جیب هایم را  
 از نِت های به جا مانده ی شب پیش  
 خالی می کنم  
 برای کیوتران گرسنه، سوت می زنم.

سوم مارس ۱۹۹۴

\*Promenade: (پرومنا در خیابان سوم): گردشگاهی  
 خیابانی در شهر سانتامونیکا

## دو شعر از محمد قهرمان

## سفر بی خبر مکن

دو چشمم دو آینه‌ست، شده پُر ز نقش تو  
 تویی در برابرم، به هر سو نظر کنم  
 سفر بی خبر مکن، از آن پس که گفته‌ای  
 چو پیش آیدم سفر، ترا با خبر کنم  
 ز یادم نمی‌رود، که خواندی به گوش من  
 خیال تو با من است، به هر جا سفر کنم  
 من و راه عشق تو، من و فکر و ذکر تو  
 نه راه دگر روم، نه فکر دگر کنم  
 مزن بر زمین دلم، که آینه‌ خداست  
 شود گر نکین نگین، چه خاکی به سر کنم؟  
 سیه‌بخت سبزه‌ام، که از ریشه خشک شد  
 چگونه به نوبهار، سر از خاک برکنم؟  
 خوشا باز دیدنت! خوشا دولت وصال!  
 دریغ است عمر خود، به هجران هدر کنم  
 چو جان می‌پرستم، چو دل دوست دارم  
 چه زین بیش گویمت، سخن مختصر کنم

## شب‌نم

شب از آغوش گل بالین و بستر می کند شب‌نم  
 سحرگهان سفر با دیده ی تر می کند شب‌نم  
 نگاه گرم جانان بال پرواز است عاشق را  
 به سوی آسمان پرواز بی پر می کند شب‌نم  
 اگر چون قطره اشکی شب ز چشم آسمان افتد  
 سحر از چشمه ی خورشید سر بر می کند شب‌نم  
 مرا از این دل ناکام شرم آید چو می بینم  
 شبی تا صبح در آغوش گل سر می کند شب‌نم  
 جدایی سخت باشد آشنایان را ز یکدیگر  
 وداع بوستان با دیده ی تر می کند شب‌نم  
 نمی کاهد اگر از عمر عاشق وصل کلرویان  
 چرا از خنده ی گل عمر کمتر می کند شب‌نم؟



بقیه از صفحه ۶۳

## جامائیکا کین کید ...



فکر می‌کنم ارزشمندترین انتقاد برایم نظر خوانندگانی است که نوشته‌هایم را دوست ندارند. زیرا این احساس را در من به وجود می‌آورد که برتر از آنها هستیم.

\* سبک نوشتن شما در «لوسی» کمی غیر عادی است. اغلب با قطعه‌ای آغاز می‌کنید اما پیش از آنکه آن را کاملاً توسعه دهید به واقعه پیش از آن می‌پردازید. مثلاً پگی در جشنی به پل می‌گوید دیگر دوستش ندارد ولی شما بی‌درنگ به داستان میرنا و آقای توماس در جزیره می‌پردازید.

جامائیکا کین کید: این قضیه عمدی نیست. اما دیشب پس از خواندن آن، کسی به من گفت که چقدر این صحنه را به سبکی که نوشته‌ام، می‌ستاید. من این را دریافته‌ام که چیزی در عالم نویسندگی به منزله تکنیک وجود ندارد. من اغلب چیزی را در حالی که می‌نویسم، ابداع می‌کنم و درست نیست که چنین سبکی را در مورد همه نوشته‌هایم به

کار بزم. من وقتی که آن صحنه را می‌نوشتیم توجه به چگونگی آن نداشتیم. من این طرز نوشتن را در مورد «لوسی» به کار بردم، ولی قصد ندارم دوباره از آن استفاده کنم چون هنگام نوشتن این زمان احساس می‌کردم به چنین سبکی نیاز دارم.

\* با هر کتاب، شخصیت‌های شما همچنان که بزرگتر می‌شوند به بصیرت و بلوغ بیشتری دست می‌یابند. آیا کتاب بعدی شما همین‌طور خواهد بود یا جهت دیگری خواهد گرفت؟

جامائیکا کین کید: واقعاً نمی‌توانم بگویم چه جهتی خواهد گرفت. نویسندگی، برایم به منزله یک مکاشفه است. اگر بدانم چه چیزی کشف خواهم کرد دیگر نوشتن برایم جالب نخواهد بود چون همه چیز را پیشاپیش می‌دانم. می‌دانم چه می‌خواهم بگویم ولی هنوز آن را نگفته‌ام. به مجرد اینکه از آن آگاه شوم دیگر برایم جالب نخواهد بود. زمانی که می‌نشینم تا داستانی بنویسم از آن بی‌اختیار آگاه می‌شوم و آنوقت در نوشتن آن پیش می‌روم. بنابراین نمی‌دانم چه اتفاقی روی خواهد داد و چگونه آن را خواهم نوشت.

\* زندگی شما در بیست سال گذشته تغییری اساسی یافته است. آیا جهان بینی شما هم از آن پس تا کنون تغییر کرده است؟  
جامائیکا کین کید: بله. ولی این تغییر خوب

نیست. بدتر از چیزی که تصور می‌کردم شده است. دنیا مکان بهتری از زمانی که من یک خدمتکار بودم، نیست. درست است که اگر به انگلستان رفته بودم همچنان یک خدمتکار باقی می‌ماندم. تصادف محض بود که به آمریکا آمدم. واقعاً خوشحالم که به آمریکا آمدم. کشوری که به من امکان داده است از آن انتقاد کنم. این را باید به آمریکا نسبت داد که می‌تواند مخالفینی مثل من را به وجود آورد. زندگی در آمریکا را دوست دارم چون به من زبان و تفکری اعطاء کرده است تا بتوانم دنیا را به صورتی که فکرمی‌کنم برابری عادلانه‌ایست، دوباره نظم و تغییر دهم. نمی‌توانم بگویم که دیدگاهم تغییر کرده است، فکر می‌کنم حالا می‌توانم خودم را یک محافظه‌کار بدانم؛ کسی که می‌گوید، «این سیستم عملی است.» اما در واقع، «مطمئن نیست که آنقدرها هم عملی باشد.» ولی دیدگاهم از این جهت تغییر کرده است که حالا آدمی از نظر سیاسی آگاهم.

و باز باید این را به آمریکا نسبت داد که - لاقلاً بطور شفاهی - آدمی از نظر سیاسی آگاه شده‌ام. تصور می‌کنم اگر نمی‌نوشتیم، با آگاهی سیاسی که پیدا کرده‌ام، بمب می‌انداختم. اگر قلم نداشتیم، بی‌شک، شمشیر می‌کشیدم.



## جانانان سید

بازنشسته مشاور

انواع بیمه‌ها و مالیات دولتی

۷۱۳-۸۱۸-۷۲۹۴

بنیاد اسلامی و فرهنگی ایرانیان IRIC Foundation برگزار می کند

## رمضان مبارک باد

ماه رمضان [ همان ماه ] است که در آن ، قرآن فرو فرستاده شده است ، [ کتابی ] که مردم را راهبر، و [ متضمن ] دلایل آشکار هدایت ، و [ میزان ] تشخیص حق از باطل است

پنجشنبه های ماه مبارک رمضان: نماز - افطار - قرآن - دعای کمیل

شنبه های ماه مبارک رمضان: نماز - افطار - قرآن - نهج البلاغه

برنامه های افطار از ساعت 8:30 بعد از ظهر

## از نیمه ماه مبارک رمضان تا پایان شبهای قدر

from July 22 thru July 31

ده شب با سخنران میهمان - دکتر محسن کدیور

عنوان کلی سخن: " زیبائیهای اسلام "

هر جلسه به گوشه ای از این زیبایی ها پرداخته خواهد شد:

زیبایی های: خداوند / آخرت / سنت رسول الله / قرآن / سیره امام علی / اخلاق اسلامی  
نماز / روزه / حج / انفاق

قرائت جمعی یک جزء از قرآن (ویژه بانوان)

روزهای ماه مبارک رمضان ( ساعت 10 صبح )

برنامه شبهای احیا ( ایام قدر و شهادت حضرت علی ع ) ، ( اعلام خواهد شد )

( دعای جوشن کبیر - دعای سحر - دعای قرآن ) ( با صرف سحری )

آدرس بنیاد 10125 EMNORA LANE Houston, TX 77080

تلفن پیام گیر بنیاد: (713) 461 - 4726 تلفن اطلاعات (832) 466 - 8849



ترجمه: دکتر پرویز قوامی

# شکستن سکوت

## ستم، ترس، و شجاعت در زیمبابوه

[زیمبابوه (Zimbabwe) کشوری است در جنوب آفریقا با دوازده و نیم میلیون جمعیت که زبان رسمی آنها انگلیسی است. این کشور در قرن نوزدهم میلادی مستعمره انگلیس شد و از سال ۱۹۶۵، تلاش‌هایی در جهت استقلال آن آغاز شد و سرانجام در سال ۱۹۷۰ جمهوری زیمبابوه به رسمیت شناخته شد. م]

دربارۀ مردم زیمبابوه دست کم دو چیز را باید دانست. یکی این که آنها عشق و دل بستگی بیش از اعتدال به سرزمین خود دارند، که جای شگفتی نیست. هر کسی که سرخی بیشه زار بهاری را در آغاز باران‌ها دیده، یا صدای پیچش باد را در لابلای علف‌های خشکزارهای پست بعدازظهر تابستان حس کرده، یا که جذب رایحهٔ سیب زمینی شیرین و گل‌های همیشه بهار بر روی بوته‌ها به هنگام غروب آفتاب شده، به

روح این سرزمین پی خواهد برد. بدیهی است که چنین دل بستگی به خاک با بهایی به دست می‌آید. خاکی که به خاطر آن، و بر روی آن، جنگ‌ها و انقلاب‌هایی رخ می‌دهد، و از دست دادن گریز ناپذیر آب و خاک، چه از راه شکست و چه از راه بدبختی سیاسی، آنچنان تحمل ناپذیر می‌شود که آدمیان بی‌هدف



سرنوشت اقتصادی زیمبابوه تعیین شد. جنبش تغییر دموکراتیک در سال ۱۹۹۹، به ریاست رهبر سابق اتحادیه کارگری، مورگان جانگیرای کار خود را آغاز کرد. موگابه، با این رگ گویی سیاسی جدید مخالفت ورزید، و حق تصاحب مزارع تجاری سفید پوستان را بی چون و چرا به حامیان بخشید که این موج نارضایی فزاینده‌ای در میان آنها به وجود آورد. در سال ۲۰۰۰، با اجازه قاطع موگابه، طرفداران بیکار جبهه میهن پرستانه اتحادیه ملی زیمبابوه به رهبری سربازان از جنگ بازگشته، مسلح به تبر و قمه، به مزارع یورش بردند و فریاد بر آوردند، «جنگ هوندو» (از آهنگ‌های معروف تامس مپفینو). و در نتیجه، محصولات غذایی داخلی به نابودی کشانده شد. در سال ۲۰۰۵، پس از آنکه جنبش تغییر دموکراتیک چند کرسی در مجلس به دست آورد، موگابه دست به عملیات تلافی جویانه و مخاطره آمیز «پاک سازی محیط زیست زیمبابوه» زد. ده‌ها و مغازه‌های بازاری و خانه‌های فقیرنشین که وابسته به مخالفان جبهه میهن پرستانه اتحادیه ملی بود تماماً نابود شد. حدود ۷۰۰،۰۰۰ نفر بی‌خانمان شدند و وسیله امرار معاش خود را از دست دادند، و بیش از ۲ میلیون نفر به فقر بیشتری سوق داده شدند.

سپس، دور اول انتخابات در سال ۲۰۰۸ انجام شد، و جنبش تغییر دموکراتیک جانگیرای، کابینه موگابه را شکست داد. به دنبال انتخابات دور دوم، طرفداران و مقامات رسمی جبهه اتحادیه ملی موگابه یورش وحشیانه و شرارت آمیزی از خود نشان دادند. صدها تن از طرفداران جنبش تغییر دموکراتیک کشته شدند و هزاران نفر زخمی گردیدند. صدها تن از زنان و دختران مورد تجاوز جنسی قرار گرفتند، و ده‌ها هزار نفر از مردم پناهنده و آواره شدند. به من گفتند، «اگر می‌خواستی در سال ۲۰۰۸ خودکشی کنی کافی بود تی شرت جنبش تغییر دموکراتیک به تن می‌کردی.» در نوامبر همان سال، استیو هانک استاد اقتصاد دانشگاه جان هاپکینز، نرخ تورم ماهیانه زیمبابوه را ۷۹/۶

سرریزتر از نیروهای دولتی از اردوگاه‌های کشورهای مجاور موزامبیک و زامبیا خود را به رودزیا رساندند. مذاکرات صلح انجام شد و در فوریه سال بعد، جبهه میهن پرستانه اتحادیه ملی زیمبابوه برنده انتخابات عمومی اعلام شد. رهبر این جبهه، اولین نخست وزیر زیمبابوه بود. رابرت گابریل موگابه، رفتاری گشاده دست و آشتی جویانه از خود بروز داد. مادرم زیر بار این مساله نرفت و به ناچار او و پدرم به جمهوری مالوی در شمال کوچ کردند.

موگابه با استفاده از نقاط ضعفی که حکومت اقلیت سفید پوست پیش از او باقی گذارده بود نظیر گرایش‌های اخلاقی، نژادی و سیاسی دولت خود را تجزیه کرد و قدرت مطلق را تصاحب کرد. در زیمبابوه دو گروه نژادی اصلی وجود دارد: اکثریت شونا و اقلیت دلبی. موگابه شونایی است. در سال ۱۹۸۳، موگابه پنج گروه نظامی آموزش دیده خود در کره شمالی را مأمور کرد تا مخالفان سیاسی دلبی را سرکوب کنند. ظرف پنج سال بعد، نزدیک به ۲۰،۰۰۰ تن از قوم دلبی قتل عام شدند. ویلفرد ماندا، فرمانده سابق نهضت آزادی جبهه اتحادیه ملی که با موگابه مبارزه می‌کرد به من گفت، «او به خوبی با نقاط ضعف ما آشنا بود و می‌دانست که چگونه ما را فریب دهد. هیچ چیزی مرگ آورتر از این نیست که کسی عمیقاً سست و متزلزل باشد و به تقلید از تعارض ستمگرانش خود نیز به حاکم ستمگری مبدل شود.»

موگابه، در مقابل فساد که در کابینه‌اش بود تحمل به خرج می‌داد، به شرط آنکه اطرافیان به او وفادار می‌ماندند. اقتصاد کشور در حال سقوط بود، و تا نیمه سال‌های ۱۹۹۰ با کمبود سوخت روبرو بود، خادمان غیرنظامی دست به اعتراض زدند، سربازان از جنگ بازگشته ادعای حقوق و مزایایی را کردند که در روز استقلال به آنها وعده داده شده بود. در سال ۱۹۹۸، موگابه، نیروهای نظامی خود را به جمهوری دموکراتیک کنگو فرستاد تا به رژیم متزلزل لارنت کابایلا کمک کند، و این هزینه‌ای معادل یک میلیون دلار خرج بر داشت. به این ترتیب،

و وانهاد به ارواحی واقعی مبدل می‌شوند، روح‌هایی در جستجوی خاک. دومین چیزی که باید در مورد زیمبابوه‌ای‌ها دانست این است که ملتی کوچک، اما داستان سربازان و آهنگ سازان پرهیاهویی هستند. بودا بویز از گروه‌های کمکی برنامه پاپ مادانا بودند که در سال ۱۹۸۷ در استادیوم ومبلی لندن برنامه اجرا کردند. تامس مپفینو، شیر زیمبابوه، زانری از موسیقی اعتراض آمیز به نام چیمورنگا (قیام) خلق کرد. معتبرترین جایزه ادبی آفریقا، به نام جایزه کین، دو بار در تاریخ سیزده ساله‌اش به دو زیمبابوه ای اهدا شده (براین چیکواوا در ۲۰۰۴، و نوویولت بولاواویو در ۲۰۱۱). چارلز مانگوشی دو جایزه جهانی قلم را در سال ۱۹۷۶ ربود، و دامبوزو مارچرا جایزه ادبیات داستانی گاردین را در سال ۱۹۷۹ از آن خود کرد. دوریس لسینگ<sup>(۱)</sup>، که سال‌های سازندگی‌اش را در این کشور گذراند جایزه ادبیات نوبل را در سال ۲۰۰۷ نصیب خود کرد. او در خاطراتش می‌نویسد، «من زیمبابوه ای نیستم، اما چند سالی در فاصله سال‌های ۱۹۷۰، والدین انگلیسی تبار من مزرعه‌ای در حاشیه شرقی رودزیا آن روز خریداری کردند. پدرم سرباز وظیفه و مادرم داوطلب خدمت در پلیس بود؛ کوشش هر دو آنها این بود که قدرت اداره حکومت در دست سفید پوستان و دور از دست‌های کمونیستی باشد. این، بهانه‌ای به دست یان اسمیت، نخست وزیر رودزیا داد تا فعالیت‌های سیاسی خود را در سال ۱۹۶۵ گسترش دهد و شعار خود را بر پایه «رودزیا سفیدتر و درخشان‌تر» بنا نهد؛ ظرف یک دهه و نیم اقلیت سفیدها رو به کاهش رفت (از ۲۰۰،۰۰۰ نفر در اوایل سال‌های ۱۹۶۰ به ۱۵۰،۰۰۰ نفر در سال ۱۹۸۰ تنزل یافت) و او در تلاش بود تا قدرت خود را در کشوری که اکثریت جمعیت آن را سیاه پوستان تشکیل می‌دادند و رشد آن در طی آن دهه از ۳/۵ به ۷ میلیون افزایش یافته بود، حفظ کند. در اواخر سال ۱۹۷۰، نیروهای آزدیخواه





به من گفت، «من کارم را باید انجام دهم. اول از همه این که من یک غیرنظامی هستم. دوم این که یک هنرمندم. بهتر نیست که آدم در آخر عمرش به خودش بگوید که من سعی کردم کارهای مهمی در زندگی انجام دهم!» موزوندو به من پیشنهاد کرد که همدیگر را در پشت گالری ملی باغ‌های هراره ملاقات کنیم. صبحگاه دم کرده‌ای بود که از طوفان تندری خبر می‌داد، اما ما ترجیح دادیم در فضای آزاد صحبت کنیم تا مأمورین به گوش ایستاده دولتی را تشخیص دهیم. در هر حال امنیت زیادی نداشتیم. موزوندو، نمایشنامه‌ای نوشته بود که مقامات دولتی را خشمگین کرده بود، و اکنون او با یک نویسنده خارجی حرف می‌زد که در هر صورت این دیدار در این مکان می‌توانست کار ما را به دادگاه و گرفتاری‌های قانونی بکشاند.

در دههٔ بین ۲۰۱۰-۲۰۰۱ فشار مقامات دولتی به روزنامه نگاران زیمبابوه ای باعث شد تا دست کم ۴۹ تن از آنها کشور را ترک کنند، که این پنجمین رکورد بد در جهان بود. در محدودهٔ مرزهای زیمبابوه، تعداد قابل توجهی از فعالان حقوق بشر، از ملی تا جهانی گرفته، نویسندگان و عکاسان، مرعوب یا دستگیر شده‌اند؛ یکی از فیلمبردارهای محلی که به خاطر پاس دادن عکس‌های مضرور شدن مورگان جانگیری برای توسط ماموران موگابه مورد ظن قرار گرفته بود، در سال ۲۰۰۷ کشته شد. از سال ۲۰۰۰ تاکنون، جانگیری‌ای به کرات دستگیر شده، و یک بار هم توسط مریدان موگابه تا سر حد مرگ مضرور شد. از نظر

سالیانه‌اش گنجاند.

در نیمهٔ اکتبر ۲۰۱۲، که وارد کشور شدم همه چیز در هراره (پایتخت زیمبابوه) ظاهراً عادی بود و کسب و کار طبق معمول جریان داشت. هجوم پول الماس به همه جا رونق بخشیده بود. کشف الماس در سال ۲۰۰۶ در قسمت شرقی کشور بزرگترین کشف در نوع خود تشخیص داده شده بود. قبول دلار خرید و فروش را آسانتر کرده، اتوموبیل‌های جدید در جاده‌ها به راه افتاده بودند، فروشگاه‌ها پر از کالاهای وارداتی آفریقای جنوبی بود، و خانه‌های اعیانی در پشت دیوارهای حاشیه شهر سر برافراشته بودند. اما در زیر آثار این اقدامات تنظیمی، هنوز ناآرامی و تشویش باقی مانده است. پیشاپیش برنامه انتخاباتی ژوئیه ۲۰۱۳، دسته‌های ارازل و اوباش وابسته به جبههٔ اتحادیهٔ ملی موگابه در مراکز جمعیت و بازار بلوا به پا کرده و اوضاع را به هم ریخته‌اند؛ مقامات رسمی تلویزیون جهانی جبههٔ اتحادیهٔ ملی موگابه همگان را تهدید کرده‌اند که حق پشتیبانی از جانگیری را ندارند. در همان زمان خبر رسید که جانگیری روابط عاشقانه‌ای با الیزابت ماچکا، دختر پیشوای روحانی کمیته مرکزی جبههٔ اتحادیهٔ ملی موگابه داشته که سرانجام به ازدواج انجامیده است. موقعیت جانگیری از نظر یک کاندیدای مصمم انتخاباتی مورد بحث و تردید است.

در این ضمن. پرسنل سازمان اطلاعات و جاسوسی مرکزی (CIO)، فعالیت‌های شهروندان را در همه جا زیر نظر دارد. تافادزوا موزوندو، نمایشنامه نویسی ۳۳ ساله زیمبابوه ای

بیلیون درصد حساب کرده بود که این بعد از تورم مجارستان در سال ۱۹۴۶ بود.

برای جلوگیری از خونریزی بیشتر و نیز سقوط اقتصادی تصور ناپذیر زیمبابوه، جانگیری خود را از این مبارزهٔ انتخاباتی بیرون کشید، و موگابه خود را برنده اعلام کرد. تا بوم بکی، رئیس جمهور وقت آفریقای جنوبی و از طرفداران بی چون و چرای موگابه، هر دو مرد را متقاعد کرد تا بر سر تقسیم قدرت با هم مذاکره کنند. موگابه، کنترل معادن، ارتش، پلیس، و خدمات اطلاعاتی را در دست گرفت، به عبارت دیگر، همه چیزهایی که تداوم قدرت و تسلط او را تضمین می‌کرد. در مقابل، جانگیری ادارهٔ امور وزارت خانه‌های مالی، آموزش و پرورش، بهداشت، محیط زیست را عهده‌دار شد، به عبارت دیگر، همهٔ آن چیزهایی که متضمن این بود که نخواهد توانست قدرت را به آسانی به چنگ آورد.

سپس تصورات پوچ و بی‌اساس در میان مردم شیوع پیدا کرد مبنی بر این که موگابه به زودی از قدرت نمایی دست خواهد کشید، یا که خواهد مرد. اما بر خلاف آنچه همه می‌پنداشتند که موگابه از سرطان خواهد مرد - این فقط حدس و گمان بود - او سالم و قوی مانند همیشه در انتظار عموم ظاهر شد. مجله «سیاست خارجی» سال ۲۰۱۰، موگابه را بعد از رهبر سابق کره شمالی کیم جونگ دوم، دومین دیکتاتور جهان دانست. در سال ۲۰۱۲، سازمان غیرانتفاعی و پژوهشی (Fund for Peace) در واشینگتن دی. سی، زیمبابوه را پنجمین دولت ناکام (۲) در لیست

همسایه‌ها به همسایه‌ها تجاوز کرده اند. اکنون باید با هم نشستی داشته باشیم و آنچه را که به سر هم آورده‌ایم بپذیریم. دولت مایل نیست که ما چنین گفتگویی با هم داشته باشیم. اما چی می‌شد اگر این کار را می‌کردیم؟»

سرانجام روزی زیمبابوه ای‌ها از طریق رابطه درد آلود مشترکشان گرد هم آمده و در به چنگ آوردن آزادی پافشاری خواهند کرد. در واقع، به نظر می‌رسد که موگابه تماماً بیشتر مردم عادی زیمبابوه را به مجرمانی گناهکار تغییر می‌دهد - سربازان و افسران پلیس را، که بدیهی است، و اما همچنین پسرچه‌های محصل را که برای شکنجه و تجاوز بدانها از کلاس‌هایشان بیرون کشانده می‌شوند - به طوری که ترس همگانی از این است که تغییر حکومت ممکن است افترای متقابل به همراه داشته باشد. روتندو مونگامی، از حامیان قربانی‌های تجاوزهای جنسی به من گفت، «قربانیان خشونت‌های سیاسی از این وحشت دارند که با هر انتخابات جدید دوباره این ستیزه جویی ظاهر خواهد شد؛ گناهکاران خشونت‌های سیاسی ترس از این دارند که این جنبش از بین خواهد رفت. «هرکس می‌داند که مقصران چه کسانی هستند؛ آنها همسایگان ما و مقامات دولتی هستند. پیدا کردن آنها کار دشواری نیست. آنها از دولت حساب می‌برند چرا که مبادا بازخواست شوند.»

من با مونگامی و دوستش مارگارت مازواریرا که یک فعال سیاسی است در باغ یکی از رستوران‌های آرام هزاره چند بار ملاقات کردم، و این بعد از دیدار من با موزوندو بود. به نظر می‌آمد که

حق انتخاب - در ۲۰ اوت ۲۰۱۲ به دنبال استقبال زیاد علاقه‌مندان در سراسر کشور، تحریم شد. موزوندو می‌گوید، «مردم پیش ما می‌آیند و می‌گویند، ما از این می‌ترسیم که اگر به تماشای نمایشنامه‌تان بیاییم و کسی ما را ببیند چه بالایی به سرمان خواهد آمد، اما وقتی می‌بینیم که شما از اجرای آن وحشتی به خود راه نمی‌دهید، ترس ما از این شهامت شما از بین می‌رود.»

در نامه‌ای که از مقامات امنیتی ملی به موزوندو رسیده بود ضمن تحریم کردن نمایشنامه‌اش، آن را پوچ و تعبیر غلطی از منافع ملی قلمداد کرده و وی را جزو پیروان فلسفه ارول (۳) گرای شمرده بود. در نامه خطاب به او گفته شده بود که: «باخبر باشید که کمیته سانسور متن نمایشنامه شما را خوانده و به این نتیجه رسیده است که محتوای آن درباره دلسرد کردن جوانان از شرکت در پرخاشگری سیاسی است. این نمایشنامه کارنامه‌ای مضر و تحریک کننده و مغایر با بهبود بخشی‌های ملی است. موزوندو و گفت، «یک

کسی از روبرو شدن با حقیقت احساس ناراحتی می‌کند. اما حقیقت این است: ما همه در این قضیه با همیم.

تنوری، آزادی سخن در این کشور حمایت می‌شود، اما در عمل، اعمال قوانین زیرکانه دولت همه را دعوت به سکوت می‌کند. صرف نظر از این که چه زمانی و چگونه موگابه از قدرت دست خواهد کشید، برای شهروندان مدت زمان درازی طول خواهد کشید تا آنچه را از دست داده‌اند دوباره به دست آورند. موزوندو پرسید، «اگر نتوانیم درباره مشکل تاریخ خشونت آمیزمان صحبت کنیم، از چه راهی می‌توانیم آن را حل کنیم؟ وقتی تهیدستی، وحشت و سکوت مرا به هم آمیزی، می‌بینی زندگی دیگر ارزش زنده ماندن ندارد.» زیمبابوه ای‌ها در وضع بیمناکی بسر می‌برند و جرأت حرف زدن و شنیدن ندارند؛ به عبارتی، لال و کر هستند و زندگی آنها را کسان دیگری نظیر خبرنگاران خارجی و وابسته‌های خبری بازگو می‌کنند. روزی زیمبابوه بالاترین میزان سواد آموزی در آفریقا - بیش از ۹۰ درصد - را داشت، اما امروز بیش بینی می‌شود که تا سال ۲۰۲۰ سواد آموزی در زیمبابوه به ۷۵ درصد اُفت کند.»

اما، نویسندگان، هنرمندان و نمایش نویسان زیمبابوه ای، هنوز دست از کار نکشیده‌اند. گاهی اوقات، رُمان‌های سیاسی، انتقادی و طنزآمیز، نمایشگاه‌های هنری و تئاتر، پیش از آنکه مأمورین اطلاعاتی با آنها مخالفت کنند، در معرض دید عموم قرار داده می‌شوند. در هشت سال گذشته، موزوندو نزدیک به ده‌ها نمایشنامه نوشته که در همه آنها در رابطه با تنش‌های اجتماعی و سیاسی بحث می‌شود. آخرین نمایشنامه‌اش - نه صدا، نه





ترتیب داده‌اند و سازمان غیرانتفاعی «درخت حیات» را به وجود آورده‌اند که در سرتاسر کشور به گروه‌ها و سمینارهای کمک کننده به قربانیان وابسته است و قویاً به آنها که متأثر از خشونت‌های سیاسی گذشته‌اند، التیام می‌بخشد. با ویراستاران انتشارات ویور در هواره که کتاب و نشریات حساس و شجاعانه سیاسی منتشر می‌کنند تماس گرفته‌ام و نسخه‌هایی از اشعار چاپ شده در بولاواپو را دریافت کرده‌ام. با هنرمندان، نویسندگان و پزشکان صحبت کرده‌ام و به ایده‌ها و چالش‌های آنها در راه جلوگیری از وقوع آینده‌ای خشونت‌گرا در زیمبابوه گوش داده‌ام. مازوایرا، در حالی که با انگشتش به درخت جاکاراندای (۳) اشاره می‌کرد گفت: «من هم شبیه آن درختم. شاخه‌های آن را بریده‌اند، اما هنوز زنده است. به خاکی وصل شده‌ام که ریشه‌های مرا تغذیه می‌کند. امروز داستانی برای گفتن دارم. داستانی پر از ناامیدها و ناکامی‌ها. دنیا باید به صدای من و دیگر قربانیانی که در نومیادی و وحشت غوطه می‌زنند به خوبی گوش دهد و صفحه زندگی ما را زود ورق نزند. صدای ما در همه جا و در هر لحظه باید شنیده شود. ما هنوز زنده‌ایم و خیلی حرف‌ها برای گفتن داریم.»

نشنال جئوگرافیک - ماه مه ۲۰۱۳

(۱) Doris Lessing: دوریس لسینگ، نویسنده صوفی و فمینیست انگلیسی و برنده جایزه ادبیات نوبل در سال ۲۰۰۷. وی در ۲۲ اکتبر ۱۹۱۹ در کرمانشاه ایران زاده شد. والدینش هر دو انگلیسی بودند. آنها در سال ۱۹۲۵ به مستعمره بریتانیایی رودزیای جنوبی که اکنون زیمبابوه نامیده می‌شود مهاجرت کردند و سال‌ها در آنجا زندگی کردند. م  
(۲) Failed States: دولت ناکام. اصطلاحی در علوم سیاسی است. این اصطلاح برای اشاره به دولت‌هایی به کار بسته می‌شود که در پیاده سازی و وظیفه پایه‌ای دولت و ملت‌ها در جهان مدرن ناکام مانده‌اند. م  
(۳) George Orwell: داستان نویس، روزنامه نگار، منتقد ادبی و شاعر پرآوازه انگلیسی قرن بیستم و از مخالفان سرسخت بیعدالتی اجتماعی و توتالیترسیم و پابند به سوسیالیسم دموکراتیک. او را بیشتر برای دو رمان سرشناس «قلعه حیوانات» و «هزار و نهصد و هشتاد و چهار» (این آثار به زبان فارسی ترجمه شده‌اند) می‌شناسند. م  
(۴) Jacaranda: از درختان آفریقای که دارای بوی خوش و خوب، سنگین و محکم است و در صنایع میل سازی از آن استفاده می‌شود. م

تغییر دموکراتیک، با کوکتل مولوتف کشته شد. مازوایرا از این تجاوز جنسی مبتلا به بیماری ایدز شد. مأمورین به او گفتند: «تو و دخترت هر دو هرزه‌های جانگیرای هستی.» وقتی مازوایرا به اداره پلیس رفت تا از این حمله شکایت کند، افسر مربوطه از قبول شکایت امتناع ورزید. او گفت: «پلیس برای جبهه اتحادیه ملی موگابه کار می‌کند.»

این دو بانو نسبت به آنچه بر سرشان آمده آرام و خونسرد نیستند، اما آنچه که آنها را از قربانی حادثه به یک فعال سیاسی تبدیل کرده این است که هرگز قادر نبودند تا متجاوزان را به پای حسابرسی بکشانند. موننگامی گفت: «دولت کمکی به ما نمی‌کند. هیچ کس کمکمان نمی‌کند. ما هستیم و خودمان و تصمیم با خود ماست.» در سال ۲۰۰۹، موننگامی یک سازمان غیرانتفاعی به نام «درهای امید» به راه انداخت. هدف این سازمان دفاع از حقوق زنان بویژه قربانیان سیاسی در رابطه با تجاوزهای جنسی است. «درهای امید» امروز ۳۷۵ عضو در سرتاسر کشور دارد. موننگامی گفت:

«ما از زنان حمایت می‌کنیم. آنهایی که خود را مبارزان نهضت آزادی می‌خوانند در این دوران به بسیاری از زنان تجاوز کردند، اما در این مورد سکوت اختیار کردند. اما ما می‌خواهیم که درباره آن حرف بزنیم. فرقی نمی‌کند، سال ۱۹۷۵ باشد یا امروز، باید جلو این کار بایستیم تا دیگر ادامه پیدا نکند. از این وضع به تنگ آمده‌ایم، و از سکوت کردن خسته شده‌ایم. چه چیزی سکوت تا به حال برای ما داشته؟»

در طی سفرهایی که اخیراً به سرتاسر کشور کرده‌ام، سازمان‌هایی مثل «درهای امید» را دیده‌ام. با مدیر دیالوگ رادیویی که ایستگاه مستقل کوچکی است صحبت کرده‌ام، جایی که پخش رادیویی همراه با توزیع کاست و سی دی در اتوبوس‌ها انجام می‌شود. با قربانیان شکنجه‌های سیاسی صحبت کرده‌ام. اینان گردهمایی التیام بخشی

خورشید تمامی آسمان را پوشانده، غلاف‌های ترک خورده درخت موساسا (نوعی درخت معروف در آفریقا که خیلی‌ها از سایه آن مانند خانه خود استفاده می‌کنند) تخمک‌های خود را بر روی زمین‌های خیس شده از باران می‌پاشید. دو بانو با هم گفتگو کردند، به هر کلمه‌ای از حرف‌های یکدیگر گوش دادند، و بین تجربه‌های مشترکشان ارتباط برقرار کردند.

در نخستین ساعت‌های روز سوم ژوئیه ۲۰۰۳، موننگامی - که شوهرش در آن موقع جزو شورای جنبش تغییر دموکراتیک بود - به زور از بسترش، در حالی که پسر شش ماهه‌اش



را در آغوش گرفته بود، بیرون کشانده شد، و این طور که برایم تعریف کرد توسط یکی از وزرای برجسته جبهه اتحادیه ملی موگابه مورد تجاوز قرار گرفت. سربازان این صحنه را تماشا می‌کردند. سپس، وزیر او را به اداره پلیس در هواره برد، و در آنجا هر دوشان را بر روی چاله‌ای از اسید آویزان کردند، و سربازان در این فکر بودند که آنها را به قتل برسانند. موننگامی گفت: «آنها می‌خواستند نوزاد را به درون چاه اسید پرتاب کنند. فریاد می‌زدند، این هم مثل پدرش خواهد شد، و کشور را به دست سفید پوست‌ها خواهد سپرد.»

مازوایرا در سال ۲۰۰۰ از خانه‌اش در چیوهو، شهر کوچکی در جنوب هواره، ربه شده. توسط دو تن از ماموران امنیتی جبهه اتحادیه ملی موگابه به او تجاوز شد و دختر ۱۷ ساله‌اش، گرداننده دفتر مرکزی جنبش

- بدوی، عبدالرحمن، شهید عشق الهی، ترجمه محمد تحریرچی، انتشارات مولی، چاپ اول، ۱۳۶۷.  
- زرین کوب، عبدالحسین، صدای بال سیمرغ، انتشارات سخن، چاپ اول، ۱۳۷۸.  
- صنعتی نیا، فاطمه، مأخذ قصص و تمثیلات مثنوی های عطار، انتشارات زوار، چاپ اول، ۱۳۶۹.  
- عطار، فریدالدین، مختارنامه، تصحیح شفیعی کدکنی، انتشارات سخن، چاپ دوم، ۱۳۷۵.  
- عطار فریدالدین، مصیبت نامه، تصحیح نورانی وصال، انتشارات زوار، چاپ چهارم، ۱۳۷۳.  
- عطار، فریدالدین، منطق الطیر، تصحیح سید صادق گوهرین، شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، چاپ چهارم، ۱۳۶۵.  
- جامی، عبدالرحمن، نفحات الانس، تصحیح محمود عابدی، انتشارات اطلاعات، چاپ اول، ۱۳۷۰.  
- عطار، فریدالدین، الهی نامه، ص ۲۸۴، [۶۲] - مصیبت نامه، ص ۴۰.

## زیرنویس

[۱] - عطار، فریدالدین، الهی نامه، ص ۲۸۴.  
[۲] مصیبت نامه، ص ۴۰. [۳] دکتر یوسفی در کتاب روان های روشن این داستان را تحلیل کرده است. خانم پوران شجعی نیز در کتاب جهان بینی عطار به این داستان اشاره کرده است. این حکایت در آثار بعد از زمان عطار نظیر جواهر الاسمار (طوطی نامه) و جامع التمثیل نیز آمده است. [۴] - عطار، فریدالدین، الهی نامه، ص ۳۷۶، [۵] - عطار، فریدالدین، مصیبت نامه، ص ۳۰۷، [۶] - عطار، فریدالدین، منطق الطیر، ص ۲۳، [۷] - عطار، فریدالدین، منطق الطیر، ص ۲۳، [۸] - راهبر، [۹] - عطار، فریدالدین، منطق الطیر، ص ۲۱۷، [۱۰] - عطار، فریدالدین، مصیبت نامه، ص ۳۱۶ و ص ۲۷۱ و ص ۹۲، [۹] - همان، ص ۲۴۶.  
[۱۱] - عطار، فریدالدین، الهی نامه، ص ۳۵۷، [۱۲] - عطار، فریدالدین، الهی نامه، صص ۱۲۹-۱۲۷، تذکره الاولیاء، ص ۵۲۹، [۱۳] - عطار، فریدالدین، منطق الطیر، ص ۲۰۷، [۱۴] - عطار، فریدالدین، مصیبت نامه، ص ۱۰۴، [۱۵] - همان، ص ۲۳۱.

داستان پیرزنی که هر روز اسپند دود می کرد در مصیبت نامه خواندنی است. پادشاه علت آن را از پیرزن می پرسد و پیرزن در پاسخ به پادشاه درسی حکیمانه به وی می دهد. [۱۵]

شاید این حکایت ها به نوعی تعبیری از حدیث نبوی «علیکم بدین العجائز» باشد که حضرت پیامبر اکرم (ص) به یاران خود فرمودند که: بر شماست که دین را از پیرزنان بیاموزید.

## فهرست منابع:

- عطار، فریدالدین، اسرارنامه، تصحیح دکتر سید صادق گوهرین، کتابفروشی زوار، چاپ دوم، ۱۳۶۱.  
- عطار، فریدالدین، الهی نامه، تصحیح هلموت ریتر، انتشارات توس، چاپ دوم، ۱۳۶۸.  
- ستاری، جلال، پژوهشی در قصه شیخ صنعان و دختر ترسا، نشر مرکز، چاپ اول، ۱۳۷۸.  
- ستاری، جلال، پیوند عشق میان شرق و غرب، انتشارات وزارت فرهنگ و هنر، چاپ اول، ۱۳۵۴.  
- صفا، ذبیح الله، تاریخ ادبیات ایران، ج ۵، انتشارات فردوسی، چاپ ششم، ۱۳۶۳.  
- عطار، فریدالدین، تذکره الاولیاء، تصحیح محمد استعلامی، انتشارات زوار، چاپ چهارم، ۱۳۶۳.  
- زرین کوب، عبدالحسین، جستجو در تصوف ایران، انتشارات امیرکبیر، چاپ دوم، ۱۳۶۳.  
- احمدی، بابک، چهارگزارش از تذکره الاولیاء عطار، نشر مرکز، چاپ اول، ۱۳۷۶.  
- سنایی، مجدو ابن آدم، حدیقه الحقیقه، تصحیح مدرس رضوی، انتشارات دانشگاه تهران، ۱۳۶۸.  
- دکتر شفیعی کدکنی، زبور پارسی، انتشارات آگاه، چاپ اول، ۱۳۷۸.

بقیه از صفحه ۱۲

## زن در آینه شعر فارسی

آدم، خناس را می کشد و می پزد و بخشی را خود می خورد و بخشی را به حوا می دهد، تا بدین ترتیب زنده شدن دوباره وی برای شیطان میسر نشود. شیطان که باز می آید، با خبر می شود آنچه که در پی آن بود انجام شده است چرا که: «خناس الذی یوسوس فی صدور الناس» و حال خناس جزئی از وجود آدم و حوا بود. [۱۲]

درست است که حیل شیطان و فریب حوا موجب گمراهی آدم هم می شود، اما وقتی از سوی دیگر به قضیه بنگریم درمی یابیم که حوا به عنوان یک زن و مادر که وجودی سراپا عطوفت است در برابر آدم که مظهر خشم و قهر است، قرار می گیرد و همین استعداد و قابلیت مادری وی موجب می شود که فرزند ابلیس را هم بپذیرد و ابلیس از همین عشق و محبت سوء استفاده می کند.

## پیر زنان خردمند

دسته ای از داستان های ادب فارسی، خاصه حکایت های عطار در اسرارنامه، الهی نامه، مصیبت نامه و منطق الطیر داستان پیرزنان خردمند است. در الهی نامه دو داستان درباره دو پیرزن و سلطان محمود غزنوی می خوانیم که در هر دو مورد، محمود از پیرزنان درس زندگی می آموزد. در منطق الطیر پیرزنی به شیخ بوعلی درس می آموزد [۱۳] و در مصیبت نامه داستان پیرزن و ملکشاه را می خوانیم که سربازان شاه، گاو پیرزن را کشته و خورده بودند و پیرزن به دادخواهی نزد ملکشاه می رود و ملکشاه ضمن مجازات خاطیان هفتاد گاو به زن می بخشد. [۱۴]

مشاد

عاشقانه با تیرازی وسیع در اول هر ماه در هوستون و شهر های حومه تگزاس بخش می گردد.

با دادن آگهی در عاشقانه، به کسب و کار خود رونق دهید

(713) 973-8686



## کتابخانه عاشقانه

### جامعه‌شناسی فرار مغزها؛ علی طایفی

اندیشگی و دینی، اقتصادی، و اجتماعی و حتی فرهنگی است.»

کتاب «جامعه‌شناسی فرار مغزها» دارای ویژگی‌های متعددی از جمله توجه به مهمترین نظریه‌های موجود در بررسی دلایل و تبعات بروز این پدیده، بهره‌گیری از جدیدترین آمار مهاجران متخصص ایرانی در سایر کشورهای جهان بویژه اروپا و امریکای شمالی و استناد به یافته‌های تجربی داخل و خارج از کشور است.

نویسنده در دو بخش، از چرایی، عوامل زمینه‌ساز، و عوامل تسهیل‌کننده فرار مغزها می‌گوید. سپس به وضعیت مهاجرت در نقاط مختلف جهان می‌پردازد. نویسنده همچنین نگاهی دارد به پیشینه مهاجرت‌های ایرانیان از گذشته تا کنون؛ و عواملی را که منجر به مهاجرت ایرانیان شده است را نام برده و توضیح می‌دهد. نویسنده عوامل کششی (جاذب) و رانشی (عوامل دفع‌کننده درون‌مرزی) را که سبب مهاجرت متخصصان شده است، بر می‌شمارد و به تفصیل درباره آنها صحبت می‌کند.

طایفی پس از تجزیه و تحلیل مبسوط از فرایند فرار مغزها، راهکارهایی را برای مقابله با آن پیشنهاد می‌کند.

کسانی که مایل به سفارش خرید این کتاب هستند، می‌توانند با نشانی [info@sociologyofiran.com](mailto:info@sociologyofiran.com) تماس بگیرند.

جایزه بین‌المللی آلون گولدرتر-جامعه‌شناس منتقد آمریکایی-شد. او هم اینک مدیر نشریه الکترونیکی «جامعه‌شناسی ایران» است.

در پیشگفتار کتاب چنین آمده است: «فرار مغزها یا گریز نخبگان یکی از مهمترین پدیده‌هایی است که از سال‌های وقوع انقلاب سال ۵۷ تا امروز به عنوان یک مسئله اجتماعی، فرهنگی و اقتصادی صدمات بسیاری را به جامعه در حال تحول ایران وارد کرده است. در حال حاضر جامعه ایران در صدر کشورهای مهاجر فرست و مهاجر پذیر جهان قرار دارد...»

این ویژگی امکانات و محدودیت‌های بسیاری را نیز به دنبال دارد. در این بین خروج متخصصان که آگاهانه از آن به فرار مغزها یاد می‌نمایم، آثار زیان‌بارتر و درعین حال فرصت‌های بسیار بیشتری را فراروی توسعه جامعه ایران نهاده است. با این وصف علیرغم کمیت بسیار و کیفیت گسترده این معضل، در طول سال‌های اخیر این پدیده کمتر مورد بررسی تجربی و نظری قرار گرفته و گاه آگاهانه مغفول واقع شده و از زعم بسیاری خروج دگراندیشان، برای نظام سیاسی کشور دارای کارکردهای مثبت نیز بوده است! که خروج نیروهای متخصص از کشور یا به تعبیر امروز، فرار مغزها امر نو پدید است و بویژه در جامعه ایران پدیده‌ای است انقلابی! این اطلاق از آن روست که پدیده فرار مغزها در ایران، محصول پس از انقلاب است و عمده دلایل آن نیز ناامنی سیاسی، جنگ، ناامنی



کتاب «جامعه‌شناسی فرار مغزها» تألیف دکتر علی طایفی از سوی انتشارات فروغ در آلمان منتشر شده است. دکتر علی طایفی جامعه‌شناس، پژوهشگر و نویسنده بیش از ۱۵۰ مقاله علمی-اجتماعی و ۵ کتاب از جمله «موانع فرهنگی تحقیق در ایران»، «جامعه‌شناسی مسائل اجتماعی ایران»، «عصر مهاجرت»، «آسیب‌شناسی گزینش عقیدتی-سیاسی در ایران» می‌باشد. وی هم‌اکنون مسئول بخش ایرانی انجمن بین‌المللی جامعه‌شناسان بدون مرز بوده و به دلیل فعالیت‌ها و نوشتارهای انتقادی در زمینه وضعیت کودکان، زنان، کارگردان و تلاش در حوزه جامعه‌شناسی عملگرا، برنده اولین

## دو طنز از ابوالقاسم حالت :

«فرشته بی بال»

بچه ای خوشگل و خوش صحبت و شیرین حرکت رفت به بر مادر و پرسید: فرشته به که گویند و چه شکل است سر و صورت او؟ گفت که: بر عرش برین پیش خداوند مبین هر شب و هر روز به صد شور و به صد سوز گروهی ملکوتی همه سرگرم رکوعند و سجودند و خداوند عطا کرده دوتا بال بدانها و فرشته به همین طایفه گویند که پیوسته کنند از دل و جان سجده خدا را.

بچه قدری متحیر شد و پرسید که: پس علت آن چیست که این کلفت ما بال ندارد؟ مگر او غیر فرشته است؟ اگر غیر فرشته است چرا چون پدرم زد به زُخس بوسه بدو گفت: روی تو به از فرشته است!!! بگو علت آن چیست که حق بال نکرده است عطا کلفت مارا؟ مادر این حرف چو بشنید به خشم آمد و فهمید که آقا دلش اندر گرو عشق زُخ کلفت شوخ است و عدوئی چو هوو بهر سیه بختی او نقشه کند طرح و شویش از دل و جان شیفته تا صیغه کند بهر خود آن ماه لقا را ، زین سبب گفت بدان بچه که: این کلفت ما نیز فرشته است وز آنهاست که بی بال پرد سوی هوا تا دو سه ساعت دگر از خانه ما می رود آن گاه نشان می دهمت پر زدن و رفتن آن بی سر و پا را!



حاجی رجب از مکه چو برگشت به میهن  
آورد دوصد گونه ره آورد به خانه  
اشیاء گرانبیمنت و اجناس نفیسی  
کز حُسن و ظرافت همه را بود نشانه  
از رادیو و ساعت و یخچال و فریزر  
تا ادکلن و حوله و آئینه و شانه  
از پرده ابریشم و رو تختی مخمل  
تا جامه مردانه و ملبوس زنانه  
در جعبه محکم همه را بسته و چیده  
تا لطمه نبینند ز آفات زمانه  
دیدم که بر آن جعبه نوشته است ظریفی  
«مقصود تویی! کعبه و بتخانه بهانه»



\* معلمی سر کلاس به بچه ها میگه انشا بنویسید با این موضوع .

«اگر مدیرعامل بودید چه می کردید؟».

بعد می بینه همه تند و تند و با هیجان شروع ... کردند به نوشتن، به جز یک نفر که نشسته و داره از پنجره بیرون رو تماشا می کنه.

معلم ازش می پرسه: چرا تو هیچی نمی نویسی؟  
بچه میگه: منتظرم تا منشی ام بیاد!!!

\* روزی دیوانگان فکر می کردند ماشین هستند و مانند ماشین ها راه می رفتند. اما یکی از آن ها ایستاده بوده. گفتند: انگار او حالش خوب شده است. پرسیدند که چرا ایستاده ای؟ گفت: چراغ راهنمایی ام. لامپم سوخته!

\* یک نفر می میره می ره اون دنیا، ازش می پرسن چی شد مُردی؟ میگه داشتم شیر می خوردم! میگن: شیرش فاسد بود؟ میگه نه بابا، گاو بهو نشست.

\* مادر رو به پسر کوچکش کرد و گفت : من هیچ نمی فهمم چرا دست های تو اینقدر کثیف است. آیا تو هیچ دیده ای که دست های من اینطور کثیف باشه ؟ پسر جواب داد : ولی مادر من ترا وقتیکه شش سال داشتی که ندیدم !



**آذر: November 22 - Desember 24**

شعور و هوش شما موجب می شود تا از موقعیت حساسی که در آن هستید با موفقیت خارج شوید؛ دلخوری شما از یکی از نزدیکان تان ناشی از یک سوء تفاهم است که باید به او اجازه دهید تا این سوء تفاهم را برطرف کند. مسافرت با هدف زیارت می تواند آرامش لازم را برای شما ایجاد کند، چرا که به نظر می رسد کمی خسته شده اید. به زودی مبلغ قابل توجهی به دستتان می رسد.

**مرداد: July 22 - August 22**

در انتظار سختی بسر می برید که انشاء الله... این دوره به زودی به اتمام خواهد رسید و به آنچه می خواهید دست می یابید. می خواهید به انتقام فکر کنید؛ لذتی که در بخشش است در انتقام نیست پس سعی کنید روزهای خوب زندگی را خراب نکنید و از این فرصت ها در جهت موارد بهینه بهره داری کنید؛ در این ماه بهتر است به قول و وعده هایی که داده اید جامه عمل بپوشانید تا همچنان خوش قول باقی بمانید.

**فروردین: March 21 - April 19**

این ماه پول قابل توجهی به دست شما می رسد که اوضاع زندگی را تا حدی تغییر می دهد، سعی کنید این تغییر تأثیر خوبی روی خانواده بگذارد و همگی در لذت بردن از آن سهیم بشوید؛ اگر دچار مشکل شدید با خونسردی موفق به حل آن می شوید. شما انسانی خونگرم و دست گیر هستید و تمام دوستان و آشنایان از شما به عنوان الگویی در رفتار و کردار نام می برند پس سعی کنید این خصلت زیبا را همچنان در خود حفظ کنید.

**دی: Desember 22 - January 19**

برای برگزاری یک جشن خودتان را آماده کنید؛ لازم است که کارها را به روز بعد موکول نکنید چرا که دچار اضطراب و استرس می شوید؛ ماه پرکاری را در پیش رو دارید که البته موقتی است و شرایط و کارها بعد از این ماه به روال عادی باز می گردد. تغییر و تحولی در پیش دارید که تا حدودی شما را نگران کرده است اما این نگرانی بی مورد است چرا که به مرور زمان به سازگاری دست می یابید.

**شهریور: August 23 - September**

یک سری کارهای عقب افتاده فکرتان را مشغول کرده است که با رسیدگی و انجام آنها از استرس و نگرانی شما کاسته می شود؛ در این ماه یک دوست قدیمی به شما کمک خواهد کرد که شرایط و موقعیت بهتری از لحاظ کاری کسب کنید. برای انجام کاری دچار تردید شده اید، بهتر است دودلی را کنار بگذارید و ضمن مشورت با صاحب نظران و اعضای خانواده، تصمیم درست را اتخاذ کنید.

**اردیبهشت: April 20 - May 20**

ملاقات بسیار مهمی در روزهای آتی در پیش دارید و این امر می تواند در زندگی شما نقطه عطفی باشد؛ پیغامی از راه دور دریافت می کنید و یک سفر سرنوشت ساز پیش رو دارید این سفر شما را از ورطه خیال به واقعیت می کشاند. مدتی است تمام هم و غم شما معطوف به کار شده است و به زندگیتان توجه چندانی ندارید لذا عزیزان تان به لحاظ عاطفی از شما دور شده اند؛ باید سعی کنید کار و زندگی را از هم جدا کنید تا دچار سردرگمی نشوید.

**بهمن: January 20 - February**

مدتی است که به مرور کارهای صورت گرفته در گذشته می پردازید، بهتر است گذشته را فراموش کنید و فقط از آن درس بگیرید و از تجربیات به دست آمده جهت موفقیت استفاده کنید؛ در مورد مسائلی که پیش آمده است از قضاوت و صادر کردن رای بپرهیزید چرا که شما در این مورد اطلاعات درست و دقیقی ندارید. عزیزی از شما دور شده که موجب دلواپسی تان شده است به زودی خبرهای خوشی از ایشان دریافت می کنید.

**مهر: September 23 - October 22**

یک راهی در پیش گرفته اید که نباید از سختی های آن بپراسید چرا که همین سختی ها و موانع است که پیروزی و موفقیت را برای شما شیرین و دوست داشتنی می کند. از دوستی نزدیک آزرده خاطر شده اید و به همین دلیل آن رابطه صمیمی گذشته را از دست داده اید اما باید سعی کنید که با گذشت و چشم پوشی به او نزدیک شده و با این عمل شیرینی گذشت را بجشید. تمامی امکانات و پتانسیل لازم برای پیشرفت و ترقی شما مهیاست.

**خرداد: May 21 - June 21**

مدتی است که احساس می کنید که زندگی بر وفق مراد نیست اما باید توجه داشته باشید که زندگی فراز و نشیب های زیادی دارد؛ شاید در برخی موارد بر وفق مراد انسان نباشد اما نباید دچار سرخوردگی شوید و آن را به عنوان یک شکست تلقی کنید بلکه باید از آن به عنوان پله ای برای موفقیت بهره ببرید. کارهای سودآوری به شما پیشنهاد خواهد شد که با خودباوری و تلاش، به موقعیت های بهتری دست می یابید.

**اسفند: February 19 - March 20**

پیشنهادی دریافت می کنید، که البته قبل از هر تصمیمی باید به تمام زوایای قضیه فکر کنید و بعد پاسخ دهید؛ لبخند شما ممکن است به دیگران حیاتی تازه ببخشد و به زندگی امیدوارشان کند، اگر به شما اعتماد کردند ارزش این محبت را بدانید و با درستی و نیکی آن را پاسخ دهید. با قناعت زندگی کنید، ولی هرگز خسیس نباشید؛ روزهای خوش فرا خواهد رسید و خاطرات خوش گذشته را بار دیگر برای شما زنده می کند.

**آبان: October 24 - November 21**

نامه ای را دریافت می کنید که غیرمنتظره است اما خوشحالی فراوانی به همراه خواهد داشت. در حال گرفتن تصمیم مهمی در زندگی بسر می برید که برایتان بسیار حساس و سرنوشت ساز است؛ با توکل به خدا در مسیری که در پیش گرفته اید به عرصه های جدیدی از زندگی دست پیدا خواهید کرد. برای این که به دگرگونی در زندگیتان دست پیدا کنید تنها باید موانع خوشبختی را که در سر راهتان قرار دارند از میان بردارید تا به نتایج مطلوبی برسید.

**قیار: June 22 - July 22**

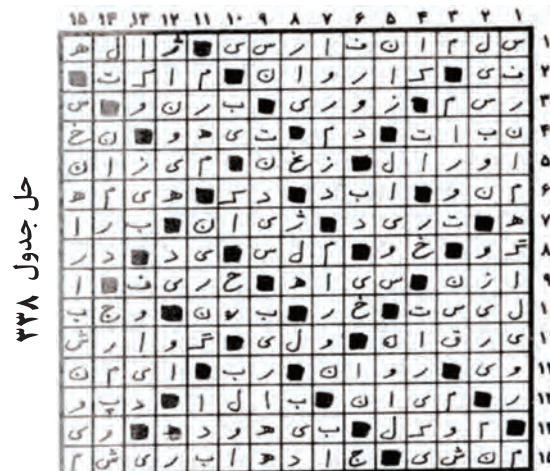
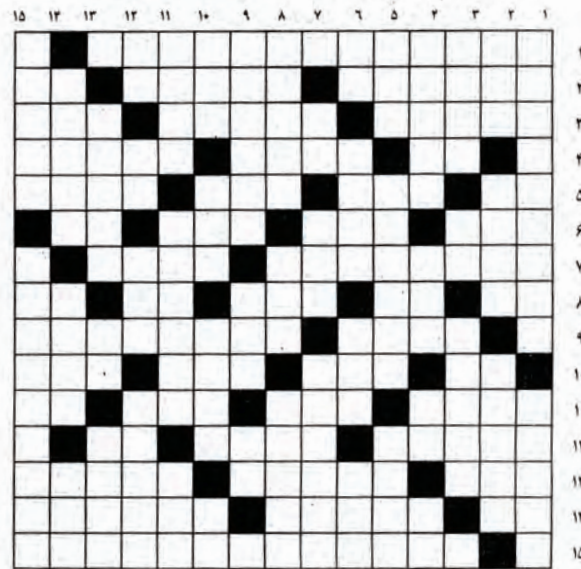
مشکلی برایتان پیش آمده است که هنوز جای امیدواری است پس ناامید نباشید و به خداوند توکل کنید؛ خبر خوشی دریافت می کنید که موجب خوشحالی شما و اعضای خانواده می شود؛ تقاضایی از شما می شود که نباید تحت تأثیر احساسات قرار بگیرید پس با تفکر و درایت جواب دهید. به مراسمی دعوت می شوید که در آن آشنایی جدیدی برایتان به وجود خواهد آمد مطمئن باشید که این آشنایی به نفع شما تمام خواهد شد.



# جدول و سرگرمی

## عمودی:

- ۱- حادثه آفرینی و آشوب طلبی - وزیر امور خارجه کشورمان بوده است.
- ۲- آنچه اندازه و مقدار داشته باشد - از القاب موسی (ع) - تارهای نازک درون شش.
- ۳- گاز مرداب و معدن - ثمر و میوه - نخستین سوره قرآن.
- ۴- رقم اعشاری - از انواع فعل - ضمیری است - لعن و دشنام.
- ۵- محتوای صندوق انتخابات - بسته شدن و بند آمدن - فقیر و مفلس.
- ۶- مخالف و معاند - قلعه بالای بلندی - زخم و جراحت - واژه خطاب و هشدار.
- ۷- رودی در فارس - ناگفتنی است - گویند چو دیوانه ببیند خوشش آید.
- ۸- معده حیوان علف چر - از مراکز استان ها - سرزمین کربلا.
- ۹- اکثریت جمعیت امروز کشور را تشکیل می دهند - از وسایل بازی کودکان - از دل برکشند.
- ۱۰- نوعی اجاره - اصطلاحی ورزشی - میوه نارس - نوعی بیماری استخوانی و ریوی.
- ۱۱- از واژه های اینترنتی - جنگ و پیکار - فوری و فوتی.
- ۱۲- علامت جمع - عددی است - مجلس اعیان - تمجید و تحسین.
- ۱۳- مزده و خبر خوش - رمق آخر - روزنامه ارمنی زبان کشورمان که هفتاد ساله شد.
- ۱۴- جسمی معدنی مرکب از آرسنیک و گوگرد - رخساره و ناصیه - خوردن است.
- ۱۵- جهان معنی و عالم غیب - عنوان فارسی بین النهرین



حل جدول ۳۳۸

|   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|
|   | ۲ | ۶ | ۱ |   |   | ۸ |
|   |   |   | ۹ | ۳ |   | ۱ |
| ۱ |   |   |   | ۵ | ۴ |   |
| ۶ |   |   |   | ۴ |   |   |
|   | ۸ |   |   |   |   | ۴ |
|   |   |   | ۵ |   |   | ۲ |
|   |   | ۸ | ۳ |   |   | ۷ |
| ۹ |   |   | ۷ | ۶ |   |   |
| ۳ |   |   | ۴ | ۹ | ۱ |   |



سودوکو  
چهارگوش باید از شماره های  
در هر ردیف افقی و عمودی و  
۶ تا ۹ باشد و عدد تکراری  
در آن نداشته باشد.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ۵ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ | ۵ | ۶ | ۷ | ۸ | ۹ |
| ۳ | ۴ | ۵ | ۶ | ۷ | ۸ | ۹ | ۱ | ۲ | ۳ |
| ۸ | ۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ | ۵ | ۶ | ۷ | ۸ |
| ۱ | ۲ | ۳ | ۴ | ۵ | ۶ | ۷ | ۸ | ۹ | ۱ |
| ۲ | ۳ | ۴ | ۵ | ۶ | ۷ | ۸ | ۹ | ۱ | ۲ |
| ۳ | ۴ | ۵ | ۶ | ۷ | ۸ | ۹ | ۱ | ۲ | ۳ |
| ۴ | ۵ | ۶ | ۷ | ۸ | ۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ |
| ۵ | ۶ | ۷ | ۸ | ۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ | ۵ |
| ۶ | ۷ | ۸ | ۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ | ۵ | ۶ |
| ۷ | ۸ | ۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ | ۵ | ۶ | ۷ |
| ۸ | ۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ | ۵ | ۶ | ۷ | ۸ |
| ۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۴ | ۵ | ۶ | ۷ | ۸ | ۹ |

## افقی:

- ۱- از استادان نامدار آواز ایرانی که از صدا و سیمایش در صدا و سیمای کشور خبری نیست.
- ۲- استنباط مسائل شرعی از قرآن و حدیث - بر پشت شتر بجویید - مخفف زایمان.
- ۳- «از ... مردم و نامی شدم» - شبه کمان - نوزاد گوسفند.
- ۴- پاسخ منفی - ششمین عنصر شیمیایی در جدول تناوبی عناصر - خدای نگهبان جهان.
- ۵- آفت و آسیب - بر گردن شیر است - عامل نهم زایی در گیاهان - بادبادک فرنگی.
- ۶- توقیف و بازداشت - آتش جهنم - خوب و پسندیده - چهره و صورت.
- ۷- پیراینده و آراینده مطلب و نوشته - از لبنیات.
- ۸- دریاست - بالا آمدن آب دریا - مکروه و ناپسند - قرن بی آغاز - نت آخر
- ۹- گریز و هزیمت - از کشور های آفریقایی.
- ۱۰- حرف نفی - نگاه و نظر - ماری بزرگ و بی زهر - مصون از خطر.
- ۱۱- نگین انگشتری - تلفظ حرفی از الفبا - نوعی شانه - گوید بیاور.
- ۱۲- از سبزی های خوردنی - حالتی ویژه نزد زنان باردار - حرف فاصله.
- ۱۳- دریایی جدا شده از دریای مدیترانه - هر چیز دهان مانند - جمع ولد.
- ۱۴- آفرین و احسن - سه ماهی از آن می گذرد - از نهادهای مدنی.
- ۱۵- از روسای جمهوری آمریکا که طرفدار آزادی سیاهپوستان و بردگان بود و به دست یک طرفدار بردگی ترور شد و جان باخت.



## آموزشگاه ماد

## آموزش موسیقی

توسط نامدار ایلام پور

تدریس:

ویولن

کمانچه

تار

سه تار

سنتور

عود

تنبک



832-814-1479

CHOU MORGH-E SHAB (shor do)  
OLD SONG OF SHUR

چومرغ شب (شور DO)

تصنیف قدیمی شور

*♩ = 58*

čomor---qe šab hāndiyo raf---tī delam rā lar-----zān-dīyo raf-tī  
 šeni-----dī qo---qā--ye to fān-rā zeḥān---dan wā-----mān-dīyo raf-tī

be bā---qe qe-----seh bedaš--te ḥāb sāyeh abrist dar dele mahtāb

mesle ro---he ā-----zor--dehy mordāb delam rā lar-----zān dīyo raf-----tī  
 toaš---ke sar---deh zems---tān rā

čūmor qe šab hāndiyo raf---tī  
 čūbā---rān af-----šāndiyo raf---tī

sīyā-----he šab lā--leh af---šān šūd kawī---re teš---neh gols-tān šūd

tūmī-----ā y ī āy tūmī-----āyī čomor-qe šab hāndiyo raf---tī  
 šeni dī qo-----qā--yeto-----fān rā

جواب

AB AB

Fine

چو مرغ شب خواندی و رفتی (۲) دلم را برزاندی و رفتی  
 شنیدی غوغای طوفان را ز خواندن و اماندی و رفتی

( به باغ قصه به دشت خواب سایه ابری ست در دل مهتاب مثل روح آزرده مرداب) (الف)

دلم را برزاندی و رفتی چو مرغ شب خواندی و رفتی  
 تو اشک سرد زمستان را چو باران افشاندی و رفتی) (ب)

به باغ لاله افشان شد کویر تشنه گشستان شد تو می آبی، آبی، تو می آبی

به باغ قصه به دشت خواب به جام نیلی پر مهتاب؟ چو گل.....؟

به جام نیلوفر مرداب به جام نیلی پر مهتاب

تکرار (ب)

شعر: محمد جعفری

## نیازمندی ها و بازار عاشقانه

فقط با پرداخت ۲۵ دلار شما می توانید  
آگهی های فروش اجناس، جویای کار، استخدام، اجاره و هم خانه و...  
خود را در این قسمت درج نمایید

## استخدام

به یک نفر طراح و صفحه بند با داشتن تجربه  
و سابقه کار در نشریات که آشنا با  
Quick Book, Microsoft, Indesign, CorelDraw  
و قادر به تایپ سریع فارسی و انگلیسی  
و مسلط به زبان فارسی و انگلیسی نیازمندیم

713-973-8686

## فروش

تعدادی فرش ایرانی به قیمت مناسب به  
فروش می رسد.  
برای اطلاعات بیشتر به شماره های  
زیر تماس بگیرید

254-778-8183

## خدمات

## سایت عاشقانه آگهی می پذیرد

بیش از صدها بازدید کننده از تمامی جهان

WWW.ASHEGHANEH.COM

برای اطلاعات بیشتر ما تماس بگیرید

713-973-8686

## CLASSY DESIGN FLORIST



FLOWERS, BALLOONS &amp; GIFTS

Delivery & Decoration  
for all OCCASSIONS

(713) 782-ROSE (7673) 24 Hrs.

Toll free: 1-800-252-4535

www.classydesignflorist.net

9717 Westheimer - Houston, Texas 77042

## SUBSCRIPTION FORM

Please fill out the subscription form and send  
with a check to *Asheghaneh Publication*.

## فرم اشتراک مجله عاشقانه

لطفاً فرم اشتراک زیر را پر نموده، همراه با

چک وجه اشتراک به نشانی عاشقانه ارسال فرمائید.

Change of Address تغییر آدرس  
 New Subscription آبونمان جدید

نام: \_\_\_\_\_ First Name:

نام خانوادگی: \_\_\_\_\_ Last Name:

آدرس: \_\_\_\_\_ Address:

شهر: \_\_\_\_\_ City:

ایالت: \_\_\_\_\_ State: Zip: \_\_\_\_\_

تلفن: \_\_\_\_\_ Phone:

فاکس: \_\_\_\_\_ Fax:

پست الکترونیک: \_\_\_\_\_ Email:

## SUBSCRIPTION FEE FOR ONE YEAR

حق اشتراک برای یکسال (۱۲ شماره)

|       |       |                                 |        |       |
|-------|-------|---------------------------------|--------|-------|
| دولار | \$45  | آمریکا <input type="checkbox"/> | U.S.A. | \$45  |
| دولار | \$70  | کانادا <input type="checkbox"/> | Canada | \$70  |
| دولار | \$100 | اروپا <input type="checkbox"/>  | Europe | \$100 |
| دولار | \$120 | آسیا <input type="checkbox"/>   | Asia   | \$120 |

## تغییر مکان داده‌اید؟

لطفاً آدرس جدید خود را در فرم آبونمان مرقوم دارید،

زیرا در غیر این صورت اداره پست، عاشقانه را به

آدرس جدید تحویل نخواهد داد.

1403 Brittmoore Rd., Houston, Texas 77043

Tel: (713) 973-8686

Fax: (713) 722-0153

www.asheghaneh.com

email: info@asheghan.com





LUMINEERS  
BY CERINATE



**ZOOM!**

For a brilliant smile  
in 45 minutes...

Put some Zoom!  
in your life today

## One Hour Teeth Whitening

**ZOOM!**

Professional Whitening System

**Save \$100**



**invisalign**  
straight teeth, no braces

### You Owe It To Yourself!

Take your first step to feeling good, looking great and making a memorable impression every time you smile.

کلیه خدمات دندانپزشکی و زیبایی

سفید کردن دندانها

پیدا کردن هرگونه خرابی دندان با استفاده از لیزر

آخرین پدیده‌های تکنولوژی دندانپزشکی

بازسازی دندانها بدون درد، تزریق و بدون تعویض یا تغییر محل دندان

Call Now **713-781-9444**

**Kaviani Cosmetic  
& Family Dentistry**

[www.KavianiDental.com](http://www.KavianiDental.com)



10001 Westheimer, #2920  
Carillion Shopping Center, Inside The Beltway



دکتر افشین کاویانی

دکتر افشان کاویانی

# YOUR HOME FOR FULL COLOR DIGITAL PRINTING

انجام کلیه امور چاپی از طرح تا اجرا به هر زبانی با قیمت مناسب در اسرع وقت

**Brochures**  
**Flyers**  
**Business Cards**  
**Menus**  
**Post cards**  
**Doorhangers**  
**Envelopes**  
**Continuous Forms**  
**Carbonless Forms**  
**Newsletter**  
**Catalogs**  
**Business Forms**  
**Presentation Folders**  
**Posters**  
**Medical Forms**  
**Stationary**

**FULL COLOR** | 250 - \$65.00  
**POSTCARDS** | 500 - \$75.00

**DOOR MAGNETS**  
**AS LOW AS \$49.00**

**WE DO**  
**PRINTING**  
**SIGNS**  
**BANNERS**  
**ALL**  
**GRAPHIC DESIGNS**



**RESPONSIBLE**  
**PRINTING**

Digital Signs & Banners

1403 Brittmoore Rd. • Houston, TX 77043

Tel: 713-722-0100 • Fax: 713-722-0153

[www.responsibleprinting.com](http://www.responsibleprinting.com)

[responsibleprinting@gmail.com](mailto:responsibleprinting@gmail.com)





Schedule your **FREE** Consult Today!  
 Tel. 832-831-7004 [www.IDEALLASER.com](http://www.IDEALLASER.com)  
 3100 Timmons Ln., Suite 445. Houston, TX 77027

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>50% OFF</b><br/>       Full Body<br/>       Laser Hair Removal Packages</p> | <p>Buy 1 Get 2<br/> <b>FREE</b><br/>       Laser Hair Removal Packages</p> | <p><b>\$9</b><br/>       Per Unit<br/>       Botox® Cosmetics</p> |
|---|--|---|



**Asheghanah Publication, Inc.**  
 1403 Brittmooore Road • Houston, Texas 77043  
[asheghanahpublication@gmail.com](mailto:asheghanahpublication@gmail.com)  
[www.asheghanah.com](http://www.asheghanah.com)  
 Tel: 713/973-8686